

HKoenig

tw99

Instruction Manual

Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Manuale d'uso
Manual de instruções
Instrukcja obsługi



Hot water and steam textile cleaner

Nettoyeur textile eau chaude et vapeur

Textilreiniger Heißwasser und Dampf

Textielreiniger met heet water en stoom

Limpiador textil de agua caliente y vapor

Pulitore tessile ad acqua calda e a vapore

Máquina de limpeza de têxteis a água quente e a vapor

Czyszczenie tekstyliów gorącą wodą i parą



ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE, READ ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS

IN YOUR USER GUIDE AND ON THE DEVICE.

When using an electrical appliance, basic precautions should always be taken, including the following:

1. Unplug the unit before repairing, inspecting or moving it.
2. You can use a professional foam-free cleaning fluid to avoid damaging the unit.
3. Plug in the unit securely when in use.
4. Unplug when not in use for extended periods.
5. Make sure the plug is not overloaded.
6. Immediately stop use, switch off the device and unplug it in the event of a fault or malfunction.
7. Discontinue use and consult manual or customer service if you notice any abnormal noises or odors.
8. Do not inhale flammable substances such as cigarette butts.
9. Stop working immediately if a foreign object blocks the spray nozzle.
10. Stop work immediately if a foreign object is inhaled.
11. If foreign objects block the clean water bucket or the waste water bucket, empty the water and clean up before continuing to use the unit.
12. Remember to unplug the power cord after use.
13. This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
14. Cleaning and maintenance by the user must not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and under adult supervision.
15. Keep the device and its cable out of the reach of children under 8.
16. When using electrical appliances, safety precautions must always be taken to avoid the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
17. Check that the voltage indicated on the device nameplate corresponds to that of your electrical installation. If this is not the case, contact your dealer and do not connect the device.
18. Do not use the unit if it has been dropped, shows visible signs of damage or is leaking.
19. Keep this document handy and pass it on to the future owner if you sell your unit.
20. Do not use the device if its power cable or plug is damaged, if it is not working properly, if it has been damaged or if it has been dropped. If the cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its agent, or by a qualified person to avoid any risk involved. Children must not play with the appliance.
21. This device can be used by people with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or who lack experience or knowledge, if they are supervised, have been instructed in the safe use of the device, and are aware of the dangers involved. Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
22. This appliance is intended for use in domestic and similar applications, such as:
 - Staff kitchenettes in shops, offices and other professional environments;
 - On farms;
 - Use by guests in hotels, motels and other residential environments;
 - Bed and breakfast type environments.

The appliance is not intended for use with an external timer or separate remote-control system.

23. Never immerse the device, its power cord or mains plug in water or any other liquid.

24. Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.
25. Do not use the unit to pick up toxic products (chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.), drain cleaner, etc.)
26. Do not use the unit to pick up hard or sharp objects such as glass, nails, screws, coins, etc.
27. Never immerse the base, power cord or plug of the appliance in water or any other liquid.
28. Do not handle the appliance or plug with wet hands.
29. Hot water, steam or food can cause severe burns. Do not touch the appliance when it is producing steam. Use a tea towel or oven glove to handle hot surfaces.
30. CAUTION: Surfaces may become hot during use.
31. Always use oven gloves to remove the lid and handle the rice basket and steaming baskets. Lift the lid carefully to avoid burns and allow water to drain into the steamer.
32. Warning: Avoid spilling anything on the connector.
33. There is a potential risk of injury if used incorrectly.
34. The surface of the heating element may remain hot for some time after use.
35. For instructions on cleaning the device, refer to the Cleaning and Maintenance section.

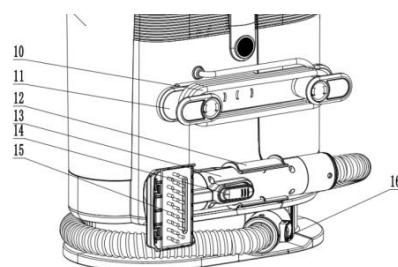
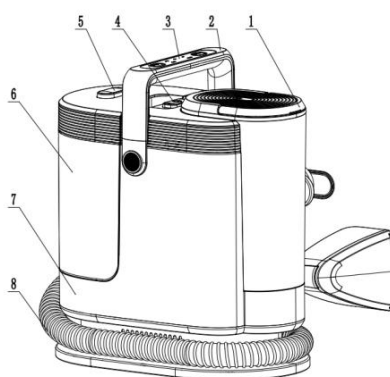
Caution: Do not use high-foam detergent, High-foam detergent can enter the machine from the dirty water tank and cause leakage. Therefore, only use low-foam cleaning solutions.

Other warnings:

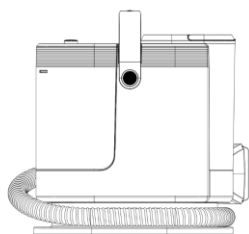
1. Regularly dust power plugs.
2. Dust accumulation or moisture may lead to poor insulation, and may cause fire or electric shock. The power plug must be fully inserted into the power plug. Short circuit may cause fire and electric shock.
3. Please unplug the power cord from the socket for any maintenance.
4. Do not unplug if you have water stains on your hands. It may result in electric shock, burns or injuries.
5. Do not damage, fold or twist the power cord. Do not neither hang heavy object with the power cord. Damaged power cord may cause fire and electric shock.
6. Do not pull the power cord during transportation.
7. Do not use ac power other than 220-240V. It may cause fire.
8. Do not spray sprays (insecticide, hair conditioner, lotion, Lubricating oil, etc.).
9. Do not inhale flammable materials (lamp oil, gasoline, printer toner, etc.).
10. If there is an unusual sound or smell, please stop using the device and call a specific hotline.
11. Do not disassemble, repair or modify the device. It may result in fire, electric shock and injury. For any maintenance or repairs, please call a specific hotline.
12. Do not place under the rain, in water, in bathroom and other damp areas.
13. Do not let the machine be sucked or doused under water. Fire and electric shocks may occur.
14. When using a detergent, check that it will not affect the object to be cleaned before using it.

Product introduction

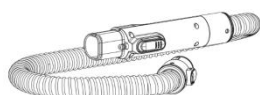
1. Clean water tank handle
2. Host handle
3. Host operation panel
4. Host switch
5. Sewage tank button
6. Sewage tank
7. Host
8. Hose
9. Clean water tank
10. Power cord
11. Wire bracket
12. hose fixed parts
13. Hose handle
14. Water spray button
15. Standard brush
16. Hose lock



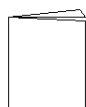
Parts in packing



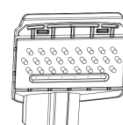
Host machine



Soft tube



Instruction
manual



Standard brush



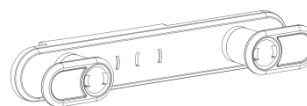
Width brush



Self-clean



Hose support



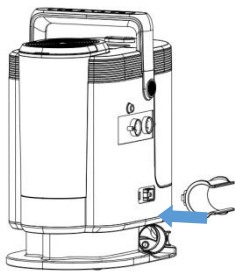
Wire support

Product specification

Voltage	220-240V	Motor	Wet and dry motor
Power	500W	Hose length	1.65-1.70m
Boiler power	1200W	Waterproof class	IPX4
High vacuum	High level $\geq 15 \pm 1$ KPa	Net weight	5.0kg
Noise	≤ 85 dB	Working environment temp	5-35°C
Cleaner Water tank capacity	1600ml	Machine dimensions	L295*W220*334
Sewage tank capacity	1250ml		

Spare parts installation

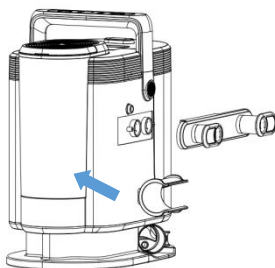
Hose handle fastener installed



1.Hose holder fastener installed

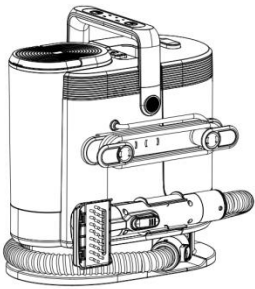
- Hold the hose holder fastener close to the main engine and align it with the card slot.
- Press slightly hard, and hear the "click" sound to indicate that the installation is in place

Hook installation



- Insert the hook directly into the hook bracket according to the position shown. The sound of "snapping" indicates that the hook is installed in place (Pay attention to the hook direction)

Power cord storage



- The power cord of this product is long. After the product is used, the power cord can be wound on the hook of the product.
- Storage: After the product is used, the hose can be wrapped in the storage tank at the bottom of the machine.

Operation panel description



1. Switch: Press the switch to start the product.
2. Gear switch: after starting the default standard gear, press the MODE switch, switch to the strong gear work, press again, switch to the standard gear work; And so, it goes; The white gear indicator lights up accordingly
3. Water temperature switch: the default temperature is room temp water, press the " temp switch", switch to hot water function. The indicator blinks until the hot water is ready. Touch again, switch to the steam function. The indicator blinking until complete the heating and the steam is ready. And so it goes; The white indicator light to be change accordingly.

Operation instructions

In order to avoid blocking the air duct, please first clean up large pieces of garbage in the area, such as large pieces of paper, packaging film, etc. The cleaning range of this machine is mainly soft surfaces such as cloth, plush, etc., and the use of corresponding accessories can clean hard surfaces such as glass, tile, marble countertops, etc.

Before using this product, please place the machine on a flat floor, make sure that the voltage of the socket is consistent with the required voltage of the product, and make sure that the hose is connected correctly.

1. Remove the water tank, open the knob and add the right amount of water (water temperature can not exceed 40°C)
2. Take off the power cord and plug it in
3. Turn on the host switch
4. Touch the "gear switch" to switch to the strong gear, touch again to switch to the standard file, and so on.
5. After starting the default room temperature water mode, touch the "mode switch", switch to hot water function, touch again, switch to steam function; And so it goes; The white indicator light is lit accordingly
6. Hold the hose handle (with a cleaning brush), press and hold the "water button" sprinkler head on the handle to continue spraying water or steam, and press the button to stop spraying.
7. The water button has two functions, one is for the self-locking function: push up to lock, push down to

release. Another is to press the button for water spray.

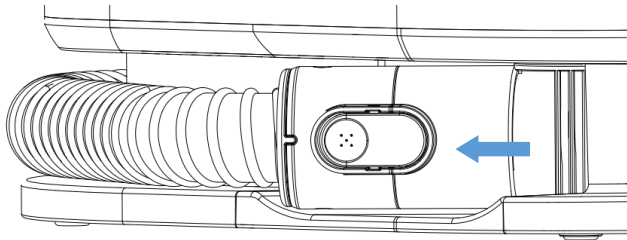
8. Spray water or steam to the place with stains on the cloth, use a cleaning brush to wipe repeatedly after spraying, inhale the stains and sewage into the sewage tank, and suck several times to clean the stains.

9. The product can use different accessories according to different cleaning needs.

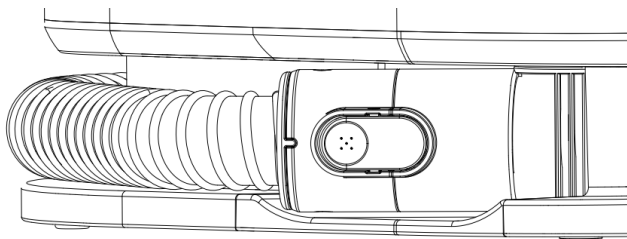
Note: When using this product, you must first spray water and then absorb water, do not directly absorb the garbage, this product is not a vacuum cleaner.

*** Hose disassembly, installation and storage (only for removable hose)**

Hose disassembly: Hold the hose near the connector with your hand, press the hose lock with your thumb, and pull it out slightly in the direction of the arrow (After steam cleaning is completed, the hose can be pulled out only after the machine is completely cooled)



Hose installation: Hold the hose near the connector by hand, push it slightly in the direction of the arrow, and after hearing the click, drag it in the reverse direction without trip



Pay special attention to:

- Please ensure that the hose is installed properly before starting operation
- When using this product, you must first spray water and then suck the dirt. You can't directly suck up the garbage. This product is not a vacuum cleaner
- In order to avoid blocking the air duct, please first clean up large pieces of garbage in the area, such as large pieces of paper, packaging film, etc.
- The cleaning range of this machine is mainly soft surface such as cloth, plush, etc. It can also clean hard surface such as glass, tile, marble countertop, etc
- After cleaning, please continue to run for 10s to suck the residual water of the pipeline to the sewage tank, otherwise the residual water of the pipeline will leak out through the nozzle
- After shutdown and cleaning, please press and hold the water jet switch button to release the hot water or steam in the pipe, otherwise it may cause injury

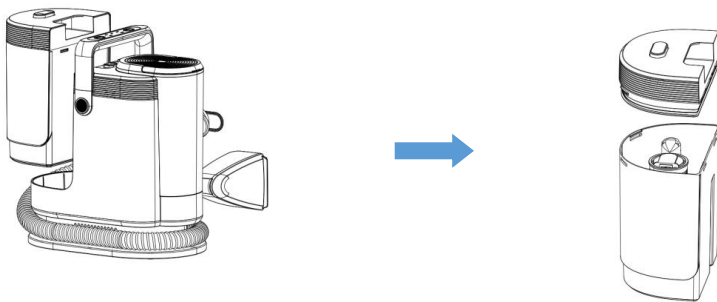
- When using hot water and steam, pay special attention to safety, scald risk
- This machine is not a toy, do not let children play or sit on the main machine
- Do not use this machine at ambient temperature below 0°C or above 50°C
- It is strictly prohibited to transform the whole machine and accessories

Maintenance:

1. Sewage tank cleaning:

In order to maintain product performance, please clean the sewage tank regularly. If there is too much sewage in the sewage tank, the suction of this product will be weakened, and the sewage tank should be cleaned in time when the water level reaches the maximum water level.

Sewage tank disassembly method: Pull the sewage tank upward, you can remove the sewage tank as a whole, and then press the sewage tank button, open the lid, you can clean the sewage tank.



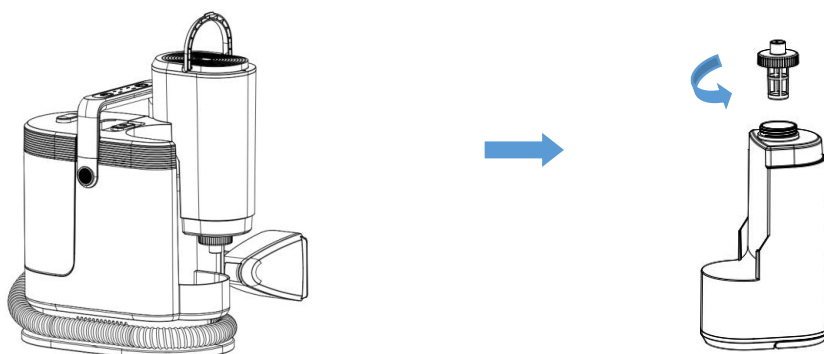
Tip: It is recommended to perform the above cleaning after each use of this product.

2. Clean water tank:

When the water tank is short of water, please add water in time;

Adding water method: Turn off the machine, remove the clean water tank, open the water tank cover and add water

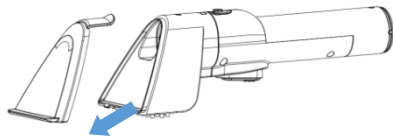
Clean water tank disassembly method: pull the clean water tank inclined upward to remove the whole clean water tank



3. Brush cleaning:

When the cleaning brush is entangled by hair or clogged by dirt, please clean and maintain in time.

1. When the cleaning brush is entangled by hair, use a tool to clean the hair or dirt on the bristles
2. When the cleaning brush is blocked, remove the transparent cover above the cleaning brush and clean the air duct inside the cleaning brush with chopsticks or other tools

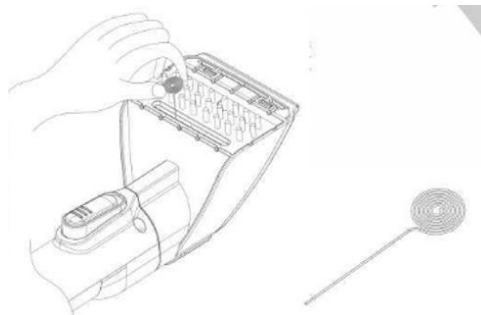


Standard brush: Conventional use accessories, mainly for cleaning the medium area stains.

Others:

1. The removable hose can also be removed and washed directly with water.
2. The standard brush can be clean directly with running water.

Please use this accessory to clean the spray hole of the brush head in a timely manner if no water comes out or if the water spray is irregular.



TROUBLESHOOTING

Abnormal condition	Possible cause	Treatment method
Product does not spray water	- Nozzle clogging - Water shortage in cleaning tank - The internal water pipe is blocked or broken	- Use a fine needle to remove the nozzle blockage at the spray nozzle - Clear the water tank and add water in time - Contact after sales
Noise anomaly	- Product suction blocked or inhaled large garbage - Motor fault	- Clear the blockage - Contact after sales
Weakened suction or no water absorption	There is too much sewage in the sewage tank Dirt clogs the suction	- Clean the sewage tank in time - Clear the blockage in time - Contact after sales
The machine is abnormal or not working	- No electricity - The ambient temperature is too high or too low	- Check the power supply - The machine is used at a suitable ambient temperature (0°C – 50°C) - Contact after sales

The machine can't inhale the following objects:

- Large volume of garbage
- Lots of sand and pebbles
- Sharp gold, as of a pin or tack
- Glass, etc
- Plastic bags, stockings, silk stockings, etc
- An object that is easily plugged internally
- Do not inhale dry and wet dust.

WARRANTY

Statutory warranties (legal notice)

Independently of the commercial warranty, the consumer benefits from the statutory warranty of conformity provided for in Articles L.217-3 to L.217-8 of the French Consumer Code (duration: 2 years from delivery of the goods), as well as the warranty against hidden defects provided for in Articles 1641 and 1648 of the French Civil Code. These statutory warranties apply in accordance with the law, independently of the commercial warranty and at no cost to the consumer.

H.KOENIG Commercial Warranty

The H.KOENIG commercial warranty is valid for 2 years for new products, from the date of purchase or delivery. Proof of purchase is required for any service.

The product is repairable during and after the warranty period. Spare parts availability is ensured in accordance with applicable regulations. Accessories, consumables, and user-replaceable parts may be ordered, subject to availability, at: <https://sav.hkoenig.com>

What is covered (commercial warranty)

- Breakdowns and malfunctions resulting from a proven manufacturing defect occurring under normal use in accordance with the user manual.
- Repair, including labor and replacement of parts recognized as defective.

What is not covered (commercial warranty)

The commercial warranty does not apply in the following cases. These exclusions do not affect the application of statutory warranties.

- Normal wear and tear resulting from use of the product.
- Wear parts and consumables related to routine maintenance, whose lifespan depends on use and maintenance (e.g., filters, batteries, seals, brushes, accessories, etc.).
- Accidental damage (impacts, drops, mishandling).
- Improper use or failure to follow the instructions in the user manual.
- Incorrect or lack of maintenance (e.g., filters not maintained, blocked ducts, failure to carry out recommended cleaning, etc.).
- Damage of external origin (fire, water damage, power surge, voltage fluctuations, extreme weather conditions, etc.).
- Product modified, dismantled, or repaired by an unauthorized person.
- Professional use or use for purposes other than domestic, when the product is not intended for such use.
- Improper installation or assembly, unless carried out by an H.KOENIG authorized technician or agent.
- Product with a missing, altered, or illegible serial number.
- Failures due to circumstances beyond our control (e.g., exceptional events, natural disasters).

Wear parts

Some parts have a limited lifespan influenced by conditions of use and maintenance. Their replacement is considered routine maintenance under the commercial warranty, without prejudice to statutory warranties.

How to obtain support

For any assistance, visit: <https://sav.hkoenig.com>

- Enter your device reference to access available resources (manual, FAQ, troubleshooting).
- If no solution resolves your issue, use the option "Has the answer resolved your problem?" to access the assistance request form.
- Once the request is submitted, our after-sales service team will contact you.

Repairs (practical advice)

- Keep your proof of purchase.
- Carefully package the device before shipping to avoid damage during transport.

Consumable parts and accessories

Consumable parts and accessories (e.g., filters, seals, batteries, brushes, accessories) may require replacement depending on use and maintenance. They can be ordered, subject to availability, at: <https://sav.hkoenig.com>

If you have difficulty accessing the after-sales service portal, you can contact our customer service via our contact page: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANCAIS

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS ET TOUS LES AVERTISSEMENTS DANS VOTRE GUIDE D'UTILISATEUR ET SUR L'APPAREIL.

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, des précautions de base doivent toujours être prises, notamment les suivantes :

1. Débranchez l'appareil avant de le réparer, de l'inspecter ou de le déplacer.
2. Vous pouvez utiliser un liquide de nettoyage professionnel sans mousse pour éviter d'endommager l'appareil.
3. Branchez fermement l'appareil lorsqu'il est utilisé.
4. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
5. Assurez-vous que la prise n'est pas surchargée.
6. En cas de panne ou de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement l'utilisation, éteignez l'appareil et débranchez-le.
7. Cessez d'utiliser l'appareil et consultez le manuel ou le service clientèle si vous remarquez des bruits ou des odeurs anormaux.
8. Ne pas inhaler de substances inflammables telles que des mégots de cigarettes.
9. Cessez immédiatement de travailler si un corps étranger bloque la buse de pulvérisation.
10. Arrêter immédiatement le travail en cas d'inhalation d'un corps étranger.
11. Si des corps étrangers bloquent le seau d'eau propre ou le seau d'eau usée, videz l'eau et nettoyez-la avant de continuer à utiliser l'appareil.
12. N'oubliez pas de débrancher le cordon d'alimentation après utilisation.
13. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils soient surveillés et qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils soient pleinement conscients des dangers encourus.
14. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et sont sous la surveillance d'un adulte.
15. Gardez l'appareil et son câble hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
16. Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises afin d'éviter les risques d'incendie, d'électrocution et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
17. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à celle de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, contactez votre revendeur et ne branchez pas l'appareil.
18. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
19. Conservez ce document à portée de main et remettez-le au futur propriétaire si vous vendez votre logement.
20. N'utilisez pas l'appareil si son câble d'alimentation ou sa fiche est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il a été endommagé ou s'il est tombé. Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent, ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
21. Les appareils peuvent être utilisés par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, si elles sont surveillées, si elles ont reçu les instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles ont conscience des dangers encourus. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

22. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
- Les coins cuisine réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels ;
 - Dans des fermes ;
 - L'utilisation par les clients des hôtels, motels et d'autres environnements à caractère résidentiel ;
 - Des environnements du type chambres d'hôtes.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance séparé.

23. N'immergez jamais la base, le cordon d'alimentation ou la fiche de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide

24. Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en service et conservez le mode d'emploi, y compris la garantie, le ticket de caisse et, si possible, la boîte avec l'emballage intérieur. Si vous donnez cet appareil à d'autres personnes, veuillez également leur transmettre le mode d'emploi.

25. Ne pas utiliser l'appareil pour ramasser des produits toxiques (eau de Javel, ammoniacale, produit de vidange, etc.), produit de vidange, etc.)

26. N'utilisez pas l'appareil pour ramasser des objets durs ou pointus tels que du verre, des clous, des vis, des pièces de monnaie, etc.

27. N'immergez jamais la base, le cordon d'alimentation ou la fiche de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.

28. Ne manipulez pas l'appareil ni la prise avec les mains mouillées.

29. L'eau chaude, la vapeur ou les aliments peuvent causer de graves brûlures. Ne touchez pas l'appareil lorsqu'il produit de la vapeur. Utilisez un torchon ou un gant pour manipuler les surfaces chaudes.

30. ATTENTION : Les surfaces sont susceptibles de devenir chaudes au cours de l'utilisation.

31. Utilisez toujours des gants de cuisine pour retirer le couvercle et manipuler le panier à riz et les paniers de cuisson vapeur. Soulevez le couvercle avec précaution pour ne pas vous brûler et laissez l'eau s'égoutter dans le cuiseur vapeur.

32. Avertissement : Éviter tout déversement sur le connecteur.

33. Il y a un risque potentiel de blessures en cas d'utilisation incorrecte

34. La surface de l'élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.

35. En ce qui concerne les instructions de nettoyage de l'appareil, référez-vous au Rubrique nettoyage et entretien.

Attention : n'utilisez pas de détergent moussant, car celui-ci pourrait pénétrer dans la machine à partir du réservoir d'eau sale et provoquer des fuites. Utilisez uniquement des solutions nettoyantes peu moussantes.

Autres avertissements:

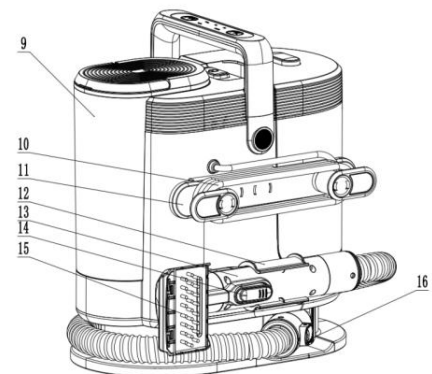
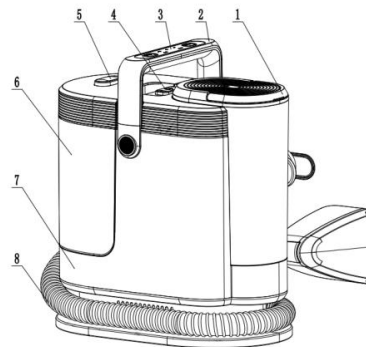
1. Dépoussiérer régulièrement les fiches d'alimentation.
2. L'accumulation de poussière ou d'humidité peut entraîner une mauvaise isolation et provoquer un incendie ou une électrocution. La fiche d'alimentation doit être complètement insérée dans la fiche d'alimentation. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou un choc électrique.
3. Veuillez débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant pour tout entretien.
4. Ne débranchez pas l'appareil si vous avez des taches d'eau sur les mains. Vous risqueriez de vous

électrocuter, de vous brûler ou de vous blesser.

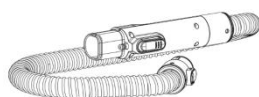
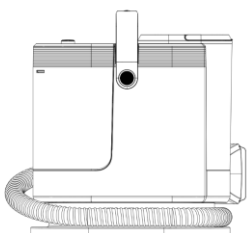
5. Ne pas endommager, plier ou tordre le cordon d'alimentation. Ne suspendez pas d'objet lourd avec le cordon d'alimentation. Un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer un incendie ou une électrocution.
6. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pendant le transport.
7. N'utilisez pas de courant alternatif autre que 220-240V. Cela pourrait provoquer un incendie.
8. Ne pas pulvériser de sprays (insecticide, après-shampooing, lotion, huile lubrifiante, etc.)
9. Ne pas inhaler de matériaux inflammables (huile de lampe, essence, toner d'imprimante, etc.).
10. En cas de bruit ou d'odeur inhabituels, cessez d'utiliser l'appareil et appelez un service d'assistance téléphonique spécifique.
11. Ne pas démonter, réparer ou modifier l'appareil. Cela pourrait provoquer un incendie, un choc électrique et des blessures. Pour tout entretien ou réparation, veuillez appeler un service d'assistance téléphonique spécifique.
12. Ne pas placer sous la pluie, dans l'eau, dans une salle de bain ou dans d'autres endroits humides.
13. Ne laissez pas la machine être aspirée ou immergée dans l'eau. Des incendies et des chocs électriques pourraient se produire.
14. Lors de l'utilisation d'un détergent, vérifiez qu'il n'affecte pas l'objet à nettoyer avant de l'utiliser.

Présentation du produit

1. Poignée du réservoir d'eau propre
2. Poignée de l'hôte
3. Panneau de commande de l'hôte
4. Commutateur hôte
5. Bouton de réservoir d'eaux usées
6. Réservoir d'eaux usées
7. Corps principal
8. Tuyau
9. Réservoir d'eau propre
10. Cordon d'alimentation
11. Support cable
12. Rangement du tuyau
13. Poignée de tuyau
14. Bouton de pulvérisation d'eau
15. Brosse standard



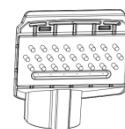
Pièces dans l'emballage



Tube souple



Manuel
d'instruction



Machine



Brosse large

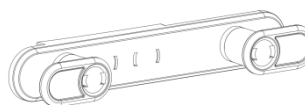


Outil pour
nettoyer le
tube



Support pour
tuyau

Brosse classique



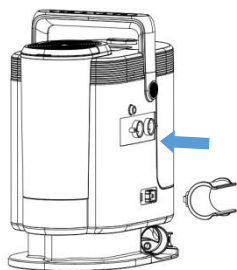
Support pour câble

Spécification du produit

Tension	220-240V	Moteur	Moteur humide et sec
Puissance	500W	Longueur du tuyau	1.65-1.70m
Puissance de la chaudière	1200W	Classe d'étanchéité	IPX4
Vide poussé	Niveau élevé 15±1KPa	Poids net	5,0 kg
Bruit	≤85dB	Environnement de travail intérimaire	5-35°C
Nettoyeur Capacité du réservoir d'eau	1600ml	Dimensions de la machine	L295*W220*334
Capacité du réservoir d'eaux usées	1250ml		

Installation des pièces de rechange

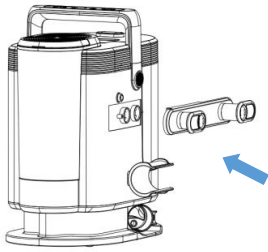
Fixation de la poignée du tuyau installée



1. Fixation du support de tuyau installée

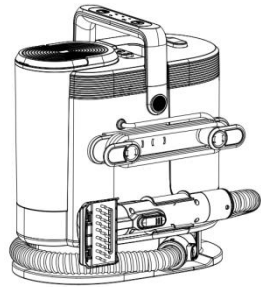
- Maintenez la fixation du porte-tuyau à proximité du moteur principal et l'aligner sur l'emplacement de la carte.
- Appuyez légèrement sur la touche, et entendez le "clic" qui indique que l'installation est en place

Installation du crochet



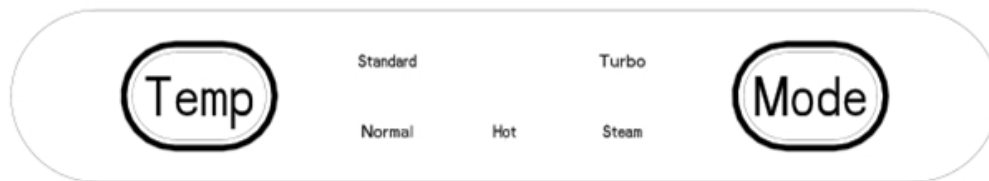
- Insérez le crochet directement dans le support du crochet selon la position indiquée. Le son du "claquement" indique que le crochet est installé en place (Faites attention à la direction du crochet).

Rangement du cordon d'alimentation



- Le cordon d'alimentation de ce produit est long. Après l'utilisation du produit, le cordon d'alimentation peut être enroulé sur le crochet du produit.
- Stockage: Après l'utilisation du produit, le tuyau peut être enveloppé dans le réservoir de stockage situé au bas de la machine.

Description du panneau de commande



1. Interrupteur : Appuyez sur l'interrupteur pour démarrer le produit.
2. Changement de vitesse : après le démarrage de la vitesse standard par défaut, appuyez sur le commutateur MODE pour passer à la vitesse forte, appuyez à nouveau pour passer à la vitesse standard ; et ainsi de suite ; l'indicateur de vitesse blanc s'allume en conséquence.
3. Commutateur de température de l'eau : la température par défaut est celle de l'eau ambiante, appuyez sur la touche « temp » pour passer à la fonction eau chaude. L'indicateur clignote jusqu'à ce que l'eau chaude soit prête. L'indicateur clignote jusqu'à ce que le chauffage soit terminé et que la vapeur soit prête.

Instructions d'utilisation

Afin d'éviter d'obstruer le conduit d'air, veuillez d'abord nettoyer les gros déchets présents dans la zone, tels que les gros morceaux de papier, les films d'emballage, etc. Cette machine peut nettoyer principalement des surfaces douces telles que les tissus, les peluches, etc. L'utilisation des accessoires correspondants permet de nettoyer des surfaces dures telles que le verre, le carrelage, les comptoirs en marbre, etc.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez placer l'appareil sur un sol plat, vous assurer que la tension de la prise de courant correspond à la tension requise pour le produit et que le tuyau est correctement branché.

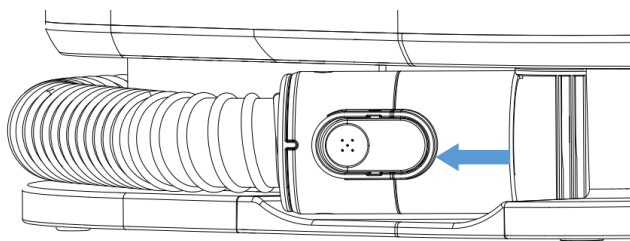
1. Retirer le réservoir d'eau, ouvrir le bouton et ajouter la bonne quantité d'eau (la température de l'eau ne doit pas dépasser 40°C).
2. Retirer le cordon d'alimentation et le brancher.
3. Allumer l'interrupteur de la machine.

4. Touchez le bouton « Mode » pour passer à la vitesse forte, touchez à nouveau pour repasser à l'aspiration standard, et ainsi de suite.
5. Après avoir démarré le mode eau à température ambiante par défaut, touchez le bouton « temp », pour passer à la fonction eau chaude, touchez à nouveau pour passer à la fonction vapeur ; et ainsi de suite ; le voyant blanc s'allume en conséquence.
6. Tenez la poignée du tuyau (avec une brosse de nettoyage), appuyez et maintenez la tête d'arrosage du "bouton d'eau" sur la poignée pour continuer à pulvériser de l'eau ou de la vapeur, et appuyez sur le bouton pour arrêter la pulvérisation.
7. Le bouton d'eau a deux fonctions, l'une est la fonction autobloquante : pousser vers le haut pour verrouiller, pousser vers le bas pour déverrouiller. L'autre consiste à appuyer sur le bouton pour pulvériser de l'eau.
8. Vaporisez de l'eau ou de la vapeur à l'endroit où se trouvent les taches sur le tissu, utilisez une brosse de nettoyage pour essuyer plusieurs fois après la vaporisation, aspirez les taches et les eaux usées dans le réservoir d'eaux usées, et aspirez plusieurs fois pour nettoyer les taches.
9. Le produit peut utiliser différents accessoires en fonction des différents besoins de nettoyage.

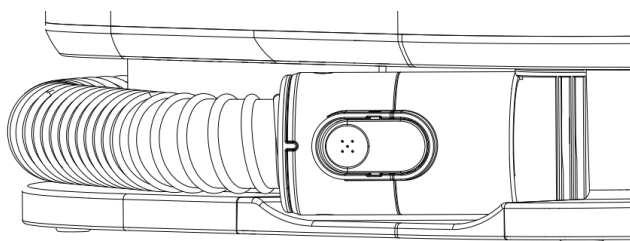
Remarque : lors de l'utilisation de ce produit, vous devez d'abord pulvériser de l'eau, puis absorber de l'eau, ne pas absorber directement les déchets, ce produit n'est pas un aspirateur.

*** Démontage, installation et stockage du tuyau (uniquement pour le tuyau amovible)**

Démontage du tuyau : Tenir le tuyau près du connecteur avec la main, appuyer sur le verrou du tuyau avec le pouce et le retirer légèrement dans le sens de la flèche (une fois le nettoyage à la vapeur terminé, le tuyau ne peut être retiré que lorsque l'appareil est complètement refroidi).



Installation du tuyau : Tenir le tuyau à la main près du connecteur, le pousser légèrement dans le sens de la flèche et, après avoir entendu le déclic, le faire glisser dans le sens inverse sans le faire trébucher.



Accordez une attention particulière aux points suivants

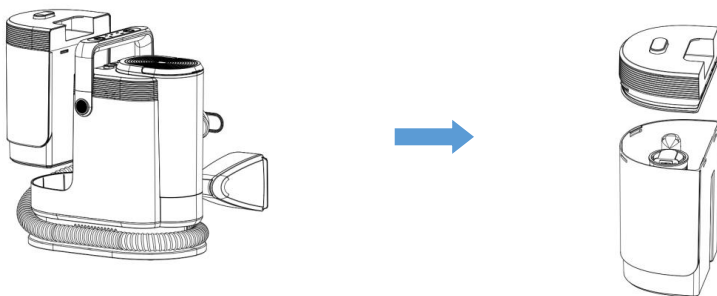
- Veillez à ce que le tuyau soit correctement installé avant de commencer l'opération.
- Lorsque vous utilisez ce produit, vous devez d'abord pulvériser de l'eau, puis aspirer les saletés. Vous ne pouvez pas aspirer directement les déchets. Ce produit n'est pas un aspirateur
- Afin d'éviter de bloquer le conduit d'air, veuillez d'abord nettoyer les gros déchets dans la zone, tels que les gros morceaux de papier, les films d'emballage, etc.
- La gamme de nettoyage de cette machine concerne principalement les surfaces douces telles que les tissus, les peluches, etc. Elle peut également nettoyer des surfaces dures telles que le verre, le carrelage, le comptoir en marbre, etc
- Après le nettoyage, veuillez continuer à fonctionner pendant 10s pour aspirer l'eau résiduelle de la canalisation vers le réservoir d'eaux usées, sinon l'eau résiduelle de la canalisation s'écoulera par la buse.
- Après l'arrêt et le nettoyage, veuillez appuyer sur le bouton d'interrupteur du jet d'eau et le maintenir enfoncé pour libérer l'eau chaude ou la vapeur dans le tuyau, sous peine de provoquer des blessures.
- Lors de l'utilisation d'eau chaude et de vapeur, porter une attention particulière à la sécurité, au risque d'ébouillantage.
- Cette machine n'est pas un jouet, ne laissez pas les enfants jouer ou s'asseoir sur la machine principale.
- N'utilisez pas cette machine à une température ambiante inférieure à 0°C ou supérieure à 50°C.
- Il est strictement interdit de transformer l'ensemble de la machine et des accessoires.

Maintenance:

1. Nettoyage des réservoirs d'eaux usées :

Afin de maintenir les performances du produit, veuillez nettoyer régulièrement le réservoir d'eaux usées. S'il y a trop d'eaux usées dans le réservoir d'eaux usées, l'aspiration de ce produit sera affaiblie, et le réservoir d'eaux usées doit être nettoyé à temps lorsque le niveau d'eau atteint le niveau maximum.

Méthode de démontage du réservoir d'eaux usées : Tirez le réservoir d'eaux usées vers le haut, vous pouvez retirer le réservoir d'eaux usées dans son ensemble, puis appuyez sur le bouton du réservoir d'eaux usées, ouvrez le couvercle, vous pouvez nettoyer le réservoir d'eaux usées.



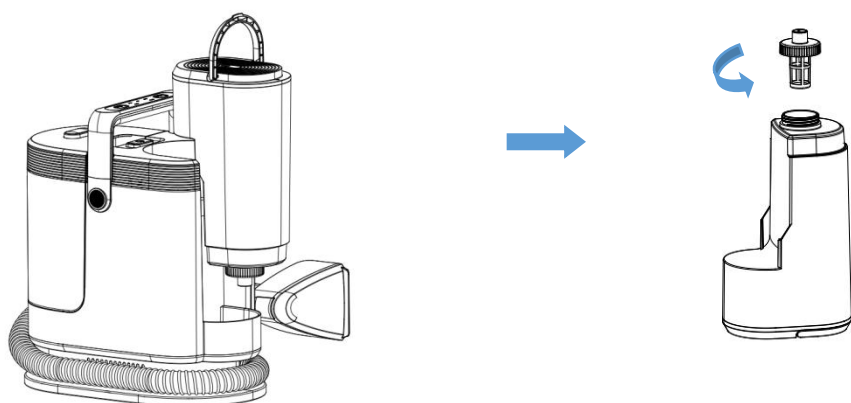
Conseil : il est recommandé d'effectuer le nettoyage ci-dessus après chaque utilisation de ce produit.

2. Nettoyer le réservoir d'eau :

Lorsque le réservoir d'eau manque d'eau, veuillez ajouter de l'eau à temps ;

Méthode d'ajout d'eau : Éteindre la machine, retirer le réservoir d'eau propre, ouvrir le couvercle du réservoir d'eau et ajouter de l'eau.

Méthode de démontage du réservoir d'eau propre : tirer le réservoir d'eau propre incliné vers le haut pour retirer l'ensemble du réservoir d'eau propre.

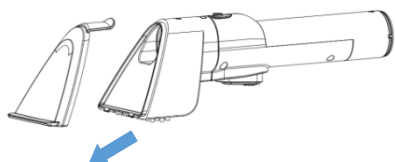


3. Nettoyage des brosses :

Lorsque la brosse de nettoyage est emmêlée par des cheveux ou obstruée par des saletés, veuillez la nettoyer et l'entretenir à temps.

1. lorsque la brosse de nettoyage est emmêlée par des cheveux, utilisez un outil pour nettoyer les cheveux ou la saleté sur les poils.

2. Lorsque la brosse de nettoyage est obstruée, retirez le couvercle transparent situé au-dessus de la brosse de nettoyage et nettoyez le conduit d'air à l'intérieur de la brosse de nettoyage à l'aide de baguettes ou d'autres outils.

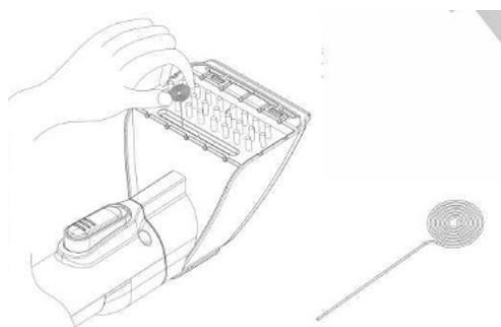


Brosse standard : Accessoires à usage conventionnel, principalement pour le nettoyage des taches de surface moyenne.

Autres :

1. Le tuyau amovible peut également être retiré et lavé directement à l'eau.
2. La brosse standard peut être nettoyée directement à l'eau courante.

Veillez utiliser cet accessoire pour nettoyer le trou de pulvérisation de la tête de brosse à temps si l'eau ne sort pas ou si le jet d'eau est irrégulier.



DÉPANNAGE

Situation anormale	Cause possible	Méthode de traitement
Le produit ne pulvérise pas d'eau	- Colmatage de la buse - Manque d'eau dans le réservoir de nettoyage - La conduite d'eau interne est bouchée ou cassée	- Utiliser une aiguille fine pour éliminer l'obstruction au niveau de la buse de pulvérisation. - Vider le réservoir d'eau et ajouter de l'eau à temps - Contacter le service après-vente
Anomalie de bruit	- Aspiration du produit bloquée ou inhalation de gros déchets - Défaut du moteur	- Dégager le blocage - Contacter le service après-vente
Absorption affaiblie ou absence d'absorption d'eau	- Il y a trop d'eaux usées dans le réservoir d'eaux usées - La saleté obstrue l'aspiration	- Nettoyer le réservoir d'eaux usées à temps - Dégager le blocage à temps - Contacter le service après-vente
La machine est anormale ou ne fonctionne pas	- Pas d'électricité - La température ambiante est trop élevée ou trop basse	- Vérifier l'alimentation électrique - La machine est utilisée à une température ambiante appropriée (0°C - 50°C). - Contacter le service après-vente

La machine ne peut pas aspirer les objets suivants :

- Grand volume de déchets
- Beaucoup de sable et de cailloux
- Or tranchant, comme celui d'une épingle ou d'une punaise
- Verre, etc.
- Sacs en plastique, bas de soie, etc.
- Un objet qui se branche facilement à l'intérieur
- Ne pas aspirer les poussières sèches et humides.

GARANTIE

Garanties légales (rappel légal)

Indépendamment de la garantie commerciale, le consommateur bénéficie de la garantie légale de conformité prévue aux articles L.217-3 à L.217-8 du Code de la consommation (durée : 2 ans à compter de la délivrance du bien), ainsi que de la garantie contre les vices cachés prévue aux articles 1641 et 1648 du Code civil. Ces garanties légales s'appliquent conformément à la loi, indépendamment de la garantie commerciale et sans frais pour le consommateur.

Garantie commerciale H.KOENIG

La garantie commerciale H.KOENIG est valable 2 ans pour les produits neufs, à compter de la date d'achat ou de livraison. Un justificatif d'achat est obligatoire pour toute intervention.

Le produit est réparable pendant et après la période de garantie. La disponibilité des pièces est assurée conformément à la réglementation en vigueur.

Les accessoires, consommables et pièces remplaçables directement par l'utilisateur ou l'utilisatrice peuvent être commandés, sous réserve de disponibilité, sur : <https://sav.hkoenig.com>

Ce qui est couvert (garantie commerciale)

- Les pannes et dysfonctionnements résultant d'un défaut de fabrication avéré survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme au manuel d'utilisation.
- La réparation, incluant la main-d'œuvre et le remplacement des pièces reconnues défectueuses.

Ce qui n'est pas couvert (garantie commerciale)

La garantie commerciale ne s'applique pas dans les cas suivants. Ces exclusions n'affectent pas l'application des garanties légales.

- Usure normale liée à l'utilisation du produit.
- Pièces d'usure et consommables relevant de l'entretien courant dont la durée de vie dépend de l'usage et de l'entretien (ex. filtres, batteries, joints, brosses, accessoires, etc.).
- Dommages accidentels (chocs, chutes, mauvaises manipulations).
- Utilisation non conforme ou non-respect des consignes du manuel d'utilisation.
- Entretien incorrect ou inexistant (ex. filtres non entretenus, conduits obstrués, absence de nettoyage recommandé, etc.).
- Dommages d'origine externe (incendie, dégâts des eaux, surtension, variations de tension, conditions climatiques extrêmes, etc.).
- Produit modifié, démonté ou réparé par une personne non habilitée.
- Utilisation professionnelle ou à des fins autres que domestiques, lorsque le produit n'est pas prévu pour cet usage.
- Installation ou assemblage non conforme, sauf si réalisé par un technicien ou un agent autorisé H.KOENIG.
- Produit dont le numéro de série est absent, altéré ou illisible.
- Défaillances dues à des circonstances indépendantes de notre contrôle (ex. événement exceptionnel, catastrophe naturelle).

Pièces d'usure

Certaines pièces ont une durée de vie limitée influencée par les conditions d'utilisation et l'entretien. Leur remplacement relève de l'entretien courant dans le cadre de la garantie commerciale, sans préjudice des garanties légales.

Comment bénéficier d'une prise en charge ?

Pour toute assistance, rendez-vous sur : <https://sav.hkoenig.com>

- Saisissez la référence de votre appareil pour accéder aux supports disponibles (notice, FAQ, dépannage).
- Si aucune solution ne résout votre problème, utilisez l'option « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? » pour accéder au formulaire de demande d'assistance.
- Une fois la demande soumise, notre équipe SAV vous recontacte.

Pour les réparations (conseils pratiques)

- Conservez votre justificatif d'achat.
- Emballez soigneusement l'appareil avant l'envoi afin d'éviter tout dommage pendant le transport.

Pièces consommables et accessoires

Les pièces consommables et accessoires (ex. filtres, joints, batteries, brosses, accessoires) peuvent nécessiter un remplacement lié à l'usage et à l'entretien. Elles peuvent être commandées, sous réserve de disponibilité, sur : <https://sav.hkoenig.com>

En cas de difficulté d'accès au portail SAV, vous pouvez contacter notre service après-vente via notre page de contact : <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements.

En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE LESEN SIE VOR DER BENUTZUNG DIESES GERÄTES ALLE ANWEISUNGEN UND WARNHINWEISE IN IHREM BENUTZERHANDBUCH UND AUF DEM GERÄT.

Bei der Verwendung eines Elektrogeräts sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, darunter die folgenden:

1. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reparieren, inspizieren oder bewegen.
2. Sie können eine professionelle schaumfreie Reinigungsflüssigkeit verwenden, um das Gerät nicht zu beschädigen.
3. Schließen Sie das Gerät während des Gebrauchs fest an.
4. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
5. Stellen Sie sicher, dass der Stecker nicht überlastet ist.
6. Im Falle eines Fehlers oder einer Störung beenden Sie sofort den Gebrauch, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
7. Stellen Sie den Betrieb ein und wenden Sie sich an die Bedienungsanleitung oder den Kundendienst, wenn Sie ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen.
8. Atmen Sie keine brennbaren Stoffe wie Zigarettenstummel ein.
9. Stellen Sie die Arbeit sofort ein, wenn ein Fremdkörper die Sprühdüse blockiert.
10. Bei Einatmen eines Fremdkörpers die Arbeit sofort einstellen.
11. Wenn Fremdkörper den Reinwasser- oder Abwassereimer blockieren, entleeren Sie das Wasser und reinigen Sie es, bevor Sie das Gerät weiter benutzen.
12. Denken Sie daran, das Netzkabel nach dem Gebrauch auszustecken.
13. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden und eine Anleitung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.
14. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind über 8 Jahre alt und stehen unter Aufsicht von Erwachsenen.
15. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
16. Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen stets Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlages und/oder von Verletzungen im Falle einer Fehlbedienung zu vermeiden.
17. Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Spannung Ihrer Elektroinstallation übereinstimmt. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an Ihren Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
18. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder undicht ist.
19. Bewahren Sie dieses Dokument griffbereit auf und geben Sie es an den künftigen Eigentümer weiter, wenn Sie Ihre Wohnung verkaufen.
20. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn es nicht richtig funktioniert, wenn es beschädigt wurde oder wenn es heruntergefallen ist. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder seinem Vertreter oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
21. Die Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden, in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sich der Gefahren bewusst sind. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

22. Dieses Gerät ist für den Einsatz in privaten und ähnlichen Anwendungen vorgesehen, wie z. B.:

- Küchenecken für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen beruflichen Umgebungen;
- Auf Bauernhöfen;
- Zur Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
- In Umgebungen wie Gästezimmern.

Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen.

23. Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

24. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung einschließlich der Garantie, die Quittung und möglichst auch den Karton mit der inneren Verpackung auf. Wenn Sie dieses Gerät an andere Personen weitergeben, geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung weiter.

25. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen giftiger Produkte (Chlorbleiche, Ammoniak, Abflussreiniger usw.), Abflussreiniger usw.)

26. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufnehmen harter oder scharfer Gegenstände wie Glas, Nägel, Schrauben, Münzen usw.

27. Tauchen Sie die Basisstation, das Netzkabel oder den Stecker des Geräts niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

28. Berühren Sie das Gerät oder den Stecker nicht mit nassen Händen.

29. Heißes Wasser, Dampf oder Lebensmittel können schwere Verbrennungen verursachen. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es Dampf abgibt. Verwenden Sie ein Geschirrtuch oder einen Handschuh, um heiße Oberflächen zu berühren.

30. ACHTUNG: Die Oberflächen können während des Gebrauchs heiß werden.

31. Verwenden Sie immer Küchenhandschuhe, um den Deckel abzunehmen und den Reiskorb und die Dampfkörbe zu handhaben. Heben Sie den Deckel vorsichtig an, um sich nicht zu verbrennen, und lassen Sie das Wasser in den Dampfgarer ablaufen.

32. Warnung: Vermeiden Sie Verschüttungen auf den Anschluss.

33. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.

34. Die Oberfläche des Heizelements kann nach dem Gebrauch noch eine Weile heiß bleiben.

35. Informationen zur Reinigung des Geräts finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

Achtung: Verwenden Sie keine stark schäumenden Reinigungsmittel, da diese aus dem Schmutzwassertank in die Maschine gelangen und zu Undichtigkeiten führen können. Verwenden Sie daher nur schaumarme Reinigungsmittel.

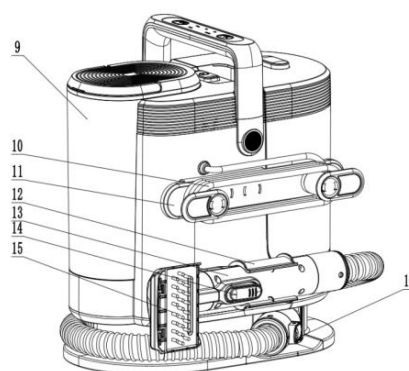
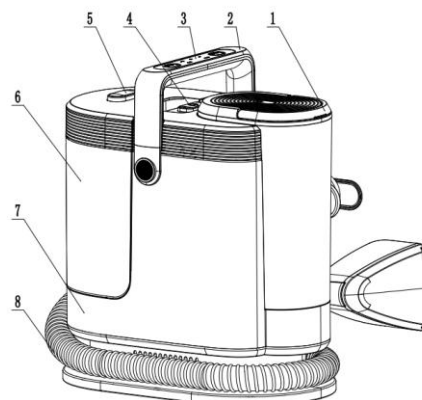
Andere Warnungen:

1. Regelmäßig Netzstecker abstauben.
2. Staubansammlungen oder Feuchtigkeit können zu einer schlechten Isolierung führen und einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen. Der Netzstecker muss vollständig in den Netzstecker eingesteckt sein. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder Stromschlag führen.

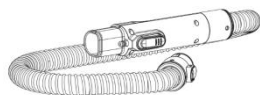
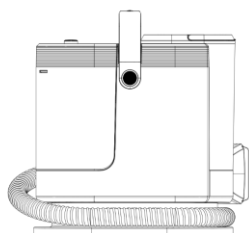
3. Bitte ziehen Sie bei jeder Wartung den Netzstecker aus der Steckdose.
4. Ziehen Sie nicht den Netzstecker, wenn Sie Wasserflecken an den Händen haben. Dies kann zu einem elektrischen Schlag, Verbrennungen oder Verletzungen führen.
5. Beschädigen, knicken oder verdrehen Sie das Netzkabel nicht. Hängen Sie keine schweren Gegenstände an das Netzkabel. Ein beschädigtes Netzkabel kann zu Bränden und Stromschlägen führen.
6. Ziehen Sie während des Transports nicht am Netzkabel.
7. Verwenden Sie keine andere Wechselspannung als 220-240 V. Dies kann einen Brand verursachen.
8. Sprühen Sie keine Sprays (Insektizide, Haarspülungen, Lotionen, Schmieröle usw.).
9. Atmen Sie keine brennbaren Stoffe ein (Lampenöl, Benzin, Druckertoner usw.).
10. Wenn Sie ein ungewöhnliches Geräusch oder einen ungewöhnlichen Geruch wahrnehmen, verwenden Sie das Gerät nicht mehr und rufen Sie eine spezielle Hotline an.
11. Zerlegen, reparieren oder modifizieren Sie das Gerät nicht. Dies kann zu Bränden, Stromschlägen und Verletzungen führen. Wenden Sie sich für Wartungs- oder Reparaturarbeiten bitte an eine spezielle Hotline.
12. Nicht im Regen, im Wasser, im Badezimmer oder in anderen feuchten Räumen aufstellen.
13. Lassen Sie das Gerät nicht unter Wasser saugen oder tauchen. Es kann zu Bränden und Stromschlägen kommen.
14. Wenn Sie ein Reinigungsmittel verwenden, vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass es den zu reinigenden Gegenstand nicht angreift.

Einführung des Produkts

1. Reinigen Sie den Griff des Wassertanks
2. Host-Handle
3. Host-Bedienfeld
4. Host-Schalter
5. Knopf für den Abwassertank
6. Abwassertank
7. Gastgeber
8. Schlauch
9. Reinigen Sie den Wassertank
10. Netzkabel
11. Kluger Winkel
12. Schlauch feststehende Teile
13. Schlauchgriff
14. Sprühwasser-Taste
15. Standard-Bürste



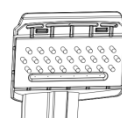
Teile in der Verpackung



Weicher

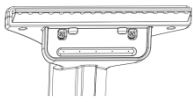


Instruktionshandbuch



Standard-Bürste

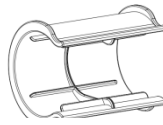
Host-Rechner



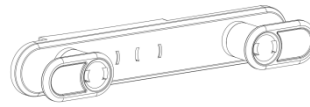
Breite Bürste



Selbstreinigende
Bürste



Schlauchhalterung



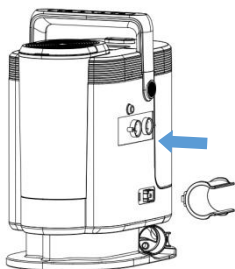
Drahtstütze

Produktspezifikation

Spannung	220-240V	Motor	Nass- und Trockenmotor
Strom	500W	Schlauchlänge	1.65-1.70m
Kesselleistung	1200W	Wasserdichte Klasse	IPX4
Hochvakuum	Hohes Niveau 15±1KPa	Nettogewicht	5.0kg
Lärm	≤85dB	Arbeitsumgebung temp	5-35°C
Cleaner Fassungsvermögen des Wassertanks	1600ml	Abmessungen der Maschine	L295*B220*334
Fassungsvermögen des Abwassertanks	1250ml		

Einbau von Ersatzteilen

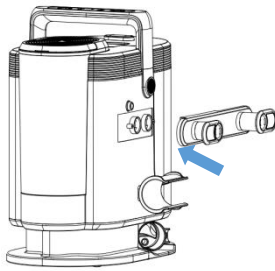
Schlauchgriffbefestigung installiert



1. installierte Schlauchhalterbefestigung

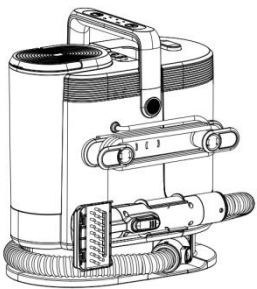
- Halten Sie die Schlauchhalterung in der Nähe des Hauptmotors und richten Sie ihn auf den Kartensteckplatz aus. .
- Drücken Sie leicht, und hören Sie das "Klick"-Geräusch, um anzuzeigen, dass die Anlage vorhanden ist

Einbau des Hakens



- Setzen Sie den Haken direkt in die Hakenhalterung ein, wie in der Abbildung gezeigt. Das Geräusch des "Einrastens" zeigt an, dass der Haken an seinem Platz installiert ist (Achten Sie auf die Richtung des Hakens).

Aufbewahrung des Netzkabels



- Das Netzkabel dieses Produkts ist lang. Nach der Verwendung des Geräts kann das Netzkabel auf den Haken des Geräts aufgewickelt werden.
- Lagerung: Nach der Verwendung des Produkts kann der Schlauch in den Vorratsbehälter am Boden der Maschine gewickelt werden.

Beschreibung des Bedienfelds



1. Schalter: Drücken Sie den Schalter, um das Gerät zu starten.
2. Getriebeschalter: nach dem Starten des Standardgetriebes den MODE-Schalter drücken, um in den starken Gang zu schalten, erneut drücken, um in den Standardgang zu schalten; und so weiter; die weiße Ganganzeige leuchtet entsprechend
3. Wassertemperaturschalter: Standardmäßig ist die Wassertemperatur auf Raumtemperatur eingestellt, drücken Sie den "Wassertemperaturschalter", um zur Heißwasserfunktion zu wechseln. Die Anzeige blinkt, bis das heiße Wasser fertig ist. berühren Sie erneut, schalten Sie auf die Dampf-Funktion. Die Anzeige blinkt, bis die Aufheizung abgeschlossen und der Dampf fertig ist. Und so geht es; Die weiße Anzeigeleuchte ändert sich entsprechend.

Betriebsanleitung

Um eine Verstopfung des Luftkanals zu vermeiden, entfernen Sie bitte zuerst große Abfallstücke in der Umgebung, wie z. B. große Papierstücke, Verpackungsfolien usw. Der Reinigungsbereich dieser Maschine erstreckt sich hauptsächlich auf weiche Oberflächen wie Stoff, Plüsch usw., und mit dem entsprechenden Zubehör können auch harte Oberflächen wie Glas, Fliesen, Marmorarbeitsplatten usw. gereinigt werden.

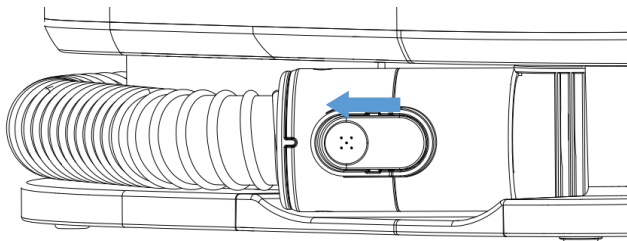
Bevor Sie dieses Gerät benutzen, stellen Sie es bitte auf einen ebenen Boden, vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Steckdose mit der erforderlichen Spannung des Geräts übereinstimmt, und stellen Sie sicher, dass der Schlauch richtig angeschlossen ist.

1. Entfernen Sie den Wassertank, öffnen Sie den Knopf und fügen Sie die richtige Menge an Wasser (Wassertemperatur kann nicht mehr als 40°C)
2. Ziehen Sie das Netzkabel ab und schließen Sie es an.
3. Schalten Sie den Host-Schalter ein
4. Berühren Sie den "Getriebschalter", um in den starken Gang zu schalten, berühren Sie ihn erneut, um in den Standardgang zu schalten, und so weiter.
5. Nach dem Start des Standard-Wassermodus bei Raumtemperatur berühren Sie den "Modusschalter", schalten Sie auf die Heißwasserfunktion um, berühren Sie ihn erneut, schalten Sie auf die Dampffunktion um; und so geht es weiter; die weiße Kontrollleuchte leuchtet entsprechend
6. Halten Sie den Schlauchgriff (mit einer Reinigungsbürste), drücken und halten Sie die "Wassertaste" des Sprinklerkopfes am Griff, um weiter Wasser oder Dampf zu sprühen, und drücken Sie die Taste, um das Sprühen zu beenden.
7. Der Wasserknopf hat zwei Funktionen, eine ist für die Selbstverriegelung: zum Verriegeln hochdrücken, zum Lösen runterdrücken. Eine weitere Funktion ist das Drücken der Taste für den Wasserstrahl.
8. Sprühen Sie Wasser oder Dampf auf die Stelle mit den Flecken auf dem Tuch, verwenden Sie eine Reinigungsbürste, um nach dem Sprühen wiederholt zu wischen, atmen Sie die Flecken und das Abwasser in den Abwassertank ein, und saugen Sie mehrmals, um die Flecken zu reinigen.
9. Für das Produkt kann je nach Reinigungsbedarf unterschiedliches Zubehör verwendet werden.

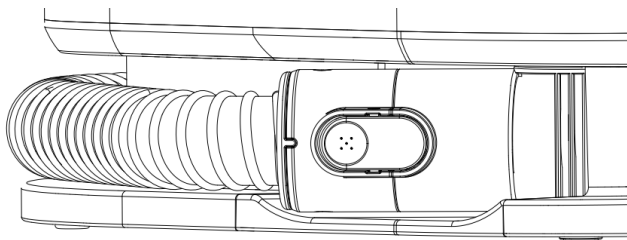
Hinweis: Wenn Sie dieses Produkt verwenden, müssen Sie zuerst Wasser sprühen und dann Wasser aufsaugen, nicht direkt den Müll aufsaugen, ist dieses Produkt nicht ein Staubsauger.

*** Schlauchdemontage, -montage und -lagerung (nur bei abnehmbarem Schlauch)**

Schlauch demontieren: Halten Sie den Schlauch in der Nähe des Anschlusses mit der Hand fest, drücken Sie mit dem Daumen auf die Schlauchverriegelung und ziehen Sie ihn leicht in Pfeilrichtung heraus (nach Abschluss der Dampfreinigung kann der Schlauch erst herausgezogen werden, wenn das Gerät vollständig abgekühlt ist)



Schlauchinstallation: Halten Sie den Schlauch in der Nähe des Anschlusses mit der Hand, drücken Sie ihn leicht in Pfeilrichtung und ziehen Sie ihn nach dem hörbaren Klicken in die umgekehrte Richtung, ohne zu stolpern.



Achten Sie besonders darauf:

Bitte stellen Sie sicher, dass der Schlauch vor der Inbetriebnahme richtig installiert ist.

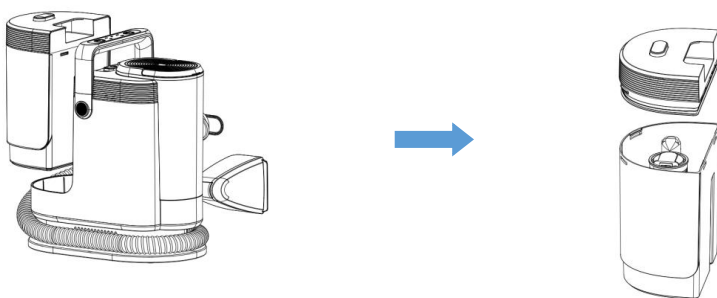
- Wenn Sie dieses Produkt verwenden, müssen Sie zuerst Wasser sprühen und dann den Schmutz absaugen. Sie können den Müll nicht direkt aufsaugen. Dieses Produkt ist kein Staubsauger
- Um eine Verstopfung des Luftkanals zu vermeiden, beseitigen Sie bitte zuerst große Abfallstücke in der Umgebung, wie z. B. große Papierstücke, Verpackungsfolien usw.
- Der Reinigungsbereich dieser Maschine ist hauptsächlich weiche Oberfläche wie Tuch, Plüsch, etc. Es kann auch harte Oberflächen wie Glas, Fliesen, Marmor Arbeitsplatte, etc. reinigen
- Nach der Reinigung bitte noch 10s weiterlaufen lassen, um das Restwasser der Rohrleitung in den Abwassertank zu saugen, sonst läuft das Restwasser der Rohrleitung durch die Düse aus
- Nach dem Abschalten und Reinigen halten Sie bitte die Taste für den Wasserstrahlschalter gedrückt, um das heiße Wasser oder den Dampf in der Leitung abzulassen, da es sonst zu Verletzungen kommen kann.
- Achten Sie bei der Verwendung von heißem Wasser und Dampf besonders auf die Sicherheit, Verbrühungsgefahr
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug, lassen Sie Kinder nicht auf dem Gerät spielen oder sitzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei einer Umgebungstemperatur unter 0°C oder über 50°C.
- Es ist strengstens verboten, die gesamte Maschine und das Zubehör umzubauen

Wartung:

1. Reinigung von Abwassertanks:

Um die Leistung des Geräts aufrechtzuerhalten, sollten Sie den Abwassertank regelmäßig reinigen. Wenn sich zu viel Abwasser im Abwassertank befindet, wird die Saugleistung dieses Produkts geschwächt, und der Abwassertank sollte rechtzeitig gereinigt werden, wenn der Wasserstand den maximalen Wasserstand erreicht.

Methode zur Demontage des Abwassertanks: Ziehen Sie den Abwassertank nach oben, können Sie den Abwassertank als Ganzes entfernen, und drücken Sie dann die Abwassertank-Taste, öffnen Sie den Deckel, können Sie den Abwassertank zu reinigen.



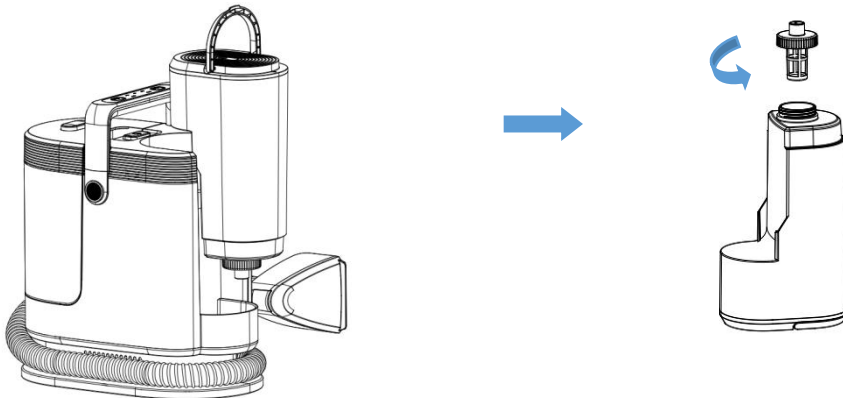
Tipp: Es wird empfohlen, die oben beschriebene Reinigung nach jedem Gebrauch des Produkts durchzuführen.

2. Wassertank reinigen:

Wenn der Wassertank zu wenig Wasser enthält, fügen Sie bitte rechtzeitig Wasser hinzu;

Methode zum Einfüllen von Wasser: Schalten Sie die Maschine aus, entfernen Sie den Wassertank, öffnen Sie den Wassertankdeckel und füllen Sie Wasser ein.

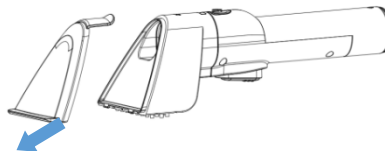
Demontage des Reinwassertanks: Ziehen Sie den Reinwassertank schräg nach oben, um den gesamten Reinwassertank zu entfernen.



Wenn sich die Reinigungsbürste in den Haaren verfangen hat oder durch Schmutz verstopft ist, reinigen und warten Sie sie bitte rechtzeitig.

1, wenn sich die Reinigungsbürste in den Haaren verfangen hat, verwenden Sie ein Werkzeug, um die Haare oder den Schmutz auf den Borsten zu entfernen

2. Wenn die Reinigungsbürste verstopft ist, entfernen Sie die transparente Abdeckung über der Reinigungsbürste und reinigen Sie den Luftkanal im Inneren der Reinigungsbürste mit Stäbchen oder anderen Werkzeugen

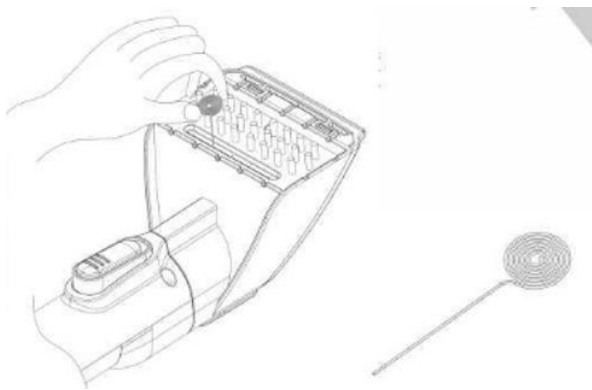


Standard-Bürste: Zubehör für den herkömmlichen Gebrauch, hauptsächlich für die Reinigung von mittelgroßen Flecken.

Andere:

1. Der abnehmbare Schlauch kann auch abgenommen und direkt mit Wasser gewaschen werden.
2. Die Standardbürste kann direkt mit fließendem Wasser gereinigt werden

Bitte verwenden Sie dieses Zubehörteil, um die Sprühöffnung des Bürstenkopfes rechtzeitig zu reinigen, wenn kein Wasser austritt oder der Wasserstrahl unregelmäßig ist.



FEHLERSUCHE

Abnormaler Zustand	Mögliche Ursache	Behandlungsmethode
Das Produkt versprüht kein Wasser	- Verstopfung der Düse - Wassermangel im Reinigungstank - Die interne Wasserleitung ist verstopft oder gebrochen	- Mit einer feinen Nadel die Düsenverstopfung an der Sprühdüse entfernen - Den Wassertank leeren und rechtzeitig Wasser nachfüllen - Kontakt nach dem Verkauf
Geräuschanomalie	- Produktabsaugung blockiert oder großer Müll eingeatmet - Motorstörung	- Beseitigen Sie die Verstopfung - Kontakt nach dem Verkauf
Schwache Absaugung oder keine Wasseraufnahme	Es befindet sich zu viel Abwasser im Abwassertank Schmutz verstopft die Absaugung	- Rechtzeitige Reinigung des Abwassertanks - Rechtzeitige Beseitigung der Verstopfung - Kontakt nach dem Verkauf
Die Maschine ist anormal oder funktioniert nicht	- Keine Elektrizität - Die Umgebungstemperatur ist zu hoch oder zu niedrig	- Prüfen Sie die Stromzufuhr - Das Gerät wird bei einer geeigneten Umgebungstemperatur (0°C - 50°C) eingesetzt. - Kontakt nach dem Verkauf

Das Gerät kann die folgenden Gegenstände nicht einatmen:

- Großes Müllaufkommen
- Jede Menge Sand und Kieselsteine
- Scharfes Gold, wie bei einer Nadel oder einem Nagel
- Gattung, Glas, etc.
- Plastiktüten, Strümpfe, Seidenstrümpfe, usw.
- Ein Objekt, das leicht intern angeschlossen werden kann
- Trockenen und feuchten Staub nicht einatmen.

GARANTIE

Gesetzliche Garantien (rechtlicher Hinweis)

Unabhängig von der kommerziellen Garantie profitiert der Verbraucher von der gesetzlichen Konformitätsgarantie gemäß Artikel L.217-3 bis L.217-8 des französischen Verbrauchergesetzbuches (Dauer: 2 Jahre ab Lieferung der Ware) sowie von der Garantie gegen versteckte Mängel gemäß Artikel 1641 und 1648 des französischen Bürgerlichen Gesetzbuches. Diese gesetzlichen Gewährleistungen gelten gemäß den gesetzlichen Bestimmungen, unabhängig von der kommerziellen Garantie und ohne Kosten für den Verbraucher.

H.KOENIG Kommerzielle Garantie

Die kommerzielle Garantie von H.KOENIG gilt für neue Produkte für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kauf- oder Lieferdatum. Für jede Serviceleistung ist ein Kaufnachweis erforderlich.

Das Produkt kann während und nach der Garantiezeit repariert werden. Die Verfügbarkeit von Ersatzteilen wird gemäß den geltenden Vorschriften gewährleistet. Zubehör, Verbrauchsmaterialien und vom Benutzer austauschbare Teile können, vorbehaltlich ihrer Verfügbarkeit, unter folgender Adresse bestellt werden: <https://sav.hkoenig.com>

Was ist abgedeckt (kommerzielle Garantie)

- Ausfälle und Fehlfunktionen, die auf einen nachgewiesenen Herstellungsfehler zurückzuführen sind, der bei normaler Verwendung gemäß der Bedienungsanleitung auftritt.
- Reparatur, einschließlich Arbeitsaufwand und Austausch von als defekt anerkannten Teilen.

Was ist nicht abgedeckt (kommerzielle Garantie)

Die kommerzielle Garantie gilt nicht in den folgenden Fällen. Diese Ausschlüsse haben keinen Einfluss auf die Anwendung der gesetzlichen Gewährleistung.

- Normale Abnutzung durch den Gebrauch des Produkts.
- Verschleißteile und Verbrauchsmaterialien im Zusammenhang mit der routinemäßigen Wartung, deren Lebensdauer von der Nutzung und Wartung abhängt (z. B. Filter, Batterien, Dichtungen, Bürsten, Zubehör usw.).
- Unfallschäden (Stöße, Stürze, unsachgemäße Handhabung).
- Unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
- Falsche oder fehlende Wartung (z. B. nicht gewartete Filter, verstopfte Kanäle, Nichtdurchführung der empfohlenen Reinigung usw.).
- Schäden durch äußere Einflüsse (Feuer, Wasserschäden, Stromstöße, Spannungsschwankungen, extreme Wetterbedingungen usw.).
- Produkte, die von einer nicht autorisierten Person modifiziert, zerlegt oder repariert wurden.
- Professionelle Nutzung oder Nutzung für andere als häusliche Zwecke, wenn das Produkt nicht für eine solche Nutzung vorgesehen ist.
- Unsachgemäße Installation oder Montage, sofern diese nicht von einem von H.KOENIG autorisierten Techniker oder Vertreter durchgeführt wurde.
- Produkte mit fehlender, veränderter oder unleserlicher Seriennummer.
- Ausfälle aufgrund von Umständen, die außerhalb unserer Kontrolle liegen (z. B. außergewöhnliche Ereignisse, Naturkatastrophen).

Verschleißteile

Einige Teile haben eine begrenzte Lebensdauer, die von den Nutzungs- und Wartungsbedingungen beeinflusst wird. Ihr Austausch gilt als routinemäßige Wartung im Rahmen der kommerziellen Garantie, unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistung.

So erhalten Sie Unterstützung

Für Hilfe besuchen Sie: <https://sav.hkoenig.com>

- Geben Sie Ihre Gerätenummer ein, um auf die verfügbaren Ressourcen (Handbuch, FAQ, Fehlerbehebung) zuzugreifen.
- Wenn keine Lösung Ihr Problem behebt, verwenden Sie die Option „Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?“, um auf das Formular für Supportanfragen zuzugreifen.
- Sobald die Anfrage eingereicht wurde, wird sich unser Kundendienstteam mit Ihnen in Verbindung setzen.

Reparaturen (praktische Hinweise)

- Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg auf.
- Verpacken Sie das Gerät vor dem Versand sorgfältig, um Transportschäden zu vermeiden.

Verschleißteile und Zubehör

Verschleißteile und Zubehör (z. B. Filter, Dichtungen, Batterien, Bürsten, Zubehör) müssen je nach Gebrauch und Wartung möglicherweise ausgetauscht werden. Sie können, je nach Verfügbarkeit, unter <https://sav.hkoenig.com> bestellt werden.

Wenn Sie Schwierigkeiten beim Zugriff auf das Kundendienstportal haben, können Sie sich über unsere Kontaktseite an unseren Kundendienst wenden: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>.

UMWELT

VORSICHT:

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht wie andere Haushaltsprodukte. Da dieses Produkt einer getrennten Sammlung unterliegt, müssen Sie sich bei Ihrer Gemeinde erkundigen, wo Sie dieses Produkt zurückgeben können. Elektrische und elektronische Produkte enthalten gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und recycelt werden sollten. Das Symbol hier weist darauf hin, dass elektrische und elektronische Geräte sorgfältig ausgewählt werden sollten. Ein Abfallcontainer auf Rädern ist mit einem Kreuz gekennzeichnet.



Adeva SAS / H.Koenig Europe – 8 rue Marc Seguin – 77290 Mitry Mory – Frankreich
www.hkoenig.com – sav@hkoenig.com – contact@hkoenig.com – Tel.: +33 1 64 67 00 05

NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES LEES ALLE INSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN VOORDAT U DIT APPARAAT GEBRUIKT IN UW GEBRUIKERSHANDLEIDING EN OP HET APPARAAT.

Bij het gebruik van een elektrisch apparaat moeten altijd de volgende basisvoorzorgen worden genomen:

1. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat repareert, inspecteert of verplaatst.
2. Je kunt een professionele schuimvrije reinigingsvloeistof gebruiken om beschadiging van het apparaat te voorkomen.
3. Steek de stekker goed in het stopcontact wanneer het apparaat in gebruik is.
4. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
5. Zorg ervoor dat de stekker niet overbelast is.
6. Stop het gebruik onmiddellijk, schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact in geval van een storing of defect.
7. Stop het gebruik en raadpleeg de handleiding of de klantenservice als u abnormale geluiden of geuren opmerkt.
8. Inhaleer geen ontvlambare stoffen zoals sigarettenpeuken.
9. Stop onmiddellijk met werken als een vreemd voorwerp de spuitmond blokkeert.
10. Stop het werk onmiddellijk als een vreemd voorwerp wordt ingeademd.
11. Als de emmer voor schoon water of het afvalwater verstopt raakt door vreemde voorwerpen, moet u het water legen en schoonmaken voordat u het apparaat verder gebruikt.
12. Vergeet niet de stekker uit het stopcontact te halen na gebruik.
13. Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud, mits ze onder toezicht staan en instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich volledig bewust zijn van de gevaren.
14. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht van een volwassene staan.
15. Houd het apparaat en de kabel buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
16. Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico op brand, elektrische schokken en/of letsel bij verkeerd gebruik te voorkomen.
17. Controleer of de spanning op het typeplaatje van het apparaat overeenkomt met die van uw elektrische installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met uw dealer en sluit het apparaat niet aan.
18. Gebruik het apparaat niet als het gevallen is, zichtbare tekenen van schade vertoont of lekt.
19. Houd dit document bij de hand en geef het door aan de toekomstige eigenaar als je je eenheid verkoopt.
20. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, als het niet goed werkt, als het beschadigd is of als het gevallen is. Als het snoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger, of door een gekwalificeerd persoon om elk risico te vermijden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
21. De apparaten kunnen worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of met een gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan, instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren. Kinderen

moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.

22. Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in huishoudelijke en soortgelijke toepassingen, zoals:

- Keukenhoeken voor personeel in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen;
- Op boerderijen;
- Gebruik door klanten van hotels, motels en andere woonomgevingen;
- Omgevingen zoals bed & breakfasts.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe timer of een apart afstandsbedieningssysteem.

23. Dompel het apparaat, het netsnoer of de stekker nooit onder in water of een andere vloeistof.

24. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar de gebruiksaanwijzing inclusief de garantie, het aankoopbewijs en, indien mogelijk, de doos met de interne verpakking. Als u dit apparaat aan anderen geeft, geef dan ook de gebruiksaanwijzing door.

25. Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van giftige producten (chloorbleekmiddel, ammoniak, afvoerreiniger enz.), afvoerreiniger enz.)

26. Gebruik het apparaat niet voor het oprapen van harde of scherpe voorwerpen zoals glas, spijkers, schroeven, munten, enz.

27. Dompel de basis, het netsnoer of de stekker van het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.

28. Raak het apparaat of de stekker niet aan met natte handen.

29. Heet water, stoom of voedsel kunnen ernstige brandwonden veroorzaken. Raak het apparaat niet aan wanneer het stoom produceert. Gebruik een theedoek of ovenwant om hete oppervlakken aan te raken.

30. LET OP: De oppervlakken kunnen tijdens het gebruik heet worden.

31. Gebruik altijd ovenwanten om het deksel te verwijderen en de rijstmand en stoommandjes te hanteren. Til het deksel voorzichtig op om brandwonden te voorkomen en laat het water in de stoomkoker uitlekken.

32. Waarschuwing: Voorkom morsen op de connector.

33. Bij onjuist gebruik bestaat er een risico op letsel.

34. Het oppervlak van het verwarmingselement kan na gebruik nog enige tijd heet blijven.

35. Raadpleeg het hoofdstuk Reiniging en onderhoud voor instructies over het reinigen van het apparaat.

Let op: Gebruik geen schuimend reinigingsmiddel. Schuimend reinigingsmiddel kan vanuit het vuile waterreservoir in de machine terechtkomen en lekkage veroorzaken. Gebruik daarom alleen reinigingsmiddelen die weinig schuimen.

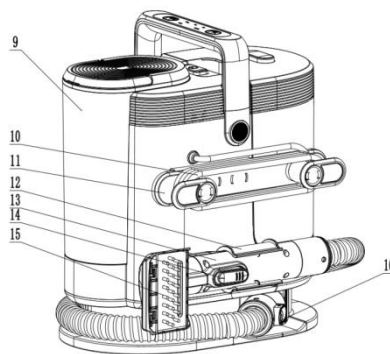
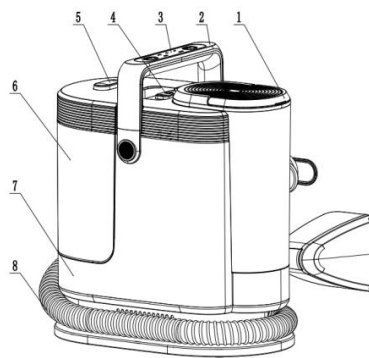
Andere waarschuwingen:

1. Stof voedingsstekkers regelmatig af.
2. Ophoping van stof of vocht kan leiden tot slechte isolatie en kan brand of elektrische schokken veroorzaken. De stekker moet volledig in het stopcontact zitten. Kortsluiting kan brand en elektrische schokken veroorzaken.
3. Haal de stekker uit het stopcontact voor onderhoud.
4. Haal de stekker niet uit het stopcontact als u watervlekken op uw handen hebt. Dit kan leiden tot elektrische schokken, brandwonden of verwondingen.
5. Beschadig, vouw of verdraai het netsnoer niet. Hang geen zware voorwerpen aan het netsnoer. Een beschadigd netsnoer kan brand en elektrische schokken veroorzaken.
6. Trek niet aan het netsnoer tijdens het transport.

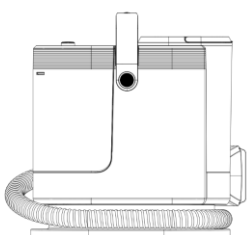
7. Gebruik geen andere netspanning dan 220-240V. Dit kan brand veroorzaken.
8. Verstuif geen sprays (insecticide, haarconditioner, lotion, smeerolie, enz.).
9. Adem geen ontvlambare materialen in (lampolie, benzine, printertoner, enz.).
10. Als u een ongewoon geluid of een ongewone geur waarneemt, stop dan met het gebruik van het apparaat en bel een speciale hotline.
11. Demonteer, repareer of modificeer het apparaat niet. Dit kan leiden tot brand, elektrische schokken en letsel. Bel voor onderhoud of reparaties een specifieke hotline.
12. Niet in de regen, in het water, in badkamers en andere vochtige ruimtes plaatsen.
13. Laat het apparaat niet onder water zuigen of dompelen. Dit kan brand en elektrische schokken veroorzaken.
14. Controleer bij het gebruik van een reinigingsmiddel of het het te reinigen voorwerp niet aantast.

Product Introductie

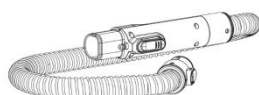
1. Reinig de handgreep van h waterreservoir
2. Host-handgreep
3. Bedieningspaneel host
4. Hostschakelaar
5. Riolwaterknop
6. Afvalwatertank
7. Gastheer
8. Slang
9. De watertank reinigen
10. Netsnoer
11. Verstandige beugel
12. Slang vaste onderdelen
13. Slanghendel
14. Water sproeiknop
15. Standaard borstel



Onderdelen in verpakking



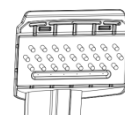
Hostmachine



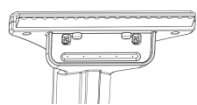
Zachte buis



Instructiehandleiding



Standaard borstel



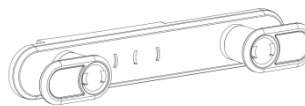
Breedte borstel



Zelfreinigende
borstel



Slangsteun



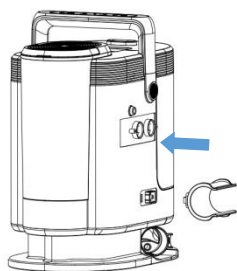
Draadsteun

Productspecificatie

Spanning	220-240V	Motor	Natte en droge motor
Stroom	500W	Lengte slang	1.65-1.70m
Ketelvermogen	1200W	Waterdichte klasse	IPX4
Hoog vacuüm	Hoog niveau 15±1KPa	Nettogewicht	5,0kg
Geluid	≤85dB	Werkomgeving uitzendkracht	5-35°C
Schoonmaakmiddel Inhoud waterreservoir	1600ml	Afmetingen machine	L295*B220*334
Inhoud afvalwatertank	1250 ml		

Installatie reserveonderdelen

Slanggreepbevestiging geïnstalleerd

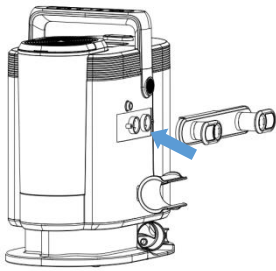


1.Slanghouderbevestiging geïnstalleerd Houd de slanghouderbevestiging dicht bij de hoofdmotor.

En lijn deze uit met de kaartsleuf.

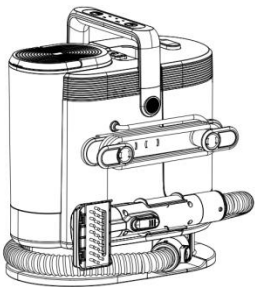
Druk lichtjes hard en hoor het "klik"-geluid om aangeven dat de installatie is geplaatst

Installatie van haken



Steek de haak rechtstreeks in de haakhouder volgens de getoonde positie. Het geluid van "vastklikken" geeft aan dat de haak op zijn plaats zit (let op de richting van de haak)

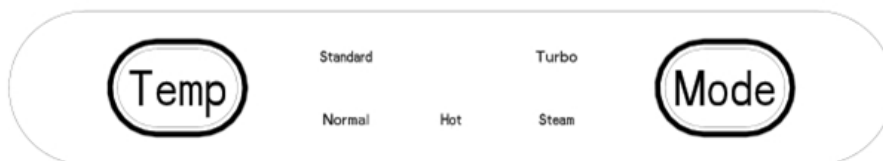
Opbergvak voor netsnoer



Het netsnoer van dit product is lang. Nadat het product is gebruikt, kan het netsnoer worden opgewonden aan de haak van het product.

Opslag: Nadat het product is gebruikt, kan de slang worden ingepakt in de opslagtank aan de onderkant van de machine.

Beschrijving bedieningspaneel



1. Schakelaar: Druk op de schakelaar om het product te starten.
2. Versnellingschakelaar: na het starten van de standaard standaard versnelling, druk op de MODE-schakelaar, schakel naar de sterke versnelling, druk nogmaals, schakel naar de standaard versnelling; En zo gaat het; De witte versnellingsindicator licht overeenkomstig op
3. Watertemperatuurschakelaar: de standaardtemperatuur is kamertemperatuur water, druk op de "watertemperatuurschakelaar", schakel over naar de heetwaterfunctie. De indicator knippert tot het heet water klaar is. Druk nogmaals op de schakelaar, schakel over naar de stoomfunctie. De indicator knippert tot het opwarmen is voltooid en de stoom klaar is. En zo gaat het verder; het witte indicatielampje verandert mee.

Bedieningsinstructies

Om te voorkomen dat het luchtkanaal verstopt raakt, dient u eerst grote stukken afval in de omgeving op te ruimen, zoals grote stukken papier, verpakkingsfolie, enz. Het reinigingsbereik van deze machine is voornamelijk zachte oppervlakken zoals doeken, pluche, etc., en het gebruik van bijbehorende accessoires kan harde oppervlakken zoals glas, tegels, marmeren aanrechten, etc. reinigen.

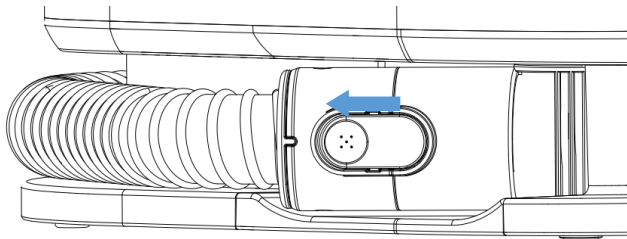
Voordat u dit product gebruikt, moet u het apparaat op een vlakke vloer plaatsen, controleren of het voltage van het stopcontact overeenkomt met het vereiste voltage van het product en of de slang correct is aangesloten.

1. Verwijder het waterreservoir, open de knop en voeg de juiste hoeveelheid water toe (watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C)
2. Verwijder het netsnoer en steek de stekker in het stopcontact
3. Zet de hostschakelaar aan
4. Raak de "versnellingsschakelaar" aan om over te schakelen naar de sterke versnelling, raak nogmaals aan om over te schakelen naar de standaardversnelling, enzovoort.
5. Na het starten van de standaard watertemperatuurmodus, raakt u de "modusschakelaar" aan, schakelt u over naar de heetwaterfunctie, raakt u nogmaals aan, schakelt u over naar de stoomfunctie; enzovoort; het witte indicatielampje brandt overeenkomstig
6. Houd de handgreep van de slang vast (met een schoonmaakborstel), druk op de "waterknop" sproeikop op de handgreep en houd deze ingedrukt om water of stoom te blijven sproeien, en druk op de knop om te stoppen met sproeien.
7. De waterknop heeft twee functies, één voor de zelfvergrendelende functie: omhoog drukken om te vergrendelen, omlaag drukken om te ontgrendelen. Een andere is om op de knop te drukken om water te sproeien.
8. Spuit water of stoom op de plek met vlekken op het doek, gebruik een reinigingsborstel om herhaaldelijk af te vegen na het spuiten, adem de vlekken en het rioolwater in de afvalwatertank en zuig meerdere keren om de vlekken schoon te maken.
9. Het product kan verschillende accessoires gebruiken naargelang de verschillende reinigingsbehoeften.

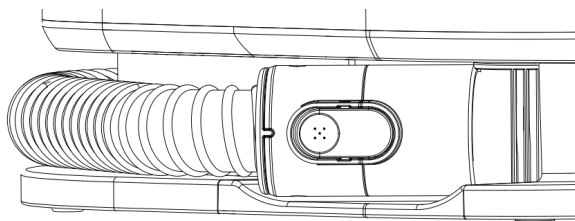
Opmerking: Als je dit product gebruikt, moet je eerst water sproeien en dan water absorberen, absorbeer het afval niet direct, dit product is geen stofzuiger.

*** Demontage, installatie en opslag van de slang (alleen voor afneembare slang)**

Slang demonteren: Houd de slang bij het aansluitstuk vast met uw hand, druk met uw duim op de slangvergrendeling en trek hem er iets uit in de richting van de pijl (Nadat de stoomreiniging is voltooid, kan de slang er pas worden uitgetrokken als de machine volledig is afgekoeld)



Slang installeren: Houd de slang met de hand bij de connector, duw hem lichtjes in de richting van de pijl en sleep hem na het horen van de klik in omgekeerde richting zonder te struikelen.



Besteed speciale aandacht aan:

Zorg ervoor dat de slang goed is geïnstalleerd voordat u met de bediening begint.

Als je dit product gebruikt, moet je eerst water sproeien en dan het vuil opzuigen. U kunt het vuil niet rechtstreeks opzuigen. Dit product is geen stofzuiger

Om te voorkomen dat het luchtkanaal verstopt raakt, dient u eerst grote stukken afval in de omgeving op te ruimen, zoals grote stukken papier, verpakkingsfolie, enz.

Het reinigingsbereik van deze machine is voornamelijk zachte oppervlakken zoals doeken, pluche, enz. Het kan ook harde oppervlakken reinigen, zoals glas, tegels, marmeren aanrecht, enz.

Blijf na het reinigen 10 seconden draaien om het restwater van de pijpleiding naar de afvalwatertank te zuigen, anders lekt het restwater van de pijpleiding via de spuitmond naar buiten.

Houd na het uitschakelen en schoonmaken de knop van de waterstraalschakelaar ingedrukt om het hete water of de stoom in de pijp te laten ontsnappen, anders kan dit letsel veroorzaken.

Let bij het gebruik van heet water en stoom goed op de veiligheid, verbrandingsgevaar

Dit apparaat is geen speelgoed, laat kinderen niet op het apparaat spelen of erop zitten.

Gebruik dit apparaat niet bij een omgevingstemperatuur onder 0°C of boven 50°C.

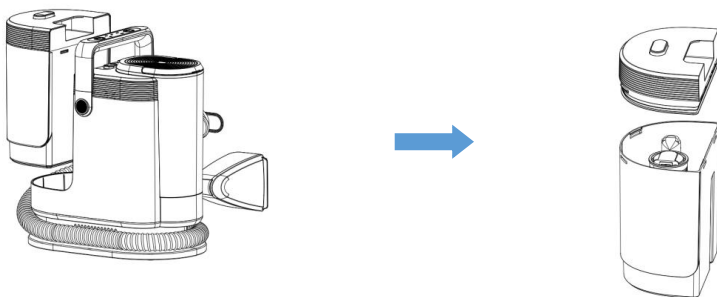
Het is ten strengste verboden om de hele machine en accessoires te transformeren

Onderhoud:

1. Reinigen van rioolwatertanks:

Om de prestaties van het product te behouden, moet u de afvalwatertank regelmatig reinigen. Als er te veel afvalwater in de afvalwatertank zit, zal de aanzuiging van dit product verzwakken en moet de afvalwatertank op tijd worden gereinigd wanneer het waterniveau het maximale waterniveau bereikt.

Demontagemethode rioolwatertank: Trek de afvalwatertank omhoog, je kunt de afvalwatertank in zijn geheel verwijderen, en druk dan op de knop van de afvalwatertank, open het deksel, je kunt de afvalwatertank schoonmaken.



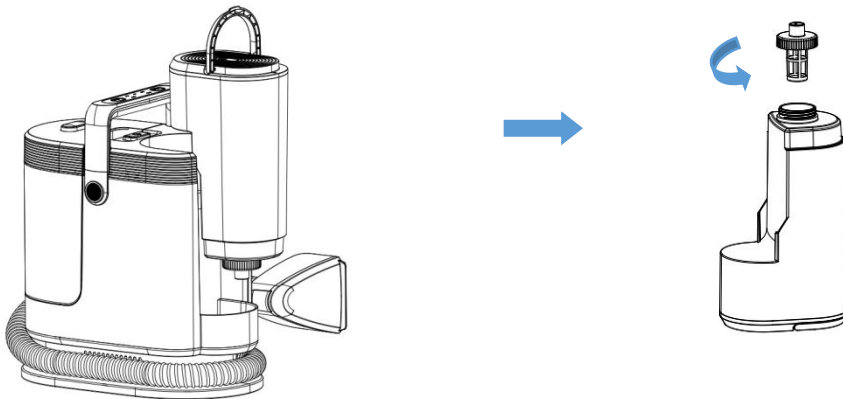
Tip: Het wordt aanbevolen om de bovenstaande reiniging uit te voeren na elk gebruik van dit product.

2. Maak de watertank schoon:

Als er te weinig water in de watertank zit, voeg dan op tijd water toe;

Water toevoegen: Schakel de machine uit, verwijder de schoonwatertank, open het deksel van de watertank en voeg water toe

Demontagemethode schoonwatertank: trek de schoonwatertank schuin omhoog om de hele schoonwatertank te verwijderen.

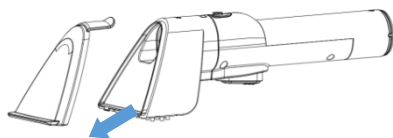


3. Borstels reinigen:

Als de reinigingsborstel verstrikt is geraakt door haren of vuil, maak hem dan op tijd schoon en onderhoud hem.

1, wanneer de reinigingsborstel verstrikt is geraakt in haren, gebruik dan een gereedschap om de haren of het vuil op de borstelharen te reinigen

2. Als de reinigingsborstel verstopt is, verwijder dan het doorzichtige deksel boven de reinigingsborstel en reinig het luchtkanaal in de reinigingsborstel met eetstokjes of ander gereedschap.



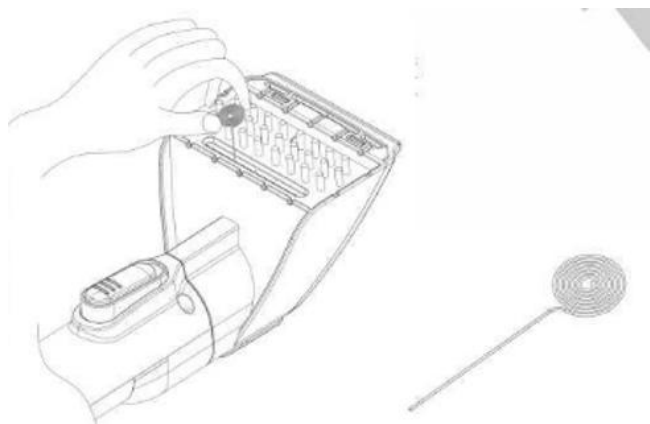
Standaard borstel: Accessoires voor normaal gebruik, voornamelijk voor het reinigen van middelgrote vlekken.

Anderen:

1. De afneembare slang kan ook worden verwijderd en direct met water worden gewassen.

2. De standaardborstel kan direct met stromend water worden gereinigd.

Gebruik dit accessoire om het sproeigaatje van de borstelkop tijdig schoon te maken als er geen water uitkomt of als de waterstraal onregelmatig is.



PROBLEEMOPLOSSING

Abnormale toestand	Mogelijke oorzaak	Behandelingsmethode
Product sproeit geen water	- Verstopping van het mondstuk - Watertekort in reinigingstank - De interne waterleiding is verstopt of kapot	- Gebruik een fijne naald om de verstopping van de sproeikop te verwijderen - Maak de watertank leeg en voeg op tijd water toe - Contact na verkoop
Geluidsafwijking	- Productafzuiging geblokkeerd of grote vuilnis ingeademd - Motorstoring	- De verstopping opheffen - Contact na verkoop
Zwakke zuigkracht of geen waterabsorptie	Er zit te veel afvalwater in de afvalwatertank Vuil verstopt de afzuiging	- Reinig de afvalwatertank op tijd - De verstopping op tijd verhelpen - Contact na verkoop
De machine is abnormaal of werkt niet	- Geen elektriciteit - De omgevingstemperatuur is te hoog of te laag	- Controleer de voeding - De machine wordt gebruikt bij een geschikte omgevingstemperatuur (0°C - 50°C). - Contact na verkoop

De machine kan de volgende voorwerpen niet inhaleren:

- Grote hoeveelheid afval
- Veel zand en kiezels

- Scherp goud, als van een pin of spijker
- Geslacht, glas, enz.
- Plastic zakken, kousen, zijden kousen, enz.
- Een object dat gemakkelijk intern kan worden aangesloten
- Droog en nat stof niet inademen.

GARANTIE

Wettelijke garanties (wettelijke kennisgeving)

Ongeacht de commerciële garantie geniet de consument de wettelijke conformiteitsgarantie zoals bepaald in de artikelen L.217-3 tot L.217-8 van het Franse Wetboek van Consumentenzaken (duur: 2 jaar vanaf de levering van de goederen), evenals de garantie tegen verborgen gebreken zoals bepaald in de artikelen 1641 en 1648 van het Franse Burgerlijk Wetboek. Deze wettelijke garanties zijn van toepassing in overeenstemming met de wet, onafhankelijk van de commerciële garantie en zonder kosten voor de consument.

H.KOENIG Commerciële garantie

De commerciële garantie van H.KOENIG is geldig gedurende 2 jaar voor nieuwe producten, vanaf de datum van aankoop of levering. Voor elke dienstverlening is een aankoopbewijs vereist.

Het product kan tijdens en na de garantieperiode worden gerepareerd. De beschikbaarheid van reserveonderdelen wordt gewaarborgd in overeenstemming met de geldende regelgeving. Accessoires, verbruiksartikelen en door de gebruiker te vervangen onderdelen kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld op:

<https://sav.hkoenig.com>

Wat wordt gedekt (commerciële garantie)

- Storingen en defecten als gevolg van een bewezen fabricagefout die zich voordoet bij normaal gebruik in overeenstemming met de gebruikershandleiding.
- Reparatie, inclusief arbeidskosten en vervanging van onderdelen die als defect worden erkend.

Wat valt niet onder de dekking (commerciële garantie)

De commerciële garantie is niet van toepassing in de volgende gevallen. Deze uitsluitingen hebben geen invloed op de toepassing van wettelijke garanties.

- Normale slijtage als gevolg van het gebruik van het product.
- Slijtageonderdelen en verbruiksartikelen die verband houden met routineonderhoud, waarvan de levensduur afhankelijk is van het gebruik en onderhoud (bijv. filters, batterijen, afdichtingen, borstels, accessoires, enz).
- Accidentele schade (stoten, vallen, verkeerd gebruik).
- Onjuist gebruik of het niet opvolgen van de instructies in de gebruikershandleiding.
- Onjuist of gebrek aan onderhoud (bijv. niet-onderhouden filters, verstopte kanalen, het niet uitvoeren van de aanbevolen reiniging, enz).
- Schade van externe oorsprong (brand, waterschade, stroomstoten, spanningsschommelingen, extreme weersomstandigheden, enz).
- Product dat is gewijzigd, gedemonteerd of gerepareerd door een niet-bevoegde persoon.
- Professioneel gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan huishoudelijk gebruik, wanneer het product niet voor dergelijk gebruik is bedoeld.
- Onjuiste installatie of montage, tenzij uitgevoerd door een door H.KOENIG geautoriseerde technicus of agent.
- Product met een ontbrekend, gewijzigd of onleesbaar serienummer.
- Storingen als gevolg van omstandigheden buiten onze controle (bijv. uitzonderlijke gebeurtenissen, natuurrampen).

Slijtageonderdelen

Sommige onderdelen hebben een beperkte levensduur die wordt beïnvloed door de gebruiks- en onderhoudsomstandigheden. De vervanging ervan wordt beschouwd als routineonderhoud onder de commerciële garantie, zonder afbreuk te doen aan de wettelijke garanties.

Hoe kunt u ondersteuning krijgen?

Voor hulp gaat u naar: <https://sav.hkoenig.com>

- Voer het referentienummer van uw apparaat in om toegang te krijgen tot de beschikbare bronnen (handleiding, veelgestelde vragen, probleemoplossing).

- Als geen van de oplossingen uw probleem verhelpt, gebruikt u de optie “Heeft het antwoord uw probleem opgelost?” om toegang te krijgen tot het hulpaanvraagformulier.
- Zodra de aanvraag is ingediend, neemt onze klantenservice contact met u op.

Reparaties (praktisch advies)

- Bewaar uw aankoopbewijs.
- Verpak het apparaat zorgvuldig voordat u het verzendt om schade tijdens het transport te voorkomen.

Verbruiksartikelen en accessoires

Verbruiksartikelen en accessoires (bijv. filters, afdichtingen, batterijen, borstels, accessoires) moeten mogelijk worden vervangen, afhankelijk van het gebruik en onderhoud. Ze kunnen, afhankelijk van de beschikbaarheid, worden besteld op: <https://sav.hkoenig.com>

Als u problemen heeft met het openen van het portaal voor de klantenservice, kunt u contact opnemen met onze klantenservice via onze contactpagina: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>.

MILIEU

LET OP:

Gooi dit product niet weg zoals andere huishoudelijke producten. Dit afvalproduct wordt gescheiden in gemeenschappen. U moet uw lokale autoriteiten informeren over de plaatsen waar u dit product kunt inleveren.



Elektrische en elektronische producten bevatten namelijk gevaarlijke stoffen die schadelijk zijn voor het milieu of de menselijke gezondheid en moeten worden gerecycled. Het symbool hier geeft aan dat elektrische en elektronische apparatuur zorgvuldig moet worden gekozen. Een afvalcontainer op wielen is gemarkeerd met een kruis.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory – Frankrijk
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO, LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS EN SU GUÍA DEL USUARIO Y EN EL DISPOSITIVO.

Al utilizar un aparato eléctrico, deben tomarse siempre las precauciones básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Desenchufe el aparato antes de repararlo, inspeccionarlo o trasladarlo.
2. Puede utilizar un líquido limpiador profesional sin espuma para evitar dañar la unidad.
3. Enchufe bien la unidad cuando esté en uso.
4. Desenchúfelo cuando no lo utilice durante periodos prolongados.
5. Asegúrese de que el enchufe no está sobrecargado.
6. En caso de avería o mal funcionamiento, deje de utilizar el aparato inmediatamente, apáguelo y desenchúfelo.
7. Interrumpa el uso y consulte el manual o al servicio de atención al cliente si observa ruidos u olores anormales.
8. No inhale sustancias inflamables como colillas de cigarrillos.
9. Deje de trabajar inmediatamente si un objeto extraño bloquea la boquilla de pulverización.
10. Dejar de trabajar inmediatamente si se inhala un objeto extraño.
11. Si algún objeto extraño obstruye el cubo de agua limpia o el cubo de aguas residuales, vacíe el agua y límpielo antes de seguir utilizando la unidad.
12. Recuerda desenchufar el cable de alimentación después de usarlo.
13. Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que estén supervisados y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sean plenamente conscientes de los peligros que conlleva.
14. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo la supervisión de un adulto.
15. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
16. Al utilizar aparatos eléctricos, deben tomarse siempre precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
17. Compruebe que la tensión indicada en la placa de características del aparato se corresponde con la de su instalación eléctrica. Si no es así, póngase en contacto con su distribuidor y no conecte el aparato.
18. No utilice el aparato si se ha caído, presenta signos visibles de deterioro o tiene fugas.
19. Conserve este documento a mano y entrégueselo al futuro propietario si vende su unidad.
20. No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha estropeado o si se ha caído. Si el cable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su agente, o por una persona cualificada para evitar cualquier riesgo. Los niños no deben jugar con el aparato.
21. Los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas, hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sean conscientes de los peligros que conlleva. Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
22. Este aparato está diseñado para su uso en aplicaciones domésticas y similares, tales como:
 - Cocinas reservadas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales;
 - En granjas;

- Uso por parte de clientes de hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial;
- Entornos del tipo casas de huéspedes.

23. El aparato no está diseñado para ser utilizado con un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.

24. No sumerja nunca el aparato, su cable de alimentación o su enchufe en agua ni en ningún otro líquido.

25. Lea atentamente el manual de instrucciones antes de poner en funcionamiento el aparato y conserve el manual, incluida la garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interior. Si entrega este aparato a otras personas, entrégueles también el manual de instrucciones.

26. No utilice la unidad para recoger productos tóxicos (lejía, amoníaco, limpiador de desagües, etc.), limpiador de desagües, etc.)

27. No utilice el aparato para recoger objetos duros o afilados como cristales, clavos, tornillos, monedas, etc.

28. Nunca sumerja la base, el cable de alimentación o el enchufe del aparato en agua u otros líquidos.

29. No manipule el aparato ni el enchufe con las manos mojadas.

30. El agua caliente, el vapor o los alimentos pueden provocar quemaduras graves. No toque el aparato cuando esté produciendo vapor. Utilice un paño o un guante para manipular las superficies calientes.

31. PRECAUCIÓN: Las superficies pueden calentarse durante el uso.

32. Utilice siempre guantes de cocina para retirar la tapa y manipular la cesta de arroz y las cestas de cocción al vapor. Levante la tapa con cuidado para no quemarse y deje que el agua se escurra en la olla de vapor.

33. Advertencia: Evite derramar líquido sobre el conector.

34. Existe riesgo de lesiones si se utiliza incorrectamente.

35. La superficie del elemento calefactor puede permanecer caliente durante un tiempo después de su uso.

36. Para obtener instrucciones sobre la limpieza del aparato, consulte la sección Limpieza y mantenimiento.

Precaución: No utilice detergentes que generen mucha espuma, ya que podrían entrar en la máquina a través del depósito de agua sucia y provocar fugas. Por lo tanto, utilice únicamente soluciones de limpieza que generen poca espuma.

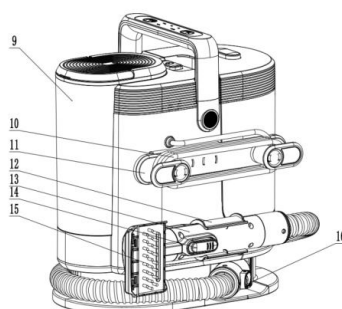
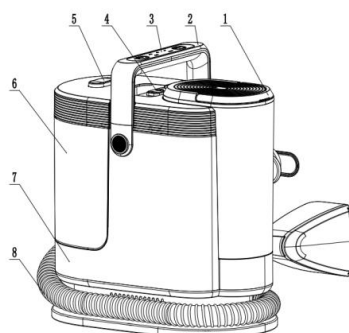
Otras advertencias:

1. Desempolva regularmente los enchufes.
2. La acumulación de polvo o humedad puede provocar un aislamiento deficiente y causar un incendio o una descarga eléctrica. La clavija de alimentación debe estar completamente insertada en el enchufe. Los cortocircuitos pueden provocar incendios y descargas eléctricas.
3. Desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente para cualquier operación de mantenimiento.
4. No desenchufe el aparato si tiene manchas de agua en las manos. Podría provocar una descarga eléctrica, quemaduras o lesiones.
5. No dañe, doble ni retuerza el cable de alimentación. No cuelgue objetos pesados con el cable de alimentación. Un cable de alimentación dañado puede provocar un incendio o una descarga eléctrica.
6. No tire del cable de alimentación durante el transporte.

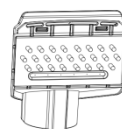
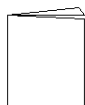
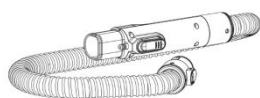
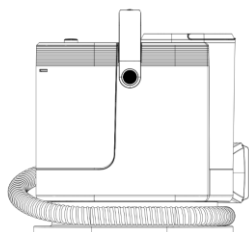
7. No utilice corriente alterna distinta de 220-240V. Podría provocar un incendio.
8. No rocíe aerosoles (insecticida, acondicionador para el cabello, loción, aceite lubricante, etc.).
9. No inhale materiales inflamables (aceite para lámparas, gasolina, tóner de impresora, etc.).
10. Si se produce un sonido o un olor inusuales, deje de utilizar el aparato y llame a un teléfono de asistencia específico.
11. No desmonte, repare ni modifique el aparato. Podría provocar incendios, descargas eléctricas y lesiones. Para cualquier mantenimiento o reparación, llame a una línea directa específica.
12. No colocar bajo la lluvia, en el agua, en el baño y otras zonas húmedas.
13. No deje que la máquina sea aspirada o sumergida en agua. Podrían producirse incendios y descargas eléctricas.
14. Cuando utilice un detergente, compruebe que no afectará al objeto a limpiar antes de usarlo.

Presentación del producto

1. Limpiar el asa del depósito de agua
2. Mango de anfitrión
3. Panel de control del host
4. Conmutador host
5. Botón del depósito de aguas residuales
6. Depósito de aguas residuales
7. Anfitrión
8. Manguera
9. Limpiar el depósito de agua
10. Cable de alimentación
11. Soporte Wise
12. Piezas fijas de la manguera
13. Mango de manguera
14. Botón de rociado de agua



Piezas en embalaje



Máquina

Tubo blando

Manual de
instalación

Cepillo estándar



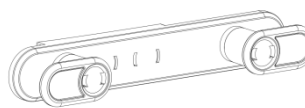
Cepillo ancho



Cepillo
autolimpiante



Soporte de manguera



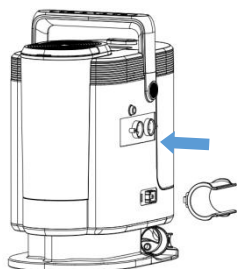
Soporte de alambre

Especificación del producto

Tensión	220-240V	Motor	Motor húmedo y seco
Potencia	500W	Longitud de la manguera	1.65-1.70m
Potencia de caldera	1200W	Clase impermeable	IPX4
Alto vacío	Nivel alto 15±1KPa	Peso neto	5.0kg
Ruido	≤85dB	Entorno de trabajo temporal	5-35°C
Limpiador Capacidad del depósito de agua	1600 ml	Dimensiones de la máquina	L295*A220*334
Capacidad del depósito de aguas residuales	1250 ml		

Instalación de piezas de repuesto

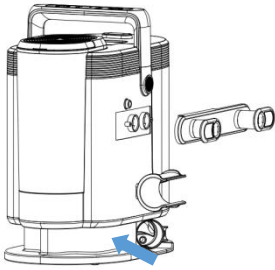
Fijación del asa de la manguera instalada



1.Fijación del soporte de la manguera instalada

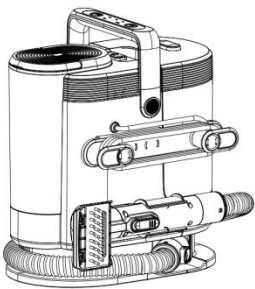
- Sujetar el sujetador del soporte de la manguera cerca del motor principal y alinearlos con la ranura de la tarjeta.
- Presione ligeramente con fuerza y escuche el sonido "clic" para indicar que la instalación está en marcha

Instalación del gancho



- Inserte el gancho directamente en el soporte del gancho según la posición indicada. El sonido de "chasquido" indica que el gancho está instalado en su sitio (Preste atención a la dirección del gancho).

Almacenamiento del cable de alimentación



El cable de alimentación de este producto es largo. Después de utilizar el producto, el cable de alimentación puede enrollarse en el gancho del producto.

- Almacenamiento: Después de utilizar el producto, la manguera puede envolverse en el depósito de almacenamiento situado en la parte inferior de la máquina.

Descripción del panel de control



1. Interruptor: Pulse el interruptor para poner en marcha el producto.
2. Interruptor de marcha: después de iniciar la marcha estándar por defecto, pulse el interruptor MODE, cambiar a la marcha fuerte de trabajo, pulse de nuevo, cambiar a la marcha estándar de trabajo; Y así sucesivamente; El indicador de marcha blanca se ilumina en consecuencia
3. Interruptor de temperatura del agua: la temperatura por defecto es agua a temperatura ambiente, pulse el "interruptor de temperatura del agua", cambie a la función de agua caliente. El indicador parpadeará hasta que el agua caliente esté lista. El indicador parpadea hasta que se completa el calentamiento y el vapor está listo. Y así sucesivamente; La luz indicadora blanca para cambiar en consecuencia.

Instrucciones de uso

Para evitar que se obstruya el conducto de aire, limpie primero la basura de gran tamaño que haya en la zona, como trozos grandes de papel, film de embalaje, etc. El rango de limpieza de esta máquina es principalmente

superficies blandas como tela, felpa, etc., y el uso de los accesorios correspondientes puede limpiar superficies duras como vidrio, azulejos, encimeras de mármol, etc.

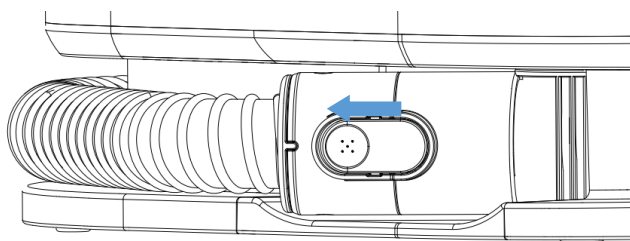
Antes de utilizar este producto, por favor coloque la máquina sobre un suelo plano, asegúrese de que el voltaje de la toma de corriente coincide con el voltaje requerido del producto, y asegúrese de que la manguera está conectada correctamente.

1. Retire el depósito de agua, abra el mando y añada la cantidad adecuada de agua (la temperatura del agua no puede superar los 40°C)
2. Desenchufa el cable de alimentación y enchúfalo
3. Encienda el interruptor principal
4. Toca el "interruptor de marchas" para cambiar a la marcha fuerte, vuelve a tocarlo para cambiar a la normal, y así sucesivamente.
5. Después de iniciar el modo de agua a temperatura ambiente por defecto, toque el "interruptor de modo", cambie a la función de agua caliente, toque de nuevo, cambie a la función de vapor; Y así sucesivamente; La luz indicadora blanca se enciende en consecuencia.
6. Sujete el mango de la manguera (con un cepillo de limpieza), mantenga pulsado el "botón de agua" del aspersor situado en el mango para seguir rociando agua o vapor, y pulse el botón para dejar de rociar.
7. El botón de agua tiene dos funciones, una es para la función de autobloqueo: pulsar hacia arriba para bloquear, pulsar hacia abajo para desbloquear. Otra es pulsar el botón para rociar agua.
8. Rocíe agua o vapor al lugar con manchas en el paño, utilice un cepillo de limpieza para limpiar repetidamente después de rociar, inhale las manchas y las aguas residuales en el tanque de aguas residuales, y aspire varias veces para limpiar las manchas.
9. El producto puede utilizar diferentes accesorios según las distintas necesidades de limpieza.

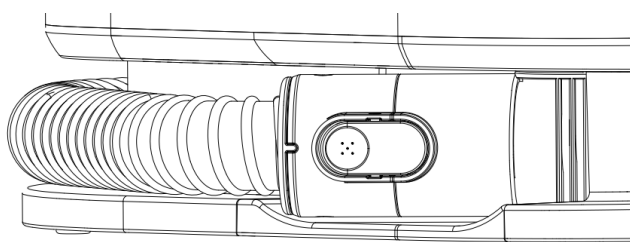
Nota: Cuando utilice este producto, primero debe rociar agua y luego absorber el agua, no absorba directamente la basura, este producto no es una aspiradora.

*** Desmontaje, instalación y almacenamiento de la manguera (sólo para la manguera desmontable)**

Desmontaje de la manguera: Sujete la manguera cerca del conector con la mano, presione el bloqueo de la manguera con el pulgar y tire ligeramente hacia fuera en la dirección de la flecha. (Una vez finalizada la limpieza a vapor, la manguera sólo podrá extraerse cuando la máquina se haya enfriado por completo.)



Instalación de la manguera: Sujete la manguera cerca del conector con la mano, empújela ligeramente en la dirección de la flecha y, tras oír el clic, arrástrela en la dirección inversa sin tropezar



Presta especial atención a:

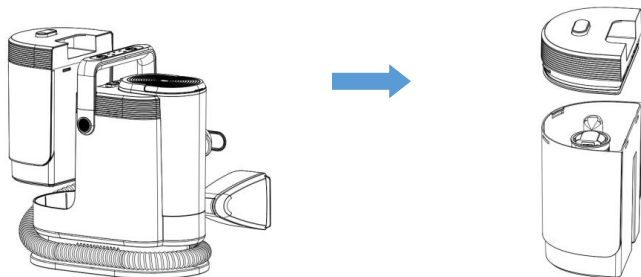
- Por favor, asegúrese de que la manguera está instalada correctamente antes de iniciar la operación.
- Cuando utilice este producto, primero debe rociar agua y luego aspirar la suciedad. No se puede aspirar directamente la basura. Este producto no es un aspirador
- Para evitar que se obstruya el conducto de aire, limpie primero la basura de gran tamaño que haya en la zona, como trozos grandes de papel, film de embalaje, etc.
- El rango de limpieza de esta máquina es principalmente superficie suave como tela, felpa, etc. Puede también limpiar la superficie dura tal como vidrio, teja, encimera de mármol, etc.
- Después de la limpieza, por favor, siga funcionando durante 10s para aspirar el agua residual de la tubería al tanque de aguas residuales, de lo contrario el agua residual de la tubería se filtrará a través de la boquilla
- Después de apagar y limpiar, por favor presione y mantenga presionado el botón de interruptor de chorro de agua para liberar el agua caliente o vapor en la tubería, de lo contrario puede causar lesiones
- Cuando utilice agua caliente y vapor, preste especial atención a la seguridad, riesgo de quemaduras.
- Esta máquina no es un juguete, no deje que los niños jueguen o se sienten en la máquina principal.
- No utilice esta máquina a una temperatura ambiente inferior a 0°C o superior a 50°C.
- Queda terminantemente prohibido transformar toda la máquina y los accesorios

Mantenimiento:

1. Limpieza de tanques de aguas residuales:

Para mantener el rendimiento del producto, limpie el depósito de aguas residuales con regularidad. Si hay demasiadas aguas residuales en el tanque de aguas residuales, la succión de este producto se debilitará, y el tanque de aguas residuales debe limpiarse a tiempo cuando el nivel de agua alcance el nivel máximo de agua.

Método de desmontaje del tanque de aguas residuales: Tire del tanque de aguas residuales hacia arriba, puede quitar el tanque de aguas residuales en su conjunto, y luego presione el botón del tanque de aguas residuales, abra la tapa, puede limpiar el tanque de aguas residuales.



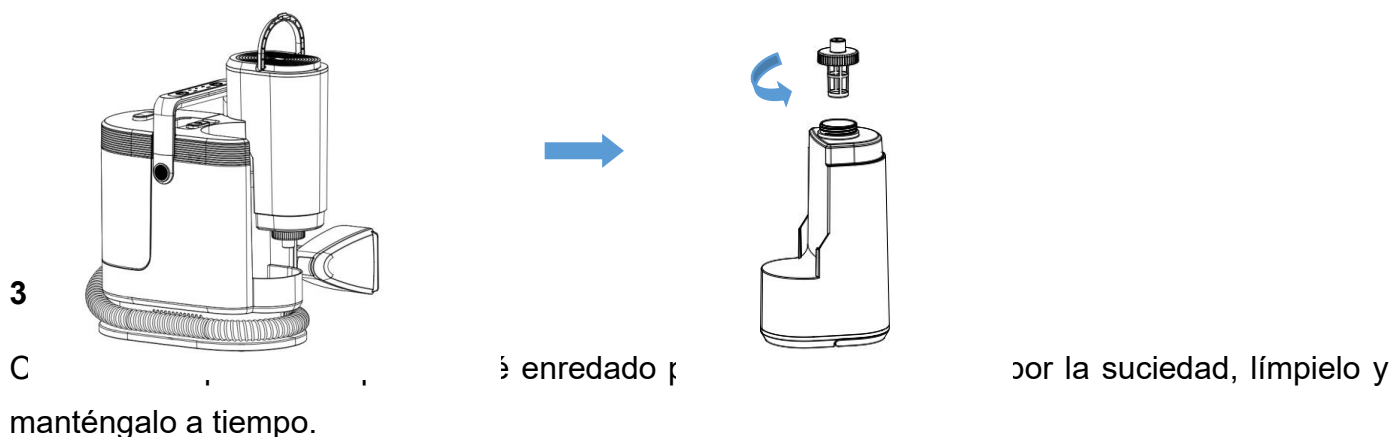
Consejo: Se recomienda realizar la limpieza anterior después de cada uso de este producto.

2. Limpiar el depósito de agua:

Cuando falte agua en el depósito, añada agua a tiempo;

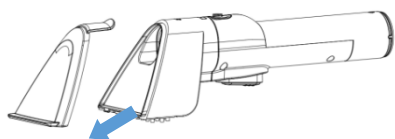
Método de adición de agua: Apague la máquina, retire el depósito de agua limpia, abra la tapa del depósito de agua y añada agua

Método de desmontaje del depósito de agua limpia: tire del depósito de agua limpia inclinado hacia arriba para extraer todo el depósito de agua limpia.



1, cuando el cepillo de limpieza esté enredado por el pelo, utilice una herramienta para limpiar el pelo o la suciedad de las cerdas

2. Cuando el cepillo de limpieza esté bloqueado, retire la tapa transparente situada encima del cepillo de limpieza y limpie el conducto de aire del interior del cepillo de limpieza con palillos u otras herramientas



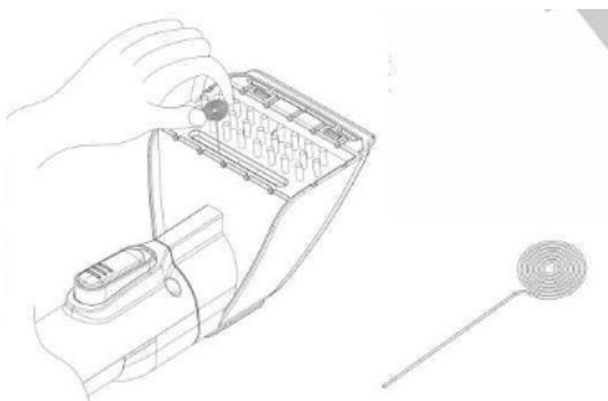
Cepillo estándar: Accesorios de uso convencional, principalmente para la limpieza de las manchas de área media.

Otros:

1. La manguera extraíble también puede retirarse y lavarse directamente con agua.

2. El cepillo estándar puede limpiarse directamente con agua corriente.

Utilice este accesorio para limpiar el orificio de pulverización del cabezal del cepillo a tiempo si no sale agua o si el chorro de agua es irregular.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Estado anormal	Posible causa	Método de tratamiento
El producto no pulveriza agua	- Obstrucción de la boquilla - Falta de agua en el tanque de limpieza - La tubería interna de agua está obstruida o rota	- Utilice una aguja fina para eliminar la obstrucción en la boquilla de pulverización - Limpiar el depósito de agua y añadir agua a tiempo - Contacto postventa
Anomalía de ruido	- Aspiración del producto bloqueada o inhalación de basura de gran tamaño - Fallo del motor	- Despejar la obstrucción - Contacto postventa
Succión debilitada o sin absorción de agua	Hay demasiadas aguas residuales en el depósito de aguas residuales La suciedad obstruye la aspiración	- Limpiar el depósito de aguas residuales a tiempo - Desatascar a tiempo - Contacto postventa
La máquina es anormal o no funciona	- Sin electricidad - La temperatura ambiente es demasiado alta o demasiado baja	- Compruebe el suministro eléctrico - La máquina se utiliza a una temperatura ambiente adecuada (0°C - 50°C) - Contacto postventa

La máquina no puede inhalar los siguientes objetos:

- Gran volumen de basura
- Mucha arena y guijarros
- Oro afilado, como el de un alfiler o una tachuela

- Género, cristal, etc.
- Bolsas de plástico, medias, medias de seda, etc.
- Un objeto fácilmente enchufable internamente
- No inhalar el polvo seco y húmedo.

GARANTÍA

Garantías legales (aviso legal)

Independientemente de la garantía comercial, el consumidor se beneficia de la garantía legal de conformidad prevista en los artículos L.217-3 a L.217-8 del Código de Consumo francés (duración: 2 años a partir de la entrega de los productos), así como de la garantía contra vicios ocultos prevista en los artículos 1641 y 1648 del Código Civil francés. Estas garantías legales se aplican de conformidad con la ley, independientemente de la garantía comercial y sin coste alguno para el consumidor.

Garantía comercial H.KOENIG

La garantía comercial H.KOENIG tiene una validez de 2 años para los productos nuevos, a partir de la fecha de compra o entrega. Se requiere el justificante de compra para cualquier servicio.

El producto es reparable durante y después del periodo de garantía. La disponibilidad de piezas de repuesto está garantizada de conformidad con la normativa aplicable. Los accesorios, consumibles y piezas sustituibles por el usuario pueden solicitarse, según disponibilidad, en: <https://sav.hkoenig.com>

Qué cubre (garantía comercial)

• Averías y fallos de funcionamiento resultantes de un defecto de fabricación demostrado que se produzca en condiciones

normales de uso, de acuerdo con el manual de usuario.

• Reparación, incluyendo mano de obra y sustitución de piezas reconocidas como defectuosas.

Qué no cubre (garantía comercial)

La garantía comercial no se aplica en los siguientes casos. Estas exclusiones no afectan a la aplicación de las garantías legales.

• Desgaste normal derivado del uso del producto.

• Piezas de desgaste y consumibles relacionados con el mantenimiento rutinario, cuya vida útil depende del uso y el mantenimiento (por ejemplo, filtros, baterías, juntas, cepillos, accesorios, etc.).

• Daños accidentales (impactos, caídas, mal uso).

• Uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones del manual del usuario.

• Mantenimiento incorrecto o falta de mantenimiento (por ejemplo, filtros sin mantener, conductos obstruidos, no realizar la limpieza recomendada, etc.).

• Daños de origen externo (incendio, daños por agua, sobrecargas eléctricas, fluctuaciones de voltaje, condiciones climáticas extremas, etc.).

• Producto modificado, desmontado o reparado por una persona no autorizada.

• Uso profesional o uso para fines distintos al doméstico, cuando el producto no está destinado a tal uso.

• Instalación o montaje incorrectos, salvo que hayan sido realizados por un técnico o agente autorizado por H.KOENIG.

• Producto con número de serie ausente, alterado o ilegible.

• Fallos debidos a circunstancias ajenas a nuestro control (por ejemplo, acontecimientos excepcionales, desastres naturales).

Piezas de desgaste

Algunas piezas tienen una vida útil limitada que depende de las condiciones de uso y mantenimiento. Su sustitución se considera un mantenimiento rutinario en el marco de la garantía comercial, sin perjuicio de las garantías legales.

Cómo obtener asistencia

Para cualquier tipo de asistencia, visite: <https://sav.hkoenig.com>

- Introduzca la referencia de su dispositivo para acceder a los recursos disponibles (manual, preguntas frecuentes, resolución de problemas).
- Si ninguna solución resuelve su problema, utilice la opción «¿Ha resuelto la respuesta su problema?» para acceder al formulario de solicitud de asistencia.
- Una vez enviada la solicitud, nuestro equipo de servicio posventa se pondrá en contacto con usted.

Reparaciones (consejos prácticos)

- Conserve su prueba de compra.
- Empaquete cuidadosamente el dispositivo antes de enviarlo para evitar daños durante el transporte.

Piezas consumibles y accesorios

Las piezas consumibles y los accesorios (por ejemplo, filtros, juntas, baterías, cepillos, accesorios) pueden necesitar ser sustituidos en función del uso y el mantenimiento. Se pueden pedir, según disponibilidad, en: <https://sav.hkoenig.com>

Si tiene dificultades para acceder al portal de servicio posventa, puede ponerse en contacto con nuestro servicio de atención al cliente a través de nuestra página de contacto: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

MEDIO AMBIENTE

PRECAUCIÓN:

No deseche este producto junto con otros productos domésticos. Existe una separación de este producto de desecho en las comunidades, por lo que deberá informar a las autoridades locales sobre los lugares donde puede devolver este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos contienen sustancias peligrosas que tienen efectos nocivos para el medio ambiente o la salud humana y deben reciclarse. El símbolo que aparece aquí indica que los equipos eléctricos y electrónicos deben elegirse con cuidado, un contenedor de residuos con ruedas está marcado con una cruz.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO, LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE. NEL MANUALE D'USO E SUL DISPOSITIVO.

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario adottare sempre le precauzioni di base, tra cui le seguenti:

1. Scollegare l'unità prima di ripararla, ispezionarla o spostarla.
2. Per evitare di danneggiare l'unità, è possibile utilizzare un liquido detergente professionale privo di schiuma.
3. Collegare saldamente l'unità quando è in uso.
4. Scollegare la spina quando non viene utilizzata per periodi prolungati.
5. Assicurarsi che la spina non sia sovraccarica.
6. In caso di guasto o malfunzionamento, interrompere immediatamente l'uso, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.
7. Interrompere l'uso e consultare il manuale o il servizio clienti se si notano rumori o odori anomali.
8. Non inalare sostanze infiammabili come i mozziconi di sigaretta.
9. Interrompere immediatamente il lavoro se un oggetto estraneo blocca l'ugello di spruzzatura.
10. Interrompere immediatamente il lavoro in caso di inalazione di un oggetto estraneo.
11. Se dei corpi estranei bloccano il secchio dell'acqua pulita o il secchio dell'acqua di scarico, svuotare l'acqua e pulire prima di continuare a utilizzare l'unità.
12. Ricordarsi di scollegare il cavo di alimentazione dopo l'uso.
13. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età, purché siano sorvegliati e abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli connessi.
14. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto la supervisione di un adulto.
15. Tenere il dispositivo e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
16. Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario prendere sempre le dovute precauzioni di sicurezza per evitare il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
17. Verificare che la tensione indicata sulla targhetta del dispositivo corrisponda a quella dell'impianto elettrico. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare il dispositivo.
18. Non utilizzare l'unità se è caduta, se presenta segni visibili di danneggiamento o se ha delle perdite.
19. Tenete questo documento a portata di mano e consegnatelo al futuro proprietario in caso di vendita dell'unità.
20. Non utilizzare il dispositivo se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se non funzionano correttamente, se sono stati danneggiati o se sono caduti. Se il cavo è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente o da una persona qualificata per evitare qualsiasi rischio. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
21. Gli apparecchi possono essere utilizzati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza o conoscenza, se sorvegliate, se hanno ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e se sono consapevoli dei pericoli che comporta. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
22. Questo apparecchio è destinato all'uso domestico e in contesti simili, quali:
 - Angoli cottura riservati al personale in negozi, uffici e altri ambienti professionali;

- Fattorie;
- Uso da parte dei clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
- Ambienti di tipo bed & breakfast.

23. L'apparecchio non è destinato all'uso con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.
24. Non immergere mai il dispositivo, il cavo di alimentazione o la spina di rete nell'acqua o in altri liquidi.
25. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio e conservare le istruzioni, la garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio interno. Se si cede l'apparecchio ad altre persone, si prega di trasmettere anche le istruzioni per l'uso.
26. Non utilizzare l'unità per raccogliere prodotti tossici (candeggina, ammoniaca, detergenti per scarichi, ecc.), detergenti per scarichi, ecc.)
27. Non utilizzare l'unità per raccogliere oggetti duri o taglienti come vetro, chiodi, viti, monete, ecc.
28. Non immergere mai la base, il cavo di alimentazione o la spina dell'apparecchio in acqua o altri liquidi.
29. Non maneggiare l'apparecchio o la spina con le mani bagnate.
30. L'acqua calda, il vapore o gli alimenti possono causare gravi ustioni. Non toccare l'apparecchio quando produce vapore. Utilizzare un canovaccio o un guanto per maneggiare le superfici calde.
31. ATTENZIONE: le superfici possono diventare calde durante l'uso.
32. Utilizzare sempre guanti da cucina per rimuovere il coperchio e maneggiare il cestello del riso e i cestelli di cottura a vapore. Sollevare il coperchio con cautela per evitare scottature e lasciare che l'acqua goccioli nella vaporiera.
33. Avvertenza: evitare di versare liquidi sul connettore.
34. Esiste un potenziale rischio di lesioni in caso di uso improprio.
35. La superficie dell'elemento riscaldante può rimanere calda per un certo tempo dopo l'uso.
36. Per le istruzioni di pulizia dell'apparecchio, consultare la sezione Pulizia e manutenzione.

Attenzione: non utilizzare detergenti molto schiumogeni, poiché potrebbero penetrare nella macchina dal serbatoio dell'acqua sporca e causare perdite. Utilizzare quindi solo detergenti a bassa schiumosità.

Altre avvertenze:

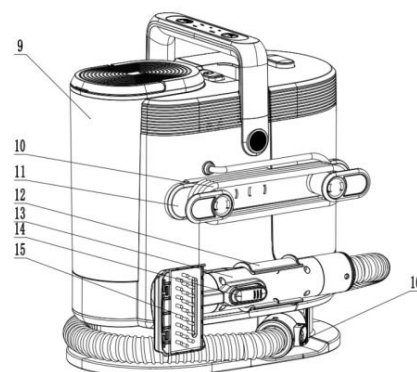
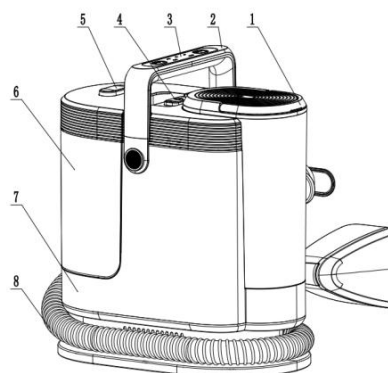
1. Spolverare regolarmente le spine di alimentazione.
2. L'accumulo di polvere o l'umidità possono causare un cattivo isolamento e provocare incendi o scosse elettriche. La spina di alimentazione deve essere inserita completamente nella presa di corrente. Il cortocircuito può causare incendi e scosse elettriche.
3. Per qualsiasi intervento di manutenzione, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
4. Non staccare la spina se ci sono macchie d'acqua sulle mani. Potrebbero verificarsi scosse elettriche, ustioni o lesioni.
5. Non danneggiare, piegare o attorcigliare il cavo di alimentazione. Non appendere oggetti pesanti al cavo di alimentazione. Un cavo di alimentazione danneggiato può causare incendi e scosse elettriche.
6. Non tirare il cavo di alimentazione durante il trasporto.
7. Non utilizzare un'alimentazione CA diversa da 220-240V. Potrebbe causare incendi.
8. Non spruzzare spray (insetticida, balsamo per capelli, lozione, olio lubrificante, ecc.).
9. Non inalare materiali infiammabili (olio per lampade, benzina, toner per stampanti, ecc.).
10. In caso di suoni o odori insoliti, interrompere l'uso del dispositivo e chiamare una linea telefonica

specifica.

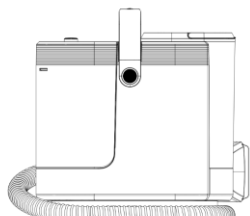
11. Non smontare, riparare o modificare il dispositivo. Potrebbero verificarsi incendi, scosse elettriche e lesioni. Per qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione, rivolgersi a una linea telefonica specifica.
12. Non collocare sotto la pioggia, in acqua, in bagno e in altre aree umide.
13. Non lasciare che la macchina venga aspirata o immersa nell'acqua. Potrebbero verificarsi incendi e scosse elettriche.
14. Quando si utilizza un detergente, prima di usarlo verificare che non influisca sull'oggetto da pulire.

Introduzione al prodotto

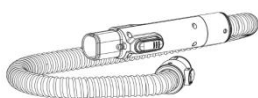
1. Pulire la maniglia del serbatoio dell'acqua
2. Maniglia dell'host
3. Pannello operativo dell'host
4. Interruttore host
5. Pulsante del serbatoio di scarico
6. Serbatoio per l'acque reflue
7. Ospite
8. Tubo flessibile
9. Pulire il serbatoio dell'acqua
10. Cavo di alimentazione
11. Staffa saggia
12. Parti fisse del tubo flessibile
13. Maniglia del tubo flessibile
14. Pulsante di spruzzatura dell'acqua
15. Spazzola standard
16. Blocco del tubo flessibile



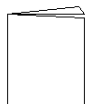
Parti in confezione



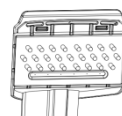
Macchina host



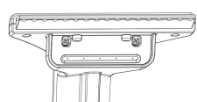
Tubo morbido



Manuale di istruzioni



Spazzola standard



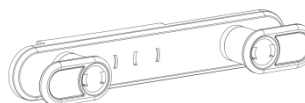
Larghezza spazzola



Spazzola autopulente



Supporto del tubo flessibile



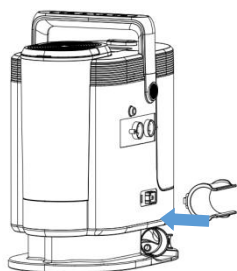
Supporto del filo

Specifiche del prodotto

Tensione	220-240V	Motore	Motore a umido e a secco
Potenza	500W	Lunghezza del tubo flessibile	1.65-1.70m
Potenza della caldaia	1200W	Classe di impermeabilità	IPX4
Alto vuoto	Livello alto 15±1KPa	Peso netto	5,0 kg
Rumore	≤85dB	Ambiente di lavoro temporaneo	5-35°C
Pulitore Capacità del serbatoio dell'acqua	1600ml	Dimensioni della macchina	L295*W220*334
Capacità del serbatoio delle acque reflue	1250ml		

Installazione dei ricambi

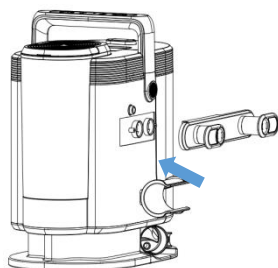
Fissaggio della maniglia del tubo flessibile installato



1.Fissaggio del portagomma installato

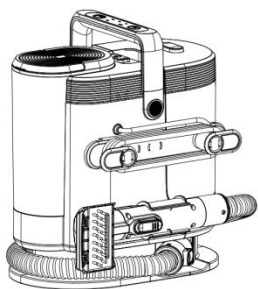
- Tenere il dispositivo di fissaggio del portagomma vicino al motore principale. e allinearli allo slot della scheda.
- Premere leggermente con forza e sentire il suono "click" per indicare che l'installazione è stata effettuata

Installazione del gancio



Inserire il gancio direttamente nella staffa del gancio secondo la posizione indicata. Il suono di "scatto" indica che il gancio è installato in posizione (prestare attenzione alla direzione del gancio).

Custodia per il cavo di alimentazione



Il cavo di alimentazione di questo prodotto è lungo. Dopo l'uso, il cavo di alimentazione può essere avvolto sul gancio del prodotto.

Stoccaggio: Dopo l'utilizzo del prodotto, il tubo può essere avvolto nel serbatoio di stoccaggio sul fondo della macchina.

Descrizione del pannello operativo



1. Interruttore: Premere l'interruttore per avviare il prodotto.
2. Interruttore di marcia: dopo aver avviato la marcia standard predefinita, premere l'interruttore MODE, passare alla marcia forte, premere di nuovo, passare alla marcia standard; e così via; l'indicatore bianco della marcia si accende di conseguenza.
3. Interruttore della temperatura dell'acqua: la temperatura predefinita è quella dell'acqua a temperatura ambiente, premere l'"interruttore della temperatura dell'acqua" per passare alla funzione acqua calda. L'indicatore lampeggia finché l'acqua calda non è pronta. Toccare nuovamente per passare alla funzione vapore. L'indicatore lampeggia fino a quando il riscaldamento è completo e il vapore è pronto. E così via; l'indicatore luminoso bianco cambia di conseguenza.

Istruzioni per l'uso

Per evitare di ostruire il condotto dell'aria, pulire prima i rifiuti di grandi dimensioni presenti nell'area, come ad esempio grandi pezzi di carta, pellicole da imballaggio, ecc. La gamma di pulizia di questa macchina è costituita principalmente da superfici morbide come panni, peluche, ecc. e l'uso degli accessori corrispondenti può pulire superfici dure come vetro, piastrelle, piani di lavoro in marmo, ecc.

Prima di utilizzare il prodotto, posizionare l'apparecchio su un pavimento piano, assicurarsi che la tensione della presa di corrente corrisponda a quella richiesta dal prodotto e verificare che il tubo sia collegato correttamente.

1. Rimuovere il serbatoio dell'acqua, aprire la manopola e aggiungere la giusta quantità di acqua (la temperatura dell'acqua non deve superare i 40°C).
2. Togliere il cavo di alimentazione e collegarlo
3. Accendere l'interruttore host
4. Toccare l'interruttore per passare alla marcia forte, toccare di nuovo per passare alla marcia standard e così via.
5. Dopo aver avviato la modalità acqua a temperatura ambiente predefinita, toccare il "selettore di modalità", passare alla funzione acqua calda, toccare di nuovo, passare alla funzione vapore; e così via; la

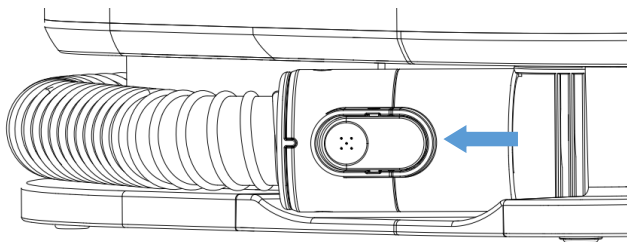
spia luminosa bianca si accende di conseguenza.

6. Tenere il manico del tubo (con una spazzola per la pulizia), tenere premuto il "pulsante dell'acqua" per continuare a spruzzare acqua o vapore e premere il pulsante per interrompere la spruzzatura.
7. Il pulsante dell'acqua ha due funzioni, una è quella di autobloccante: premere verso l'alto per bloccare, premere verso il basso per rilasciare. Un'altra è quella di premere il pulsante per spruzzare l'acqua.
8. Spruzzare acqua o vapore nel punto in cui si sono formate le macchie sul panno, utilizzare una spazzola per la pulizia per strofinare ripetutamente dopo lo spruzzo, aspirare le macchie e il liquame nel serbatoio delle acque reflue e aspirare più volte per pulire le macchie.
9. Il prodotto può utilizzare diversi accessori in base alle diverse esigenze di pulizia.

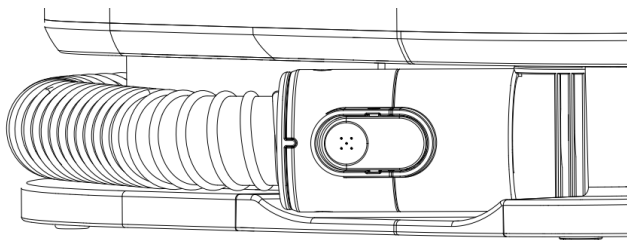
Nota: quando si utilizza questo prodotto, è necessario prima spruzzare l'acqua e poi assorbire l'acqua, non assorbire direttamente i rifiuti, questo prodotto non è un aspirapolvere.

*** Smontaggio, installazione e stoccaggio del tubo flessibile (solo per il tubo flessibile rimovibile)**

Smontaggio del tubo flessibile: Tenere il tubo vicino al connettore con la mano, premere il blocco del tubo con il pollice ed estrarlo leggermente in direzione della freccia (al termine della pulizia a vapore, il tubo può essere estratto solo dopo che la macchina si è completamente raffreddata).



Installazione del tubo: Tenere il tubo vicino al connettore con la mano, spingerlo leggermente nella direzione della freccia e, dopo aver sentito lo scatto, trascinarlo nella direzione opposta senza inciampare.



Prestare particolare attenzione a:

Assicurarsi che il tubo sia installato correttamente prima di iniziare il funzionamento.

Quando si utilizza questo prodotto, è necessario spruzzare prima l'acqua e poi aspirare lo sporco. Non è possibile aspirare direttamente i rifiuti. Questo prodotto non è un aspirapolvere.

Per evitare di ostruire il condotto dell'aria, pulire prima i rifiuti di grandi dimensioni presenti nell'area, come grandi pezzi di carta, pellicole da imballaggio, ecc.

La gamma di pulizia di questa macchina è costituita principalmente da superfici morbide come panni, peluche, ecc. Può anche pulire superfici dure come vetro, piastrelle, piano di lavoro in marmo, ecc.

Dopo la pulizia, continuare a funzionare per 10 secondi per aspirare l'acqua residua della condotta al serbatoio delle acque reflue, altrimenti l'acqua residua della condotta fuoriesce attraverso l'ugello.

Dopo lo spegnimento e la pulizia, tenere premuto il pulsante di accensione del getto d'acqua per rilasciare l'acqua calda o il vapore nel tubo, altrimenti si potrebbero verificare lesioni.

Quando si utilizza acqua calda e vapore, prestare particolare attenzione alla sicurezza e al rischio di scottature.

Questa macchina non è un giocattolo, non lasciare che i bambini giochino o si siedano sulla macchina principale.

Non utilizzare la macchina a una temperatura ambiente inferiore a 0°C o superiore a 50°C.

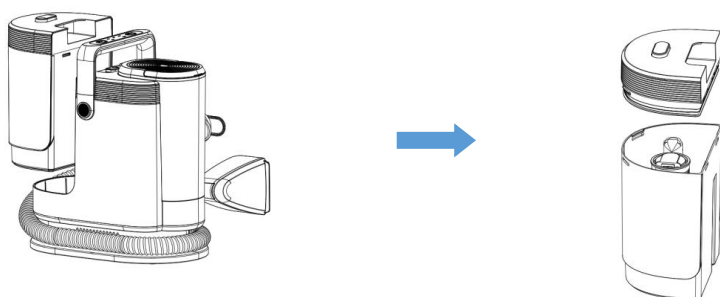
È severamente vietato trasformare l'intera macchina e i relativi accessori.

Manutenzione: manutenzione

1. Pulizia dei serbatoi delle acque reflue:

Per mantenere le prestazioni del prodotto, pulire regolarmente il serbatoio delle acque reflue. Se il serbatoio delle acque reflue è troppo pieno, l'aspirazione del prodotto si indebolisce e il serbatoio delle acque reflue deve essere pulito in tempo quando il livello dell'acqua raggiunge il livello massimo.

Metodo di smontaggio del serbatoio delle acque reflue: Tirando il serbatoio delle acque reflue verso l'alto, è possibile rimuovere il serbatoio delle acque reflue nel suo complesso, quindi premere il pulsante del serbatoio delle acque reflue, aprire il coperchio e pulire il serbatoio delle acque reflue.



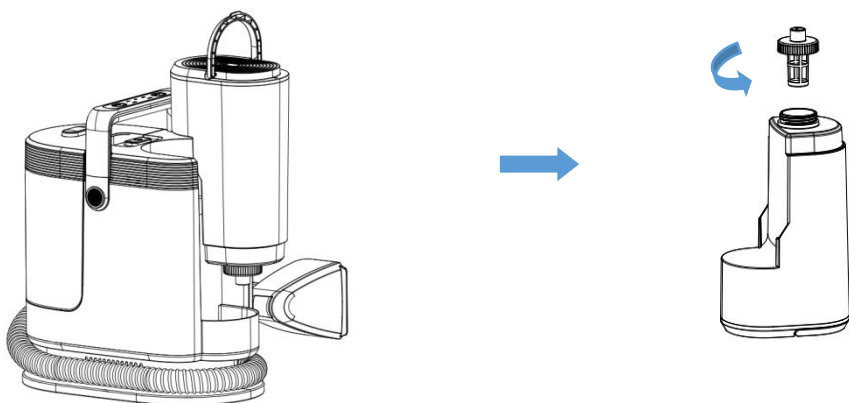
Suggerimento: si consiglia di eseguire la pulizia sopra descritta dopo ogni utilizzo del prodotto.

2. Pulire il serbatoio dell'acqua:

Quando il serbatoio dell'acqua è insufficiente, aggiungere acqua in tempo;

Metodo di aggiunta dell'acqua: Spegner la macchina, rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita, aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua e aggiungere l'acqua.

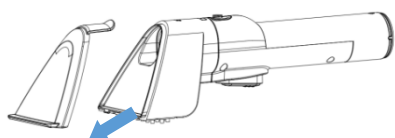
Metodo di smontaggio del serbatoio dell'acqua pulita: tirare il serbatoio dell'acqua pulita inclinato verso l'alto per rimuovere l'intero serbatoio dell'acqua pulita.



3. Pulizia delle spazzole:

Quando la spazzola di pulizia è impigliata dai capelli o intasata dalla sporcizia, pulirla e sottoporla a manutenzione in tempo.

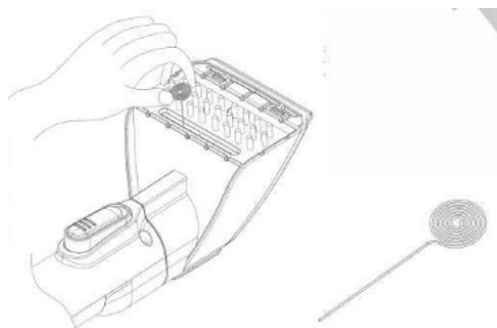
1. quando la spazzola di pulizia è impigliata dai peli, utilizzare uno strumento per pulire i peli o la sporcizia sulle setole
2. Quando la spazzola di pulizia è bloccata, rimuovere il coperchio trasparente sopra la spazzola di pulizia e pulire il condotto dell'aria all'interno della spazzola di pulizia con bacchette o altri strumenti.



Spazzola standard: Accessori di uso convenzionale, principalmente per la pulizia di macchie di media entità.

Altri:

1. Il tubo rimovibile può anche essere rimosso e lavato direttamente con acqua.
2. La spazzola standard può essere pulita direttamente con acqua corrente.



Utilizzare questo accessorio per pulire tempestivamente il foro di spruzzo della testina della spazzola se l'acqua non fuoriesce o se il getto d'acqua è irregolare.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Condizione anomala	Possibile causa	Metodo di trattamento
Il prodotto non spruzza acqua	- Intasamento dell'ugello - Mancanza d'acqua nel serbatoio di pulizia - Il tubo interno dell'acqua è bloccato o rotto	- Utilizzare un ago sottile per rimuovere l'ostruzione dell'ugello in corrispondenza dell'ugello di spruzzatura. - Liberare il serbatoio dell'acqua e aggiungere acqua in tempo - Contatto post-vendita
Anomalia del rumore	- Aspirazione del prodotto bloccata o inalazione di rifiuti di grandi dimensioni - Guasto motore	- Eliminare l'ostruzione - Contatto post-vendita
Aspirazione ridotta o mancato assorbimento dell'acqua	C'è troppa acqua di scarico nel serbatoio delle acque reflue Lo sporco intasa l'aspirazione	- Pulire per tempo il serbatoio delle acque reflue - Eliminare l'ostruzione in tempo - Contatto post-vendita
La macchina è anomala o non funzionante	- Non c'è elettricità - La temperatura ambiente è troppo alta o troppo bassa	- Controllare l'alimentazione - La macchina viene utilizzata a una temperatura ambiente adeguata (0°C - 50°C). - Contatto post-vendita

La macchina non può aspirare i seguenti oggetti:

- Grande volume di rifiuti
- Tanta sabbia e ciottoli
- Oro tagliente, come quello di uno spillo o di una puntina
- Genere, vetro, ecc.
- Sacchetti di plastica, calze, calze di seta, ecc.
- Un oggetto facilmente collegabile internamente
- Non inalare la polvere secca e umida.

GARANZIA

Garanzie legali (avviso legale)

Indipendentemente dalla garanzia commerciale, il consumatore beneficia della garanzia legale di conformità prevista dagli articoli da L.217-3 a L.217-8 del Codice del consumo francese (durata: 2 anni dalla consegna della merce), nonché della garanzia contro i vizi occulti prevista dagli articoli 1641 e 1648 del Codice civile francese. Queste garanzie legali si applicano in conformità con la legge, indipendentemente dalla garanzia commerciale e senza alcun costo per il consumatore.

Garanzia commerciale H.KOENIG

La garanzia commerciale H.KOENIG è valida per 2 anni per i prodotti nuovi, a partire dalla data di acquisto o di consegna. Per qualsiasi intervento è richiesta la prova d'acquisto.

Il prodotto è riparabile durante e dopo il periodo di garanzia. La disponibilità dei pezzi di ricambio è garantita in conformità con le normative applicabili. Gli accessori, i materiali di consumo e le parti sostituibili dall'utente possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: <https://sav.hkoenig.com>

Cosa è coperto (garanzia commerciale)

- Guasti e malfunzionamenti derivanti da un difetto di fabbricazione comprovato che si verifica durante il normale utilizzo in conformità con il manuale d'uso.
- Riparazione, compresa la manodopera e la sostituzione delle parti riconosciute come difettose.

Cosa non è coperto (garanzia commerciale)

La garanzia commerciale non si applica nei seguenti casi. Queste esclusioni non pregiudicano l'applicazione delle garanzie legali.

- Normale usura derivante dall'uso del prodotto.
- Parti soggette a usura e materiali di consumo relativi alla manutenzione ordinaria, la cui durata dipende dall'uso e dalla manutenzione (ad esempio filtri, batterie, guarnizioni, spazzole, accessori, ecc).
- Danni accidentali (urti, cadute, uso improprio).
- Uso improprio o mancato rispetto delle istruzioni contenute nel manuale d'uso.
- Manutenzione errata o mancata (ad es. filtri non sottoposti a manutenzione, condotti ostruiti, mancata esecuzione della pulizia raccomandata, ecc).
- Danni di origine esterna (incendio, danni causati dall'acqua, sovratensioni, fluttuazioni di tensione, condizioni meteorologiche estreme, ecc).
- Prodotto modificato, smontato o riparato da persone non autorizzate.
- Uso professionale o uso per scopi diversi da quelli domestici, quando il prodotto non è destinato a tale uso.
- Installazione o assemblaggio non corretti, a meno che non siano stati eseguiti da un tecnico o agente autorizzato H.KOENIG.
- Prodotto con numero di serie mancante, alterato o illeggibile.
- Guasti dovuti a circostanze al di fuori del nostro controllo (ad esempio, eventi eccezionali, calamità naturali).

Parti soggette a usura

Alcune parti hanno una durata limitata influenzata dalle condizioni di utilizzo e manutenzione. La loro sostituzione è considerata manutenzione ordinaria ai sensi della garanzia commerciale, fatte salve le garanzie legali.

Come ottenere assistenza

Per qualsiasi assistenza, visitare: <https://sav.hkoenig.com>

- Inserire il riferimento del dispositivo per accedere alle risorse disponibili (manuale, FAQ, risoluzione dei problemi).
- Se nessuna soluzione risolve il problema, utilizzare l'opzione "La risposta ha risolto il problema?" per accedere al modulo di richiesta di assistenza.
- Una volta inviata la richiesta, il nostro team di assistenza post-vendita vi contatterà.

Riparazioni (consigli pratici)

- Conserva la prova d'acquisto.
- Imballa con cura il dispositivo prima della spedizione per evitare danni durante il trasporto.

Parti di consumo e accessori

Le parti di consumo e gli accessori (ad es. filtri, guarnizioni, batterie, spazzole, accessori) potrebbero richiedere la sostituzione a seconda dell'uso e della manutenzione. Possono essere ordinati, in base alla disponibilità, all'indirizzo: <https://sav.hkoenig.com>

Se hai difficoltà ad accedere al portale del servizio post-vendita, puoi contattare il nostro servizio clienti tramite la nostra pagina dei contatti: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

AMBIENTE

ATTENZIONE:



Non smaltire questo prodotto insieme agli altri prodotti domestici. Esiste una raccolta differenziata di questo prodotto di scarto nelle comunità, è necessario informare le autorità locali sui luoghi in cui è possibile restituire questo prodotto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici contengono sostanze pericolose che hanno effetti nocivi sull'ambiente o sulla salute umana e devono essere riciclati. Il simbolo qui riportato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere scelte con attenzione, un contenitore per rifiuti con ruote è contrassegnato da una croce.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francia
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

PORTUGUÊS

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO, LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES E AVISOS NO MANUAL DO UTILIZADOR E NO APARELHO.

Ao utilizar um aparelho elétrico, devem ser sempre tomadas precauções básicas, incluindo as seguintes:

1. Desligue a unidade antes de a reparar, inspecionar ou deslocar.
2. Pode utilizar um líquido de limpeza profissional sem espuma para evitar danificar a unidade.
3. Ligar a unidade de forma segura quando estiver a ser utilizada.
4. Desligue a ficha da tomada quando não estiver a ser utilizado durante períodos prolongados.
5. Certifique-se de que a ficha não está sobrecarregada.
6. Em caso de avaria ou mau funcionamento, interromper imediatamente a utilização, desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
7. Interrompa a utilização e consulte o manual ou o serviço de apoio ao cliente se detetar ruídos ou odores anormais.
8. Não inalar substâncias inflamáveis, como pontas de cigarro.
9. Pare imediatamente de trabalhar se um objeto estranho bloquear o bico de pulverização.
10. Parar imediatamente o trabalho se for inalado um objeto estranho.
11. Se objectos estranhos bloquearem o balde de água limpa ou o balde de águas residuais, esvazie a água e limpe-a antes de continuar a utilizar a unidade.
12. Não se esqueça de desligar o cabo de alimentação depois de o utilizar.
13. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com pelo menos 8 anos de idade, desde que sejam vigiadas e tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam plenamente conscientes dos perigos envolvidos.
14. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e estejam sob a supervisão de um adulto.
15. Manter o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.
16. Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser sempre tomadas precauções de segurança para evitar o risco de incêndio, choque eléctrico e/ou ferimentos em caso de utilização indevida.
17. Verifique se a tensão indicada na placa de identificação do aparelho corresponde à da sua instalação eléctrica. Se não for o caso, contacte o seu revendedor e não ligue o aparelho.
18. Não utilize a unidade se esta tiver caído, apresentar sinais visíveis de danos ou estiver a verter.
19. Mantenha este documento à mão e entregue-o ao futuro proprietário se vender a sua unidade.
20. Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, se não estiver a funcionar corretamente, se tiver sido danificado ou se tiver caído. Se o cabo estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente, ou por uma pessoa qualificada para evitar qualquer risco. As crianças não devem brincar com o aparelho.
21. Os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas, tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e estejam cientes dos perigos envolvidos. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
22. Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - Cantos de cozinha reservados ao pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais;
 - Quintas;

- Utilização por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de carácter residencial;
- Ambientes do tipo quartos de hóspedes.

23. O aparelho não se destina a ser utilizado com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto separado.
24. Nunca mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação ou a ficha de alimentação na água ou em qualquer outro líquido.
25. Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar o aparelho em funcionamento e guarde-o, incluindo a garantia, o recibo e, se possível, a caixa com a embalagem interna. Se entregar este aparelho a outras pessoas, é favor transmitir também o manual de instruções.
26. Não utilizar o aparelho para recolher produtos tóxicos (lixívia com cloro, amoníaco, desentupidor de canos, etc.), desentupidor de canos, etc.)
27. Não utilizar a unidade para apanhar objectos duros ou afiados, como vidros, pregos, parafusos, moedas, etc.
28. Nunca mergulhe a base, o cabo de alimentação ou a ficha do aparelho em água ou qualquer outro líquido.
29. Não manuseie o aparelho nem a ficha com as mãos molhadas.
30. A água quente, o vapor ou os alimentos podem causar queimaduras graves. Não toque no aparelho quando este estiver a produzir vapor. Use um pano ou luva para manusear superfícies quentes.
31. ATENÇÃO: As superfícies podem ficar quentes durante o uso.
32. Sempre use luvas de cozinha para remover a tampa e manusear a cesta de arroz e as cestas de cozimento a vapor. Levante a tampa com cuidado para não se queimar e deixe a água escorrer para dentro da panela de cozimento a vapor.
33. Aviso: Evite derramar líquidos sobre o conector.
34. Existe um risco potencial de ferimentos em caso de utilização incorreta.
35. A superfície do elemento de aquecimento pode permanecer quente durante algum tempo após a utilização.
36. No que diz respeito às instruções de limpeza do aparelho, consulte a secção Limpeza e manutenção.

Cuidado: Não use detergentes que produzam muita espuma, pois podem entrar na máquina através do depósito de água suja e causar fugas. Por isso, use apenas soluções de limpeza que produzam pouca espuma.

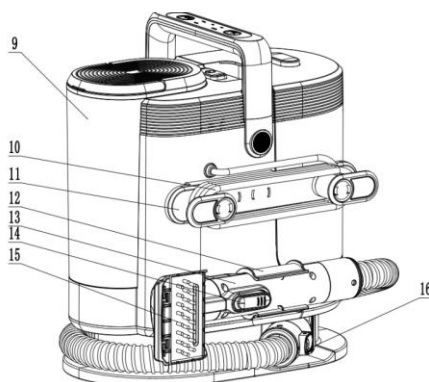
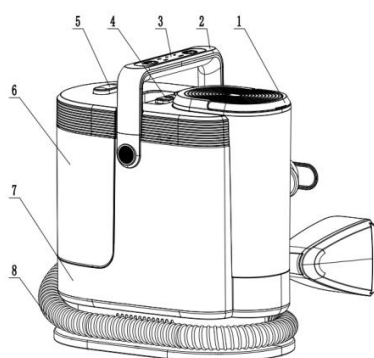
Outros avisos:

1. Limpar regularmente o pó das fichas de alimentação.
2. A acumulação de pó ou humidade pode provocar um isolamento deficiente e causar um incêndio ou choque eléctrico. A ficha de alimentação deve estar totalmente inserida na ficha de alimentação. Um curto-circuito pode provocar incêndios e choques eléctricos.
3. Para qualquer manutenção, desligue o cabo de alimentação da tomada.
4. Não desligue a ficha da tomada se tiver manchas de água nas mãos. Pode provocar choques eléctricos, queimaduras ou ferimentos.
5. Não danificar, dobrar ou torcer o cabo de alimentação. Não pendure objectos pesados com o cabo de alimentação. Um cabo de alimentação danificado pode provocar incêndios e choques eléctricos.
6. Não puxe o cabo de alimentação durante o transporte.
7. Não utilize uma alimentação de CA diferente de 220-240V. Pode provocar um incêndio.
8. Não pulverizar sprays (inseticida, amaciador de cabelo, loção, óleo lubrificante, etc.).

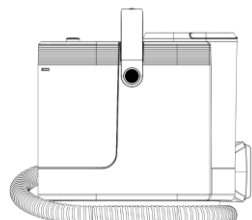
9. Não inalar materiais inflamáveis (óleo de lâmpada, gasolina, toner de impressora, etc.).
10. Se houver um som ou cheiro invulgar, pare de utilizar o aparelho e contacte uma linha direta específica.
11. Não desmontar, reparar ou modificar o dispositivo. Pode provocar um incêndio, choque elétrico e ferimentos. Para qualquer manutenção ou reparação, contactar uma linha direta específica.
12. Não colocar debaixo de chuva, na água, na casa de banho ou noutras áreas húmidas.
13. Não deixar a máquina ser aspirada ou mergulhada na água. Podem ocorrer incêndios e choques eléctricos.
14. Quando utilizar um detergente, verifique se este não afecta o objeto a limpar antes de o utilizar.

Apresentação do produto

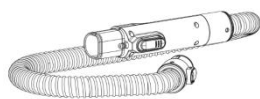
1. Limpar a pega do depósito de água
2. Manípulo do anfitrião
3. Painel de operação do anfitrião
4. Comutador de anfitrião
5. Botão do tanque de esgoto
6. Tanque de esgoto
7. Anfitrião
8. Mangueira
9. Limpar o depósito de água
10. Cabo de alimentação
11. Suporte sábio
12. Peças fixas da mangueira
13. Punho da mangueira
14. Botão de pulverização de água
15. Escova standard
16. Bloqueio da mangueira



Peças na embalagem



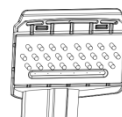
Máquina



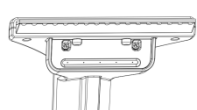
Tubo macio



Manual de instruções



Escova standard



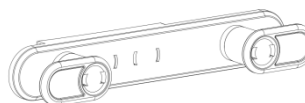
Escova de largura



Escova auto-limpante



Suporte de mangueira



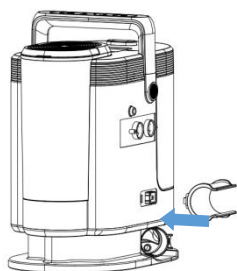
Suporte de fios

Especificação do produto

Tensão	220-240V	Motor	Motor húmido e seco
Potência	500W	Comprimento da mangueira	1.65-1.70m
Potência da caldeira	1200W	Classe de impermeabilidade	IPX4
Alto vácuo	Nível elevado 15± 1KPa	Peso líquido	5,0 kg
Ruído	≤85dB	Ambiente de trabalho temporário	5-35°C
Limpador Capacidade do depósito de água	1600ml	Dimensões da máquina	L295*W220*334
Capacidade do tanque de esgoto	1250ml		

Instalação de peças sobressalentes

Fixação da pega da mangueira instalada

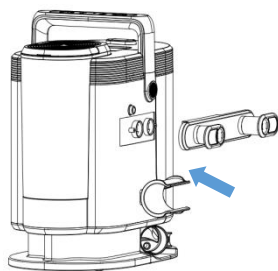


1. fixador do suporte da mangueira instalado

Segure o fixador do suporte da mangueira perto do motor principal e alinhe-o com a ranhura do cartão.

Pressione ligeiramente com força e ouça o som de "clique" para indicar que a instalação está a ser efectuada

Instalação do gancho

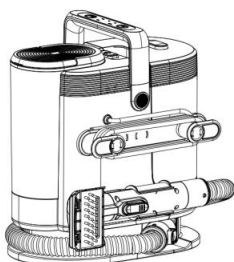


Insira o gancho diretamente no suporte do gancho de acordo com a posição mostrada. O som de "estalido" indica que o gancho está instalado no lugar (Preste atenção à direção do gancho)

Armazenamento do cabo de alimentação

O cabo de alimentação deste produto é comprido. Depois de o produto ser utilizado, o cabo de alimentação pode ser enrolado no gancho do produto.

Armazenamento: Após a utilização do produto, a mangueira pode ser acondicionada no depósito de armazenamento na parte inferior da máquina.



Descrição do painel de controlo



1. Interruptor: Prima o interruptor para ligar o produto.
2. Interruptor de mudança: depois de iniciar a mudança padrão, prima o interruptor MODE, mude para a mudança forte, prima novamente, mude para a mudança padrão; e assim por diante; o indicador de mudança branco acende-se em conformidade
3. Interruptor da temperatura da água: a temperatura predefinida é a da água à temperatura ambiente, premir o "interruptor da temperatura da água", mudar para a função de água quente. O indicador pisca até que a água quente esteja pronta. O indicador pisca até que o aquecimento esteja completo e o vapor esteja pronto. E assim por diante; o indicador luminoso branco altera-se em conformidade.

Instruções de utilização

Para evitar bloquear a conduta de ar, é necessário limpar primeiro grandes pedaços de lixo na área, tais como grandes pedaços de papel, película de embalagem, etc. A gama de limpeza desta máquina é maioritariamente constituída por superfícies macias, como tecidos, pelúcia, etc., e a utilização dos acessórios correspondentes pode limpar superfícies duras, como vidro, azulejos, bancadas de mármore, etc.

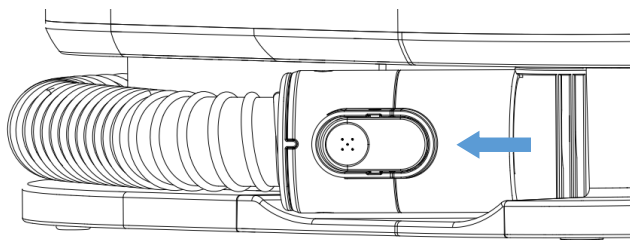
Antes de utilizar este produto, coloque a máquina num chão plano, certifique-se de que a tensão da tomada é consistente com a tensão necessária do produto e certifique-se de que a mangueira está ligada corretamente.

1. Remova o tanque de água, abra o botão e adicione a quantidade certa de água (a temperatura da água não pode exceder 40 °C)
2. Retire o cabo de alimentação e ligue-o à corrente
3. Ligar o interruptor do anfitrião
4. Toque no "interruptor de engrenagem" para mudar para a engrenagem forte, toque novamente para mudar para a lima padrão, e assim por diante.
5. Depois de iniciar o modo de água à temperatura ambiente predefinido, toque no "interruptor de modo", mude para a função de água quente, toque novamente, mude para a função de vapor; E assim por diante; A luz indicadora branca acende-se em conformidade
6. Segure a pega da mangueira (com uma escova de limpeza), prima e mantenha premido o "botão de água" do aspersor na pega para continuar a pulverizar água ou vapor e prima o botão para parar a pulverização.
7. O botão de água tem duas funções: uma é a função de fecho automático: empurrar para cima para bloquear, empurrar para baixo para libertar. Outra é premir o botão para pulverizar água.
8. Pulverizar água ou vapor no local com nódoas no pano, utilizar uma escova de limpeza para limpar repetidamente após a pulverização, inalar as nódoas e o esgoto para o tanque de esgoto e aspirar várias vezes para limpar as nódoas.
9. O produto pode utilizar diferentes acessórios de acordo com as diferentes necessidades de limpeza.

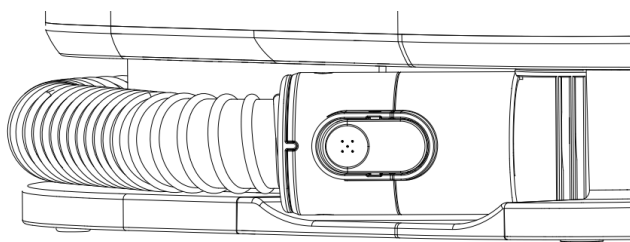
Nota: Ao utilizar este produto, deve primeiro pulverizar água e depois absorver a água, não absorver diretamente o lixo, este produto não é um aspirador.

*** Desmontagem, instalação e armazenamento do tubo flexível (apenas para o tubo flexível amovível)**

Desmontagem da mangueira: Segurar a mangueira perto do conector com a mão, premir o fecho da mangueira com o polegar e puxá-la ligeiramente para fora na direção da seta (após a conclusão da limpeza a vapor, a mangueira só pode ser puxada para fora depois de a máquina estar completamente arrefecida)



Instalação da mangueira: Segure a mangueira perto do conector com a mão, empurre-a ligeiramente na direção da seta e, depois de ouvir o clique, arraste-a na direção inversa sem tropeçar



Prestar especial atenção a:

Certifique-se de que a mangueira está corretamente instalada antes de iniciar a operação

Ao utilizar este produto, deve primeiro pulverizar água e depois aspirar a sujidade. Não pode aspirar diretamente o lixo. Este produto não é um aspirador de pó

Para evitar bloquear a conduta de ar, limpe primeiro grandes pedaços de lixo na área, tais como grandes pedaços de papel, película de embalagem, etc.

A gama de limpeza desta máquina é principalmente de superfície macia, como pano, pelúcia, etc. Também pode limpar superfícies duras, como vidro, azulejos, bancadas de mármore, etc

Após a limpeza, por favor, continue a funcionar durante 10s para sugar a água residual da tubagem para o tanque de esgoto, caso contrário a água residual da tubagem irá vazar através do bocal

Após o encerramento e a limpeza, prima e mantenha premido o botão do interruptor do jato de água para libertar a água quente ou o vapor no tubo, caso contrário pode causar ferimentos

Quando utilizar água quente e vapor, preste especial atenção à segurança, risco de escaldadura

Esta máquina não é um brinquedo, não deixe as crianças brincarem ou sentarem-se na máquina principal

Não utilize esta máquina a uma temperatura ambiente inferior a 0°C ou superior a 50°C

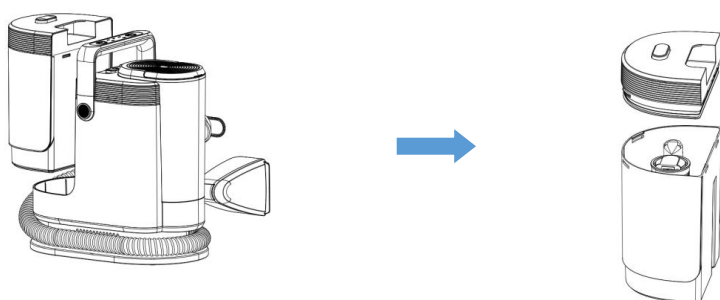
É estritamente proibido transformar a máquina inteira e os acessórios

Manutenção:

1. Limpeza de tanques de esgotos:

Para manter o desempenho do produto, é necessário limpar o depósito de esgotos regularmente. Se houver demasiados esgotos no depósito de esgotos, a sucção deste produto será enfraquecida e o depósito de esgotos deve ser limpo atempadamente quando o nível de água atingir o nível máximo.

Método de desmontagem do tanque de esgoto: Puxar o depósito de esgoto para cima, pode retirar o depósito de esgoto como um todo e, em seguida, premir o botão do depósito de esgoto, abrir a tampa, pode limpar o depósito de esgoto.



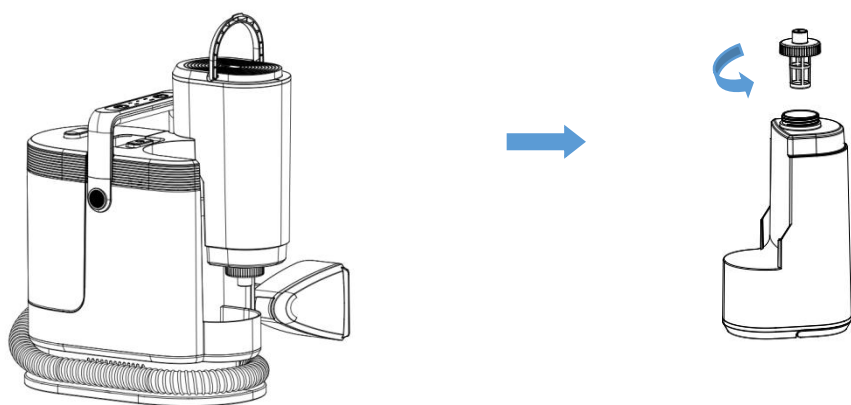
Sugestão: Recomenda-se que efectue a limpeza acima referida após cada utilização deste produto.

2. Limpar o depósito de água:

Quando o reservatório de água estiver com falta de água, adicionar água atempadamente;

Método de adição de água: Desligar a máquina, retirar o depósito de água limpa, abrir a tampa do depósito de água e adicionar água

Método de desmontagem do reservatório de água limpa: puxar o reservatório de água limpa inclinado para cima para retirar todo o reservatório de água limpa

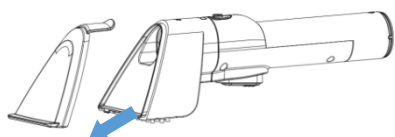


3. Limpeza da escova:

Se a escova de limpeza estiver enredada por cabelos ou entupida por sujidade, deve ser limpa e mantida atempadamente.

1. quando a escova de limpeza estiver enredada por pêlos, utilizar uma ferramenta para limpar os pêlos ou a sujidade nas cerdas

2. Quando a escova de limpeza estiver bloqueada, retirar a tampa transparente por cima da escova de limpeza e limpar a conduta de ar no interior da escova de limpeza com pauzinhos ou outras ferramentas



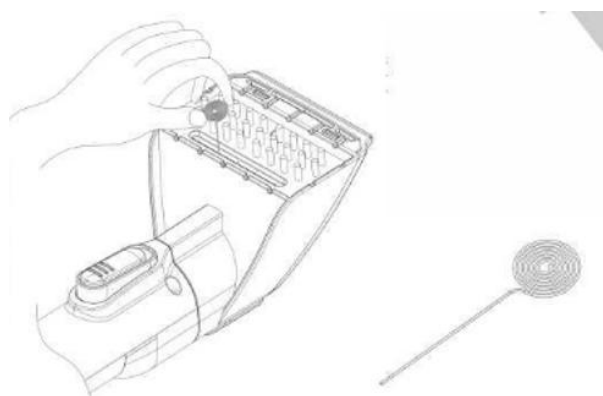
Escova normal: Acessórios de utilização convencional, principalmente para a limpeza de manchas em áreas médias.

Outros:

1. A mangueira amovível também pode ser retirada e lavada diretamente com água.

2. A escova normal pode ser limpa diretamente com água corrente.

Utilize este acessório para limpar o orifício de pulverização da cabeça da escova atempadamente se a água não sair ou se o jato de água for irregular.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Estado anormal	Causa possível	Método de tratamento
O produto não pulveriza água	- Entupimento do bocal - Falta de água no tanque de limpeza - O tubo de água interno está bloqueado ou partido	- Utilizar uma agulha fina para remover o bloqueio do bico no bico de pulverização - Limpar o reservatório de água e adicionar água a tempo - Contacto pós-venda
Anomalia de ruído	- Aspiração do produto bloqueada ou inalação de lixo grande - Defeito do motor	- Desobstruir o bloqueio - Contacto pós-venda
Sucção enfraquecida ou sem absorção de água	Há demasiadas águas residuais no tanque de esgotos A sujidade obstrui a aspiração	- Limpar o tanque de esgotos a tempo - Eliminar o bloqueio a tempo - Contacto pós-venda
A máquina está anormal ou não está a funcionar	- Sem eletricidade - A temperatura ambiente é demasiado alta ou demasiado baixa	- Verificar a alimentação eléctrica - A máquina é utilizada a uma temperatura ambiente adequada (0°C - 50°C) - Contacto pós-venda

A máquina não pode inalar os seguintes objectos:

- Grande volume de lixo
- Muita areia e seixos
- Ouro afiado, como o de um alfinete ou tachinha
- Género, vidro, etc
- Sacos de plástico, meias, meias de seda, etc.
- Um objeto que pode ser facilmente ligado internamente
- Não inalar poeiras secas ou húmidas.

GARANTIA

Garantias legais (aviso legal)

Independentemente da garantia comercial, o consumidor beneficia da garantia legal de conformidade prevista nos artigos L.217-3 a L.217-8 do Código do Consumidor francês (duração: 2 anos a partir da entrega dos produtos), bem como da garantia contra defeitos ocultos prevista nos artigos 1641 e 1648 do Código Civil francês. Estas garantias legais aplicam-se de acordo com a lei, independentemente da garantia comercial e sem qualquer custo para o consumidor.

Garantia comercial H.KOENIG

A garantia comercial H.KOENIG é válida por 2 anos para produtos novos, a partir da data de compra ou entrega. É necessário apresentar o comprovativo de compra para qualquer serviço.

O produto é reparável durante e após o período de garantia. A disponibilidade de peças sobressalentes é assegurada de acordo com os regulamentos aplicáveis. Acessórios, consumíveis e peças substituíveis pelo utilizador podem ser encomendados, sujeitos a disponibilidade, em: <https://sav.hkoenig.com>

O que está coberto (garantia comercial)

- Avarias e mau funcionamento resultantes de um defeito de fabrico comprovado que ocorra sob utilização normal, de acordo com o manual do utilizador.
- Reparação, incluindo mão de obra e substituição de peças reconhecidas como defeituosas.

O que não está coberto (garantia comercial)

A garantia comercial não se aplica nos seguintes casos. Estas exclusões não afetam a aplicação das garantias legais.

- Desgaste normal resultante da utilização do produto.
- Peças de desgaste e consumíveis relacionados com a manutenção de rotina, cuja vida útil depende da utilização e manutenção (por exemplo, filtros, baterias, vedantes, escovas, acessórios, etc.).
- Danos acidentais (impactos, quedas, manuseamento incorreto).
- Utilização inadequada ou incumprimento das instruções do manual do utilizador.
- Manutenção incorreta ou falta de manutenção (por exemplo, filtros sem manutenção, condutas bloqueadas, não realização da limpeza recomendada, etc.).
- Danos de origem externa (incêndio, danos causados pela água, picos de energia, flutuações de tensão, condições meteorológicas extremas, etc.).
- Produto modificado, desmontado ou reparado por uma pessoa não autorizada.
- Utilização profissional ou utilização para fins que não sejam domésticos, quando o produto não se destina a tal utilização.
- Instalação ou montagem inadequada, a menos que realizada por um técnico ou agente autorizado pela H.KOENIG.
- Produto com número de série ausente, alterado ou ilegível.
- Falhas devido a circunstâncias fora do nosso controlo (por exemplo, eventos excecionais, desastres naturais).

Peças de desgaste

Algumas peças têm uma vida útil limitada, influenciada pelas condições de utilização e manutenção. A sua substituição é considerada manutenção de rotina ao abrigo da garantia comercial, sem prejuízo das garantias legais.

Como obter assistência

Para qualquer assistência, visite: <https://sav.hkoenig.com>

- Introduza a referência do seu dispositivo para aceder aos recursos disponíveis (manual, FAQ, resolução de problemas).
- Se nenhuma solução resolver o seu problema, utilize a opção «A resposta resolveu o seu problema?» para aceder ao formulário de pedido de assistência.
- Assim que o pedido for enviado, a nossa equipa de assistência pós-venda entrará em contacto consigo.

Reparações (conselhos práticos)

- Guarde o seu comprovativo de compra.
- Embale cuidadosamente o dispositivo antes do envio para evitar danos durante o transporte.

Peças consumíveis e acessórios

As peças consumíveis e os acessórios (por exemplo, filtros, vedantes, baterias, escovas, acessórios) podem necessitar de substituição, dependendo da utilização e manutenção. Podem ser encomendados, sujeitos a disponibilidade, em: <https://sav.hkoenig.com>

Se tiver dificuldade em aceder ao portal de serviço pós-venda, pode contactar o nosso serviço de apoio ao cliente através da nossa página de contacto: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>

AMBIENTE

ATENÇÃO:

Não descarte este produto junto com outros produtos domésticos. Existe uma separação deste produto residual nas comunidades, você precisará informar as autoridades locais sobre os locais onde pode devolver este produto. Na verdade, os produtos elétricos e eletrônicos contêm substâncias perigosas que têm efeitos nocivos para o meio ambiente ou a saúde humana e devem ser reciclados. O símbolo aqui indica que os equipamentos elétricos e eletrônicos devem ser escolhidos com cuidado, um contentor de resíduos com rodas está marcado com uma cruz.



Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - França
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05

POLSKI

WAŻNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA PRZED UŻYCIEM TEGO URZĄDZENIA NALEŻY PRZECZYTAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE I OSTRZEŻENIA W INSTRUKCJI OBSŁUGI I NA URZĄDZENIU.

Podczas korzystania z urządzenia elektrycznego należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, w tym poniższych:

1. Przed przystąpieniem do naprawy, kontroli lub przenoszenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
2. Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia, można użyć profesjonalnego płynu czyszczącego niezawierającego piany.
3. Gdy urządzenie jest używane, należy je bezpiecznie podłączyć.
4. Gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas, należy je odłączyć od zasilania.
5. Upewnij się, że wtyczka nie jest przeciążona.
6. W przypadku usterki lub nieprawidłowego działania należy natychmiast przerwać korzystanie z urządzenia, wyłączyć je i odłączyć od zasilania.
7. W przypadku zauważenia nietypowych dźwięków lub zapachów należy przerwać użytkowanie i skonsultować się z instrukcją lub działem obsługi klienta.
8. Nie wdychać substancji łatwopalnych, takich jak niedopałki papierosów.
9. W przypadku zablokowania dyszy rozpylającej przez ciało obce należy natychmiast przerwać pracę.
10. W przypadku wdychania ciał obcych należy natychmiast przerwać pracę.
11. Jeśli wiaderko na czystą wodę lub wiaderko na zużytą wodę zostanie zablokowane przez ciała obce, należy je opróżnić i wyczyścić przed dalszym korzystaniem z urządzenia.
12. Pamiętaj, aby odłączyć przewód zasilający po użyciu.
13. To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile są one nadzorowane i otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia oraz są w pełni świadome związanych z tym zagrożeń.
14. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają one więcej niż 8 lat i są pod nadzorem osoby dorosłej.
15. Urządzenie i jego kabel należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
16. Podczas korzystania z urządzeń elektrycznych należy zawsze przestrzegać środków ostrożności, aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia.
17. Należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w instalacji elektrycznej. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą i nie podłączać urządzenia.
18. Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, nosi widoczne ślady uszkodzenia lub przecieka.
19. Zachowaj ten dokument pod ręką i przekaz go przyszłemu właścicielowi w przypadku sprzedaży jednostki.
20. Nie używaj urządzenia, jeśli jego kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie działają prawidłowo, zostały uszkodzone lub upuszczone. Jeśli kabel jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta lub jego przedstawiciela, lub przez wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć związanego z tym ryzyka. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
21. Urządzenia mogą być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby niedoświadczone lub nieposiadające wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane, otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i są świadome zagrożeń. Dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem.
22. Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak:

- Kuchnie przeznaczone dla personelu w sklepach, biurach i innych środowiskach zawodowych;
- W gospodarstwach rolnych;
- Do użytku przez klientów hoteli, moteli i innych obiektów mieszkalnych;
- W środowiskach typu pensjonaty.

23. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym wyłącznikiem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania.

24. Nigdy nie zanurzaj urządzenia, jego przewodu zasilającego lub wtyczki sieciowej w wodzie lub innym płynie.

25. Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować instrukcję wraz z gwarancją, paragonem i, jeśli to możliwe, pudełkiem z wewnętrznym opakowaniem. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy również przekazać im instrukcję obsługi.

26. Nie używaj urządzenia do zbierania toksycznych produktów (wybielacza chlorowego, amoniaku, środka do czyszczenia odpływów itp.)

27. Nie używaj urządzenia do podnoszenia twardych lub ostrych przedmiotów, takich jak szkło, gwoździe, śruby, monety itp.

28. Nigdy nie zanurzaj podstawy, przewodu zasilającego ani wtyczki urządzenia w wodzie lub innym płynie.

29. Nie dotykaj urządzenia ani wtyczki mokrymi rękami.

30. Gorąca woda, para lub żywność mogą spowodować poważne oparzenia. Nie dotykaj urządzenia, gdy wytwarza parę. Do dotykania gorących powierzchni używaj ściereczki lub rękawicy.

31. UWAGA: Podczas użytkowania powierzchnie mogą się nagrzewać.

32. Zawsze używaj rękawic kuchennych do zdejmowania pokrywy i dotykania koszyka na ryż oraz koszyków do gotowania na parze. Podnoś pokrywę ostrożnie, aby się nie poparzyć, i pozwól wodzie spłynąć do parowaru.

33. Ostrzeżenie: Należy unikać rozlewania płynów na złącze.

34. Nieprawidłowe użytkowanie może spowodować obrażenia.

35. Powierzchnia elementu grzejnego może pozostawać gorąca przez pewien czas po użyciu.

36. Instrukcje dotyczące czyszczenia urządzenia znajdują się w sekcji Czyszczenie i konserwacja.

Uwaga: Nie używaj detergentów silnie pieniących. Detergenty silnie pieniące mogą dostać się do urządzenia z zbiornika na brudną wodę i spowodować wyciek. Dlatego używaj wyłącznie detergentów o niskiej pianotwórczości.

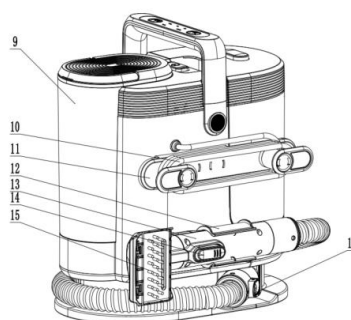
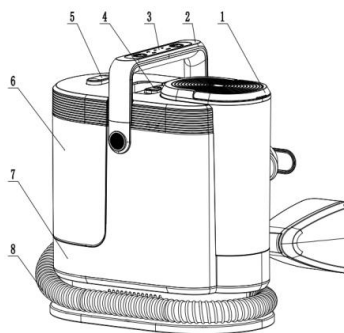
Inne ostrzeżenia:

1. Regularnie odkurzaj wtyczki zasilania.
2. Nagromadzenie kurzu lub wilgoci może prowadzić do słabej izolacji i spowodować pożar lub porażenie prądem. Wtyczka zasilania musi być całkowicie włożona do gniazda zasilania. Zwarcie może spowodować pożar lub porażenie prądem.
3. W celu przeprowadzenia konserwacji należy odłączyć przewód zasilający od gniazda.
4. Nie odłączaj urządzenia, jeśli na dłoniach znajdują się plamy wody. Może to spowodować porażenie prądem, oparzenia lub obrażenia.
5. Nie wolno uszkadzać, zaginać ani skręcać przewodu zasilającego. Nie należy wieszać ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować pożar i porażenie prądem.

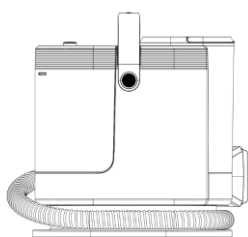
6. Nie ciągnąć za przewód zasilający podczas transportu.
7. Nie należy używać zasilania innego niż 220-240 V. Może to spowodować pożar.
8. Nie rozpylać sprayów (środków owadobójczych, odżywek do włosów, balsamów, olejów smarowych itp.)
9. Nie wdychać materiałów łatwopalnych (olej do lamp, benzyna, toner do drukarek itp.).
10. W przypadku pojawienia się nietypowego dźwięku lub zapachu należy zaprzestać korzystania z urządzenia i zadzwonić pod odpowiedni numer infolinii.
11. Nie należy demontować, naprawiać ani modyfikować urządzenia. Może to spowodować pożar, porażenie prądem i obrażenia ciała. W celu przeprowadzenia konserwacji lub naprawy należy skontaktować się z odpowiednią infolinią.
12. Nie umieszczać pod deszczem, w wodzie, w łazience i innych wilgotnych miejscach.
13. Nie wolno dopuścić do zassania lub zalania urządzenia wodą. Może to spowodować pożar i porażenie prądem.
14. Przed użyciem detergentu należy sprawdzić, czy nie wpłynie on negatywnie na czyszczony przedmiot.

Wprowadzenie produktu

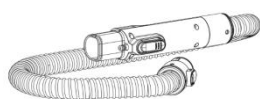
1. Wyczyścić uchwyt zbiornika wody
2. Uchwyt hosta
3. Panel operacyjny hosta
4. Przełącznik hosta
5. Przycisk zbiornika na ścieki
6. Zbiornik na ścieki
7. Gospodarz
8. Wąż
9. Wyczyścić zbiornik wody
10. Przewód zasilający
11. Mądry wspornik
12. Stałe części węża
13. Uchwyt węża
14. Przycisk rozpylania wody
15. Standardowa szczotka
16. Blokada węża



Części w opakowaniu



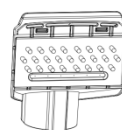
Urządzenie



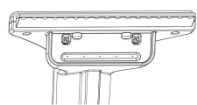
Mięka tuba



Instrukcja
obsługi



Standardowa
szczotka



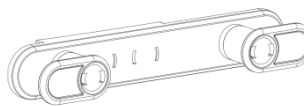
Szerokość
szczotki



Szczotka
samoczyszcząc



Wspornik węża



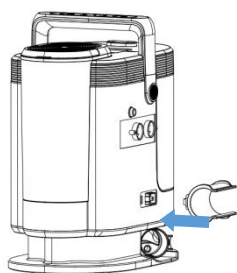
Przewód
podtrzymujący

Specyfikacja produktu

Napięcie	220-240V	Silnik	Silnik mokry i suchy
Moc	500W	Długość węża	1.65-1.70m
Moc kotła	1200W	Klasa wodoodporności	IPX4
Wysoka próżnia	Wysoki poziom 15±1KPa	Masa netto	5,0 kg
Hałas	≤85dB	Temp. środowiska pracy	5-35°C
Pojemność zbiornika na czystą wodę	1600 ml	Wymiary maszyny	L295*W220*334
Pojemność zbiornika na ścieki	1250 ml		

Instalacja części zamiennych

Zainstalowane mocowanie uchwyty węża



1. zainstalowane mocowanie uchwyty węża

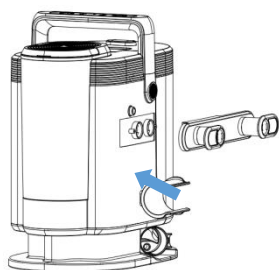
Przytrzymać mocowanie uchwyty węża blisko silnika głównego.

i wyrównaj ją z gniazdem karty.

Naciśnij lekko i mocno, aby usłyszeć dźwięk "kliknięcia".

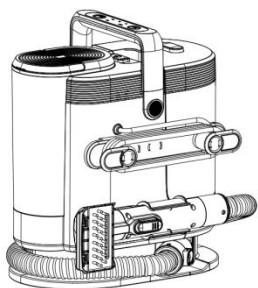
wskazuje, że instalacja jest na miejscu

Instalacja haka



Wsuń hak bezpośrednio we wspornik haka zgodnie z pokazaną pozycją. Dźwięk "zatrzasknięcia" oznacza, że hak został zainstalowany na miejscu (zwróć uwagę na kierunek haka).

Schówek na przewód zasilający



Przewód zasilający tego produktu jest długi. Po użyciu produktu przewód zasilający można nawinąć na hak produktu.

Przechowywanie: Po zużyciu produktu wąż można owinąć w zbiornik magazynowy znajdujący się w dolnej części urządzenia.

Opis panelu operacyjnego



1. Przełącznik: Naciśnij przełącznik, aby uruchomić produkt.
2. Przełącznik biegów: po uruchomieniu domyślnego biegu standardowego należy nacisnąć przełącznik MODE, przełączyć na mocny bieg, nacisnąć ponownie, przełączyć na bieg standardowy; i tak dalej; biały wskaźnik biegu świeci się odpowiednio.
3. Przełącznik temperatury wody: domyślna temperatura to temperatura pokojowa wody, naciśnij "przełącznik temperatury wody", aby przełączyć na funkcję gorącej wody. Wskaźnik miga, aż gorąca woda będzie gotowa. Dotknij ponownie, aby przełączyć na funkcję pary. Wskaźnik będzie migać do momentu zakończenia podgrzewania i gotowości pary. I tak dalej; biały wskaźnik będzie się odpowiednio zmieniał.

Instrukcje obsługi

Aby uniknąć zablokowania kanału powietrznego, należy najpierw uprzątnąć duże śmieci w okolicy, takie jak duże kawałki papieru, folia opakowaniowa itp. Zakres czyszczenia tego urządzenia obejmuje głównie miękkie powierzchnie, takie jak ściereczki, plusz itp., a użycie odpowiednich akcesoriów może czyścić twarde powierzchnie, takie jak szkło, płytki, marmurowe blaty itp.

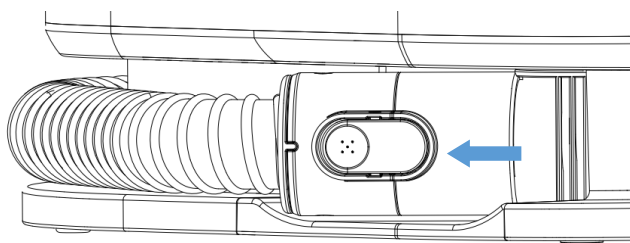
Przed użyciem tego produktu należy umieścić urządzenie na płaskiej podłodze, upewnić się, że napięcie w gniazdku jest zgodne z wymaganym napięciem produktu i upewnić się, że wąż jest prawidłowo podłączony.

1. Wyjmij zbiornik na wodę, otwórz pokrętło i dodaj odpowiednią ilość wody (temperatura wody nie może przekraczać 40 °C).
2. Zdejmij przewód zasilający i podłącz go
3. Włącz przełącznik hosta
4. Dotknij "przełącznika biegów", aby przełączyć na mocny bieg, dotknij ponownie, aby przełączyć na standardowy itd.
5. Po uruchomieniu domyślnego trybu wody o temperaturze pokojowej, dotknij "przełącznika trybu", przełącz na funkcję gorącej wody, dotknij ponownie, przełącz na funkcję pary; i tak dalej; biały wskaźnik świeci się odpowiednio.
6. Przytrzymaj uchwyt węża (ze szczotką do czyszczenia), naciśnij i przytrzymaj "przycisk wody" głowicy zraszacza na uchwycie, aby kontynuować rozpylanie wody lub pary, i naciśnij przycisk, aby zatrzymać rozpylanie.
7. Przycisk wody ma dwie funkcje, jedną z nich jest funkcja samoblokowania: naciśnij w górę, aby zablokować, naciśnij w dół, aby zwolnić. Drugą jest naciśnięcie przycisku w celu rozpylenia wody.
8. Spryskaj wodą lub parą miejsce z plamami na tkaninie, użyj szczotki do czyszczenia, aby wielokrotnie wytrzeć po spryskaniu, wdychaj plamy i ścieki do zbiornika na ścieki i ssij kilka razy, aby wyczyścić plamy.
9. Produkt może wykorzystywać różne akcesoria w zależności od różnych potrzeb związanych z czyszczeniem.

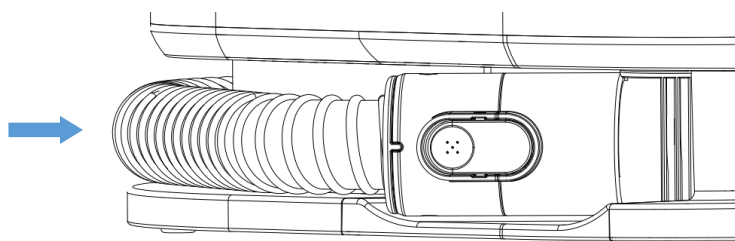
Uwaga: Podczas korzystania z tego produktu należy najpierw spryskać wodą, a następnie wchłonąć wodę, nie należy bezpośrednio wchłaniać śmieci, ten produkt nie jest odkurzaczem.

*** Demontaż, montaż i przechowywanie węża (tylko w przypadku węża wymiennego)**

Demontaż węża: Przytrzymać ręką wąż w pobliżu złącza, nacisnąć kciukiem blokadę węża i wyciągnąć go lekko w kierunku wskazanym strzałką (Po zakończeniu czyszczenia parowego wąż można wyciągnąć dopiero po całkowitym ostygnięciu urządzenia)



Instalacja węża: Przytrzymać ręką wąż w pobliżu złącza, popchnąć go lekko w kierunku wskazanym strzałką, a po usłyszeniu kliknięcia przeciągnąć w odwrotnym kierunku bez potykania się



Zwróć szczególną uwagę na:

Przed rozpoczęciem pracy należy upewnić się, że wąż jest prawidłowo zainstalowany.

Podczas korzystania z tego produktu należy najpierw spryskać go wodą, a następnie odessać brud. Nie można bezpośrednio zasysać śmieci. Ten produkt nie jest odkurzaczem.

Aby uniknąć zablokowania kanału wentylacyjnego, należy najpierw uprzątnąć duże śmieci znajdujące się w pobliżu, takie jak duże kawałki papieru, folii opakowaniowej itp.

Zakres czyszczenia tego urządzenia obejmuje głównie miękkie powierzchnie, takie jak ściereczki, plusz itp. Może również czyścić twarde powierzchnie, takie jak szkło, płytki, marmurowy blat itp.

Po czyszczeniu należy kontynuować pracę przez 10 sekund, aby zassać resztki wody z rurociągu do zbiornika na ścieki, w przeciwnym razie resztki wody z rurociągu wyciekną przez dyszę.

Po wyłączeniu i wyczyszczeniu należy nacisnąć i przytrzymać przycisk przełącznika strumienia wody, aby uwolnić gorącą wodę lub parę z rury, w przeciwnym razie może to spowodować obrażenia.

Podczas korzystania z gorącej wody i pary należy zwrócić szczególną uwagę na bezpieczeństwo i ryzyko poparzenia.

To urządzenie nie jest zabawką, nie pozwalaj dzieciom bawić się lub siadać na urządzeniu.

Nie używaj urządzenia w temperaturze otoczenia poniżej 0 °C lub powyżej 50 °C.

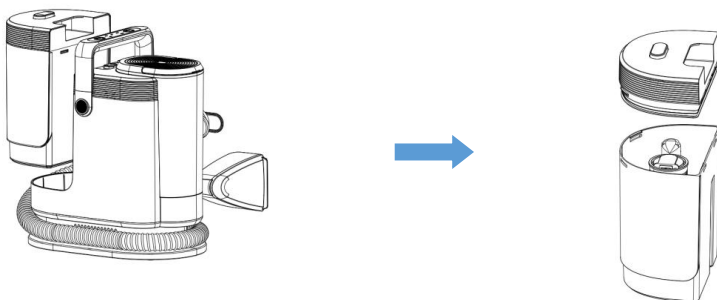
Przekształcanie całego urządzenia i akcesoriów jest surowo zabronione.

Konserwacja:

1. Czyszczenie zbiorników na ścieki:

Aby utrzymać wydajność produktu, należy regularnie czyścić zbiornik na ścieki. Jeśli w zbiorniku na ścieki znajduje się zbyt duża ilość ścieków, zasysanie produktu zostanie osłabione, a zbiornik na ścieki należy wyczyścić na czas, gdy poziom wody osiągnie maksymalny poziom.

Metoda demontażu zbiornika na ścieki: Pociągnąć zbiornik na ścieki do góry, można wyjąć zbiornik na ścieki jako całość, a następnie nacisnąć przycisk zbiornika na ścieki, otworzyć pokrywę, można wyczyścić zbiornik na ścieki.



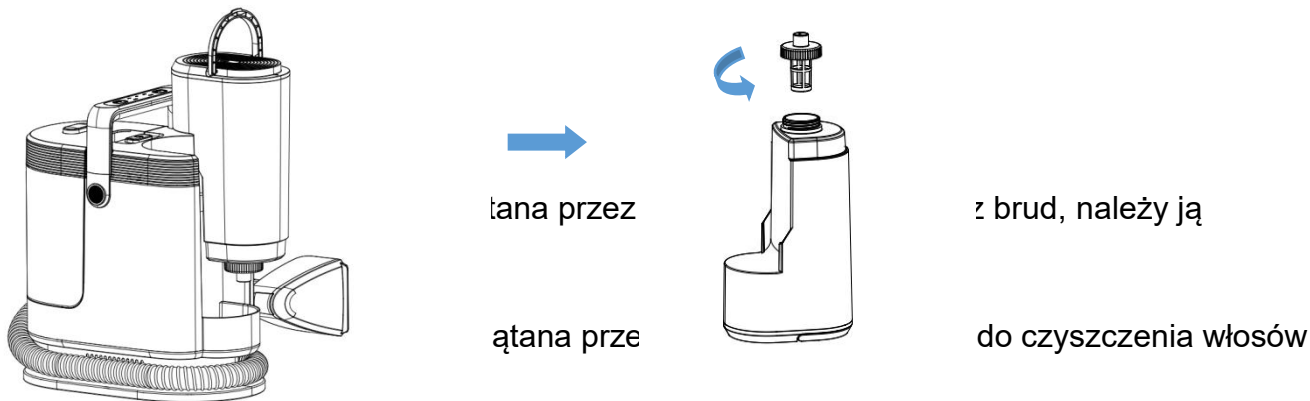
Wskazówka: Zaleca się wykonanie powyższego czyszczenia po każdym użyciu produktu.

2. Wyczyścić zbiornik wody:

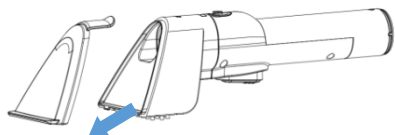
Gdy w zbiorniku na wodę zabraknie wody, należy dolać ją na czas;

Metoda dodawania wody: Wyłączyć urządzenie, wyjąć zbiornik czystej wody, otworzyć pokrywę zbiornika wody i dolać wody

Metoda demontażu zbiornika czystej wody: pociągnij zbiornik czystej wody pochylony do góry, aby wyjąć cały zbiornik czystej wody.



2. Jeśli szczotka czyszcząca jest zablokowana, zdejmij przezroczystą pokrywę nad szczotką czyszcząca i wyczyść kanał powietrzny wewnątrz szczotki czyszczącej pałeczkami lub innymi narzędziami.

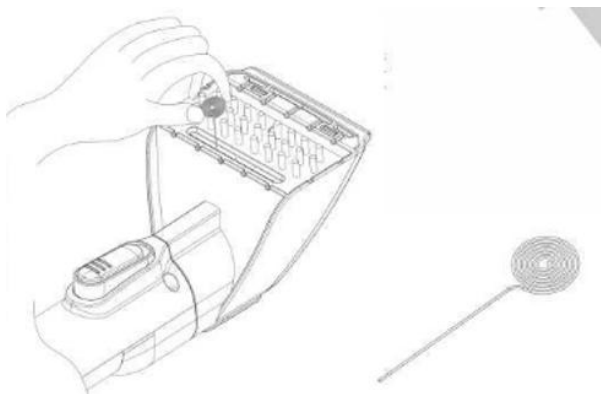


Szczotka standardowa: Akcesoria do konwencjonalnego użytku, głównie do czyszczenia plam o średniej powierzchni.

Inne:

1. Zdejmowany wąż można również wyjąć i umyć bezpośrednio wodą.
2. Standardową szczotkę można czyścić bezpośrednio pod bieżącą wodą.

W przypadku braku wypływu wody lub nieregularnego strumienia wody należy użyć tego akcesorium do czyszczenia otworu rozpylającego głowicy szczotki.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Nieprawidłowy stan	Możliwa przyczyna	Metoda leczenia
Produkt nie rozpyła wody	- Zatkanie dyszy - Niedobór wody w zbiorniku czyszczącym - Wewnętrzny przewód wodny jest zablokowany lub uszkodzony	- Użyj cienkiej igły, aby usunąć blokadę dyszy rozpylającej. - Wyczyść zbiornik wody i uzupełnij wodę na czas - Kontakt po sprzedaży
Anomalia hałasu	- Zablokowane zasysanie produktu lub wdychanie dużych śmieci - Usterka silnika	- Usunąć blokadę - Kontakt po sprzedaży
Oslabione zasysanie lub brak absorpcji wody	W zbiorniku jest zbyt dużo ścieków Zanieczyszczenia zatykają ssanie	- Wyczyść zbiornik ścieków na czas - Usuń blokadę na czas - Kontakt po sprzedaży
Urządzenie działa nieprawidłowo lub nie działa	- Brak elektryczności - Temperatura otoczenia jest zbyt wysoka lub zbyt niska	- Sprawdź zasilanie - Urządzenie jest używane w odpowiedniej temperaturze otoczenia (0°C - 50°C). - Kontakt po sprzedaży

Urządzenie nie może wdychać następujących przedmiotów:

- Duża ilość śmieci
- Dużo piasku i kamyków

- Ostre złoto, jak szpilka lub przylepiec
- Rodzaj, szkło itp
- Torby plastikowe, pończochy, pończochy jedwabne itp.
- Obiekt, który można łatwo podłączyć wewnętrznie
- Nie wdychać suchego ani mokrego pyłu.

GWARANCJA

Gwarancje ustawowe (informacja prawna)

Niezależnie od gwarancji handlowej konsument korzysta z ustawowej gwarancji zgodności przewidzianej w art. L.217-3 do L.217-8 francuskiego kodeksu konsumenckiego (okres obowiązywania: 2 lata od dostawy towaru), a także z gwarancji na wady ukryte przewidzianej w art. 1641 i 1648 francuskiego kodeksu cywilnego. Gwarancje ustawowe mają zastosowanie zgodnie z prawem, niezależnie od gwarancji handlowej i bez żadnych kosztów dla konsumenta.

Gwarancja handlowa H.KOENIG

Gwarancja handlowa H.KOENIG obowiązuje przez 2 lata od daty zakupu lub dostawy nowych produktów. Do skorzystania z serwisu wymagane jest przedstawienie dowodu zakupu.

Produkt można naprawiać w trakcie i po upływie okresu gwarancji. Dostępność części zamiennych jest zapewniona zgodnie z obowiązującymi przepisami. Akcesoria, materiały eksploatacyjne i części wymienne przez użytkownika można zamawiać, w zależności od dostępności, pod adresem: <https://sav.hkoenig.com>

Co obejmuje gwarancja handlowa

- Awarie i usterki wynikające z udowodnionej wady produkcyjnej, które wystąpiły podczas normalnego użytkowania zgodnie z instrukcją obsługi.
- Naprawa, w tym robocizna i wymiana części uznanych za wadliwe.

Co nie jest objęte gwarancją (gwarancja handlowa)

Gwarancja handlowa nie ma zastosowania w następujących przypadkach. Wyłączenia te nie mają wpływu na stosowanie gwarancji ustawowych.

- Normalne zużycie wynikające z użytkowania produktu.
- Części zużywające się i materiały eksploatacyjne związane z rutynową konserwacją, których żywotność zależy od użytkowania i konserwacji (np. filtry, baterie, uszczelki, szczotki, akcesoria itp.).
- Uszkodzenia przypadkowe (uderzenia, upadki, niewłaściwe obchodzenie się).
- Niewłaściwe użytkowanie lub nieprzestrzeganie instrukcji zawartych w instrukcji obsługi.
- Nieprawidłowa konserwacja lub jej brak (np. brak konserwacji filtrów, zatkane kanały, nieprzeprowadzenie zalecanego czyszczenia itp.).
- Uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (pożar, zalanie, przepięcie, wahania napięcia, ekstremalne warunki pogodowe itp.).
- Produkt zmodyfikowany, zdemontowany lub naprawiony przez osobę nieuprawnioną.
- Użytkowanie profesjonalne lub użytkowanie do celów innych niż domowe, gdy produkt nie jest przeznaczony do takiego użytkowania.
- Nieprawidłowa instalacja lub montaż, chyba że zostały one wykonane przez autoryzowanego technika lub przedstawiciela firmy H.KOENIG.
- Produkt z brakującym, zmienionym lub nieczytelnym numerem seryjnym.
- Awarie spowodowane okolicznościami niezależnymi od nas (np. zdarzenia nadzwyczajne, klęski żywiołowe).

Części zużywające się

Niektóre części mają ograniczoną żywotność, na którą wpływają warunki użytkowania i konserwacji. Ich wymiana jest uważana za rutynową konserwację w ramach gwarancji handlowej, bez uszczerbku dla gwarancji ustawowych.

Jak uzyskać pomoc

Aby uzyskać pomoc, odwiedź stronę: <https://sav.hkoenig.com>

- Wprowadź numer referencyjny urządzenia, aby uzyskać dostęp do dostępnych zasobów (instrukcja obsługi, często zadawane pytania, rozwiązywanie problemów).
- Jeśli żadne rozwiązanie nie rozwiązuje problemu, skorzystaj z opcji „Czy odpowiedź rozwiązała Twój problem?”, aby uzyskać dostęp do formularza zgłoszenia pomocy.
- Po przesłaniu zgłoszenia nasz zespół obsługi posprzedażowej skontaktuje się z Tobą.

Naprawy (praktyczne porady)

- Zachowaj dowód zakupu.
- Przed wysyłką starannie zapakuj urządzenie, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu.

Części eksploatacyjne i akcesoria

Części eksploatacyjne i akcesoria (np. filtry, uszczelki, baterie, szczotki, akcesoria) mogą wymagać wymiany w zależności od użytkowania i konserwacji. Można je zamówić, w zależności od dostępności, pod adresem: <https://sav.hkoenig.com>

Jeśli mają Państwo trudności z dostępem do portalu obsługi posprzedażowej, mogą Państwo skontaktować się z naszym działem obsługi klienta za pośrednictwem strony kontaktowej: <https://www.hkoenig.com/html/contact.htm>.

ŚRODOWISKO

UWAGA



Nie należy wyrzucać tego produktu wraz z innymi produktami gospodarstwa domowego. Odpady tego typu są segregowane w gminach, dlatego należy poinformować lokalne władze o miejscach, w których można zwrócić ten produkt. Produkty elektryczne i elektroniczne zawierają substancje niebezpieczne, które mają szkodliwy wpływ na środowisko lub zdrowie ludzkie i powinny być poddane recyklingowi. Symbol ten oznacza, że sprzęt elektryczny i elektroniczny należy wybierać ostrożnie, a pojemnik na odpady na kółkach jest oznaczony krzyżykiem.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - Francja
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel.: +33 1 64 67 00 05



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

V8 – 04/2026